

ONKYO®

FM/AM Tuner

T-433

Manuel d'instructions

Merci d'avoir choisi ce tuner FM/AM Onkyo. Veuillez lire ce manuel avec attention avant de raccorder et de brancher l'appareil.

Respectez les instructions du présent manuel afin de pouvoir profiter pleinement des performances de votre nouveau tuner et de découvrir un plaisir d'écoute incomparable.

Veuillez conserver ce manuel pour un usage ultérieur.

Manual de instrucciones

Muchas gracias por adquirir el sintonizador FM/AM de Onkyo. Lea atentamente el manual antes de proceder a la conexión y encendido de la unidad.

Si sigue las instrucciones de este manual, logrará el óptimo rendimiento y el máximo placer de escucha de su nuevo sintonizador.

Conserve el manual para consultas futuras.

Manuale di istruzioni

Grazie per aver acquistato un sintonizzatore FM/AM Onkyo. Leggere il presente manuale prima di effettuare i collegamenti e accendere l'apparecchio.

Seguendo le istruzioni contenute in questo manuale è possibile ottenere un prestazioni ottimali e il massimo piacere d'ascolto con questo sintonizzatore.

Conservare il manuale per potervi fare riferimento in futuro.

Français

Español

Italiano

Introduction Fr-2

Introducción Es-2

Introduzione It-2

Branchements Fr-10

Conexiones Es-10

Collegamenti It-10

Ecoute de sources audio Fr-14

Reproducción de fuentes de sonido Es-14

Ascolto delle sorgenti audio It-14

Dépannage Fr-28

Resolución de problemas Es-28

Soluzione dei problemi It-28

Caractéristiques techniques Fr-29

Especificaciones Es-29

Caratteristiche tecniche It-29

Fr Es It

ATTENTION:

AFIN DE REDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE ET DE DECHARGE ELECTRIQUE, NE PAS EXPOSER CET APPAREIL A LA PLUIE OU A L'HUMIDITE.

DANGER:

AFIN D'EVITER TOUT DANGER DE DECHARGE ELECTRIQUE, NE PAS OUVRIR LE BOITIER (OU L'ARRIERE) DE L'APPAREIL. CONFIER TOUT TRAVAIL D'ENTRETIEN OU DE REPARATION A UN TECHNICIEN QUALIFIE.



WARNING
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

AVIS
RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE
NE PAS OUVRIR



Un symbole d'éclair fléché dans un triangle équilatéral est destiné à attirer l'attention de l'utilisateur sur le fait que certains organes internes non-isolés de l'appareil sont traversés par un courant électrique assez dangereux pour constituer un risque d'électrocution.



Un point d'exclamation dans un triangle équilatéral est destiné à attirer l'attention de l'utilisateur sur des instructions importantes relatives à l'entretien et à l'utilisation du produit.

Remarques importantes pour votre sécurité

1. Veuillez lire ces instructions.
 2. Veuillez conserver ces instructions.
 3. Respectez tous les avertissements.
 4. Suivez toutes les instructions.
 5. Ne vous servez pas de cet appareil à proximité d'eau.
 6. Essayez le boîtier avec un chiffon sec uniquement.
 7. Ne bloquez pas les orifices d'aération. Installez cet appareil en suivant les instructions du fabricant.
 8. Ne le placez pas à proximité de sources de chaleur telles que radiateurs, chauffage, poêles ou autre dispositif (y compris les amplificateurs) générateur de chaleur.
 9. N'essayez pas de circonvier le dispositif de sécurité que représente une fiche polarisée ou une fiche avec mise à la terre. Une fiche polarisée dispose de deux lames dont l'une est plus large que l'autre. Une fiche avec terre est munie de deux lames ainsi que d'une broche de mise à la terre. La lame la plus large ou la broche assurent votre sécurité. Si la fiche fournie ne peut être insérée dans la prise murale, demandez à un électricien de remplacer la prise.
 10. Protégez le cordon d'alimentation en évitant qu'on ne marche pas dessus et qu'il ne soit plié (notamment au niveau des fiches, des cache-câbles et de la sortie de l'appareil).
 11. Servez-vous exclusivement des fixations/accessoires préconisés par le fabricant.
 12. Utilisez exclusivement le chariot, le support, le trépied, la fixation ou la table spécifié(e) par le fabricant ou vendu(e) avec l'appareil. Un chariot contenant l'appareil doit toujours être déplacé avec précaution pour éviter qu'il ne se renverse et blesse quelqu'un.
- AVERTISSEMENT POUR
SUPPORTS A ROULETTES

S3125A
13. Débranchez l'appareil durant un orage ou lorsqu'il reste inutilisé longtemps.
 14. Veuillez faire appel à un technicien qualifié pour l'entretien. Un entretien est indispensable si l'appareil a été endommagé d'une façon ou d'une autre: cordon d'alimentation ou fiche endommagée, liquide renversé ou chute de petits objets dans l'appareil, exposition à la pluie ou à une humidité excessive, fonctionnement anormal ou chute de l'appareil.
 15. Dommages nécessitant réparation
Débranchez l'appareil du secteur et confiez-le à un technicien qualifié lorsque:
 - A. Le cordon d'alimentation ou sa fiche sont endommagés.
 - B. Des objets sont tombés dans l'appareil ou du liquide a été renversé et a pénétré ce dernier.
 - C. L'appareil a été exposé à la pluie.
 - D. L'appareil ne semble pas fonctionner normalement lorsque vous l'utilisez en respectant les instructions données. N'effectuez que les réglages préconisés dans le manuel car un mauvais réglage d'autres commandes risque d'endommager l'appareil et nécessitera un long travail de remise en état par un technicien qualifié.
 - E. L'appareil est tombé ou son boîtier est endommagé.
 - F. Ses performances semblent affectées.
 16. Pénétration de corps étrangers et de liquide
Veillez à ne pas insérer d'objets à l'intérieur de l'appareil car ils pourraient toucher des points de tension dangereux ou provoquer des court-circuits: il y a risque d'incendie ou d'électrocution.
Veillez à ne jamais exposer l'appareil à des gouttes ou des jets d'eau. Ne déposez aucun objet contenant un liquide (un vase, par exemple) sur l'appareil.
Ne déposez pas de bougies ou d'autres objets brûlants sur cette appareil.
 17. Piles
Songez à l'environnement et veillez dès lors à respecter les consignes officielles pour la liquidation de piles épuisées.
 18. Veillez à n'installer cet appareil que dans un rack ou un meuble qui n'entrave pas la ventilation.
Laissez un espace libre de 20 cm au-dessus et à côté de l'appareil ainsi que 10 cm en face arrière. La face arrière du rack ou du meuble doit se trouver à 10 cm ou plus du mur pour assurer une aération adéquate en vue de dissiper la chaleur.

Précautions

1. **Enregistrement et droits d'auteur**—Outre pour l'utilisation privée, tout enregistrement d'œuvres protégées par des droits d'auteur est interdit sans l'accord préalable du détenteur de ces droits.
2. **Fusible**—Le fusible à l'intérieur de l'appareil ne peut pas être remplacé par l'utilisateur. Si vous n'arrivez pas à mettre l'appareil sous tension, adressez-vous à votre revendeur Onkyo.
3. **Entretien**—Essayez régulièrement le boîtier de l'appareil avec un chiffon doux et sec. Vous pouvez éliminer les taches rebelles avec un chiffon légèrement imbibé d'eau et de détergent doux. Essayez ensuite l'appareil avec un chiffon propre et sec. N'utilisez jamais de chiffons rêches, de dissolvant, d'alcool ou d'autres solvants chimiques car ceux-ci pourraient endommager la finition ou faire disparaître la sérigraphie du boîtier.
4. **Alimentation**
AVERTISSEMENT
LISEZ LES CONSIGNES SUIVANTES AVANT DE BRANCHER L'APPAREIL AU SECTEUR POUR LA PREMIÈRE FOIS.
 La tension du secteur change selon le pays. Vérifiez que la tension du secteur dans votre région correspond aux caractéristiques électriques figurant en face arrière de l'appareil (CA 230 V, 50 Hz ou CA 120 V, 60 Hz, par exemple).
 La position STANDBY de l'interrupteur [STANDBY/ON] ne coupe pas complètement l'alimentation du appareil. Si vous n'avez pas l'intention d'utiliser l'appareil pendant une période prolongée, débranchez-le de la prise de courant.
5. **Ne touchez jamais cet appareil avec des mains mouillées**—Ne manipulez jamais cet appareil ou son cordon d'alimentation avec des mains mouillées ou humides. Si de l'eau ou tout autre liquide pénètre à l'intérieur de l'appareil, faites-le vérifier par votre revendeur Onkyo.
6. **Remarques concernant la manipulation**
 - Si vous devez transporter cet appareil, servez-vous de l'emballage d'origine pour l'emballer comme il l'était lors de son acquisition.
 - N'utilisez pas de liquides volatiles, tels que des bombes insecticides, à proximité de cet appareil. Ne posez pas d'objets en caoutchouc ou en plastique à demeure sur cet appareil car ils risquent de laisser des marques sur le boîtier.
 - Les panneaux supérieur et latéraux de l'appareil peuvent devenir chauds après un usage prolongé. C'est parfaitement normal.
 - Lorsque vous avez fini d'utiliser cet appareil, retirez le disque et coupez l'alimentation.

Modèles pour le Royaume-Uni

Le remplacement et la pose d'une prise CA sur le cordon d'alimentation de l'appareil ne doivent être effectués que par des techniciens de maintenance qualifiés.

IMPORTANT

La couleur des câbles du conducteur correspond au code suivant:

Bleu: Neutre
 Brun: Sous tension

Comme les couleurs des fils du cordon d'alimentation de cet appareil ne correspondent pas nécessairement aux couleurs des bornes de votre prise, procédez comme suit:

Branchez le fil bleu à la borne repérée par la lettre "N" ou de couleur noire.


Branchez le fil brun à la borne repérée par la lettre "L" ou de couleur rouge.

IMPORTANT

La fiche est dotée d'un fusible adéquat. Si le fusible doit être remplacé, le nouveau fusible doit être agréé ASTA ou BSI à BS1362 et avoir le même ampérage que celui indiqué sur la fiche. Assurez-vous que le fusible porte l'indication ASTA ou BSI.

Si la fiche du cordon d'alimentation ne convient pas pour vos prises, coupez-la et remplacez-la par une fiche adéquate. Insérez un fusible adéquat dans la fiche.

Modèles pour l'Europe

Déclaration de Conformité	
Nous, ONKYO EUROPE ELECTRONICS GmbH LIEGNITZERSTRASSE 6, 82194 GROEBENZELL ALLEMAGNE	
garantissons que le produit ONKYO décrit dans ce manuel est conforme aux normes techniques: EN60065, EN55013, EN55020 et EN61000-3-2, -3-3.	
GROEBENZELL, ALLEMAGNE	 I. MORI
ONKYO EUROPE ELECTRONICS GmbH	

Sauvegarde des réglages

Le T-433 comporte un système de sauvegarde des réglages qui fonctionne sans pile. Ce système conserve les mémoires de la partie radio et d'autres réglages quand vous mettez l'appareil hors tension ou que vous le débranchez du secteur. Bien que ce système ne requière aucune pile, il faut brancher le T-433 au secteur pour recharger la batterie du système de sauvegarde. Quand elle est entièrement chargée, le T-433 conserve les réglages mémorisés pendant plusieurs semaines. Cette durée sera toutefois plus courte dans un climat humide.

Le réglage de l'horloge n'est pas conservé par le système de sauvegarde.

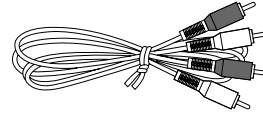
Caractéristiques

- 30 présélections FM/AM
- Recherche automatique et programmation de stations FM/AM
- 4 minuteries programmables et minuterie Sleep
- Attribution d'un nom aux stations programmées
- RDS (CT, PS, RT)
- Fonction Accuclock
- Châssis haute rigidité, anti-résonance
- Affichage fluorescent bleu
- Panneau avant en aluminium brossé
- Compatible RI (Remote Interactive)

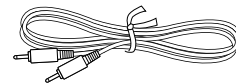
Accessoires fournis

Assurez-vous que les accessoires suivants sont bien fournis :

Câble audio (60 cm)

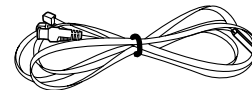


Câble RI (60 cm)

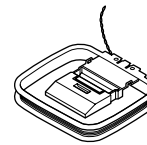


Pour pouvoir profiter du système **RI**, le T-433 doit être connecté avec un câble **RI** et un câble audio.

Antenne FM intérieure



Antenne-cadre AM



La lettre de l'alphabet placée après le nom du produit sur les catalogues et sur l'emballage indique la couleur du T-433. Les caractéristiques techniques et le fonctionnement restent identiques, indépendamment de la couleur.

Table des matières

Introduction

Remarques importantes pour votre sécurité	2
Précautions	3
Caractéristiques	4
Accessoires fournis	4
Table des matières	5
Faces avant et arrière	6
Face avant.....	6
Afficheur.....	7
Face arrière.....	7
Télécommande	8
Télécommande RC-613S (fournie avec l'amplificateur intégré A-933).....	8
Utilisation de la télécommande.....	9

Branchements

Connexion du T-433	10
Fonctions système.....	10
Connexions du système (pour utiliser les minuteriers).....	11
Connexion du câble d'alimentation d'un autre élément.....	11
Connexion d'un amplificateur.....	11
Connexion d'une antennes	12
Connexion de l'antenne FM intérieure.....	12
Connexion de l'antenne-cadre AM.....	12
Connexion d'une antenne FM extérieure.....	13
Connexion d'une antenne AM extérieure.....	13

Ecoute de sources audio

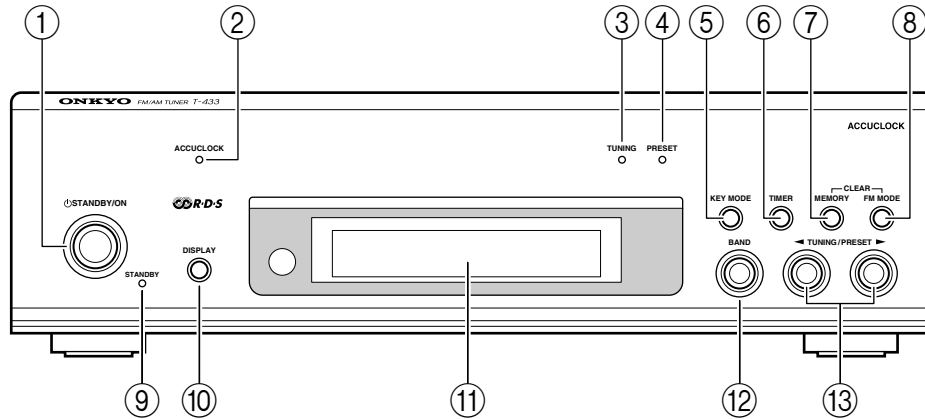
Mise sous tension du T-433	14
Première utilisation (modèles européens uniquement)	14
Ecouter la radio	16
Réglage automatique des stations (Auto Preset).....	16
Réglage manuel des stations.....	16
Choix d'une station mémorisée.....	17
Nommer les mémoires.....	18
Effacer une mémoire.....	19
Affichage d'informations.....	19
Mode FM.....	19
Pilotage du tuner avec la télécommande RC-613S (fournie avec l'A-933).....	19
Utilisation de la connexion RDS (modèles européens uniquement).....	20
Recherche manuelle d'une station radio.....	20
Réglage manuel de l'horloge	21
Utilisation des minuteriers	22
A propos des minuteriers (Timers).....	22
Programmation des minuteriers.....	23
Utilisation de la minuterie Sleep.....	27

Autres

Dépannage	28
Caractéristiques techniques	29

Faces avant et arrière

Face avant

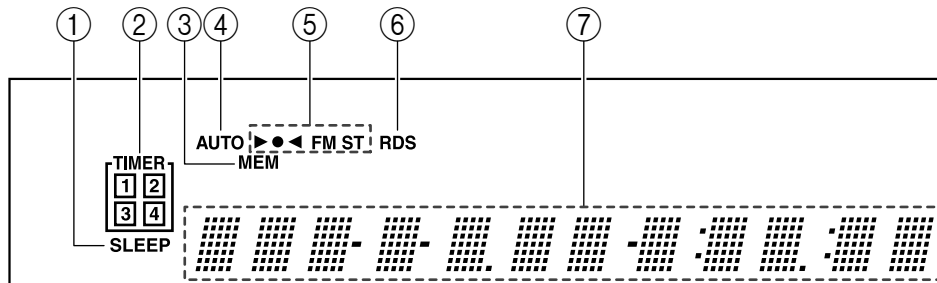


Pour en savoir plus, voyez les pages indiquées entre parenthèses.

- ① **Bouton STANDBY/ON (14)**
Ce bouton permet de mettre le T-433 en mode de veille et de l'activer.
- ② **Témoin ACCUCLOCK (14)**
Ce témoin clignote quand la fonction Accuclock règle automatiquement l'horloge et s'allume en continu une fois le réglage terminé. S'il est impossible de régler l'horloge, le témoin ne s'allume pas.
- ③ **Témoin TUNING (16)**
Il s'allume quand le mode Tuning est sélectionné.
- ④ **Témoin PRESET (17)**
Il s'allume quand le mode Preset est sélectionné.
- ⑤ **Bouton KEY MODE (16)**
Ce bouton permet de choisir le mode Tuning ou Preset. Il permet aussi de nommer des stations mémorisées.
- ⑥ **Bouton TIMER (22)**
Ce bouton permet de régler les minuteries.
- ⑦ **Bouton MEMORY (16)**
Ce bouton permet de sauvegarder et d'effacer les programmations.
- ⑧ **Bouton FM MODE (19)**
Ce bouton permet de choisir le mode FM stéréo ou mono.
- ⑨ **Témoin STANDBY (14)**
S'allume quand le T-433 est en mode de veille (Standby).
- ⑩ **Bouton DISPLAY (19)**
Ce bouton permet d'afficher diverses informations à l'écran.
- ⑪ **Ecran**
Voyez la page suivante.
- ⑫ **Bouton BAND (16)**
Ce bouton permet de sélectionner la bande FM ou AM.
- ⑬ **Boutons TUNING/PRESET [◀]/[▶] (16)**
Ces boutons servent à rechercher les stations radio en mode Tuning et à sélectionner des stations mémorisées en mode Preset. (Le bouton [KEY MODE] permet de sélectionner le mode.) Ils permettent également de régler les minuteries ou de nommer les stations mémorisées.

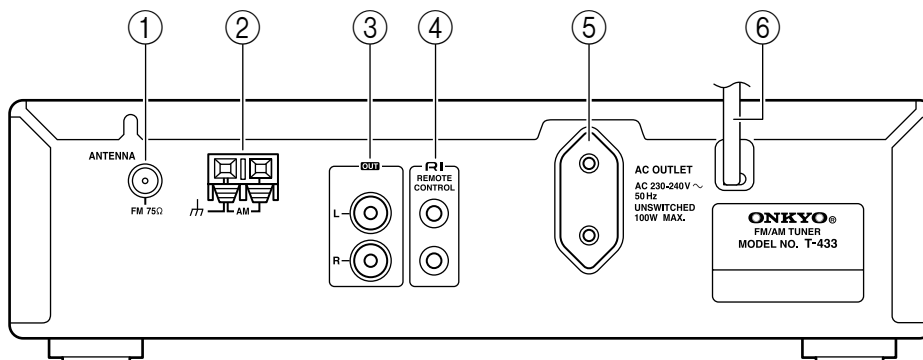
Faces avant et arrière—Suite

Afficheur



- ① **Témoin SLEEP**
Ce témoin s'allume quand vous activez la fonction de minuterie Sleep.
- ② **Témoins TIMER**
Ces témoins indiquent l'état des minuteries.
: S'allume quand vous avez réglé une minuterie.
Numéros 1~4: S'allument quand vous avez réglé une minuterie.
- ③ **Témoin MEM**
Ce témoin s'allume lors de la mémorisation d'une station de radio.
- ④ **Témoin AUTO**
Ce témoin s'allume quand le mode FM est sur Auto.
- ⑤ **Témoins ►●◄/FM ST**
Ces témoins indiquent l'état de la réception radio.
- ⑥ **Témoin RDS**
S'allume lorsque vous écoutez une station FM RDS.
- ⑦ **Zone de message**
Diverses informations s'affichent ici: numéro de station mémorisée, fréquence de la station, heure, volume, minuterie Sleep, mode etc.

Face arrière



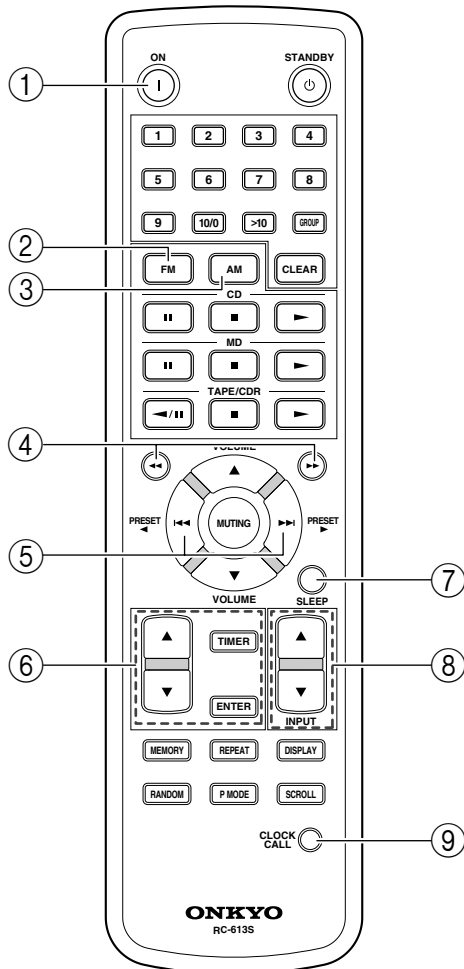
Pour en savoir plus, voyez les pages indiquées entre parenthèses.

- ① **FM ANTENNA (75Ω) (12)**
Cette prise permet de brancher l'antenne FM intérieure fournie ou une antenne FM extérieure.
- ② **AM ANTENNA (12)**
Ces prises permettent de brancher l'antenne AM en boucle fournie ou une antenne AM extérieure.
- ③ **OUT (11)**
Vous pouvez relier cette sortie à une entrée analogique de l'amplificateur avec le câble audio fourni.
- ④ **RI REMOTE CONTROL (11)**
Ces deux prises **RI** (Remote Interactive) identiques peuvent être reliées aux prises **RI** de vos autres éléments audio Onkyo pour un pilotage interactif. Pour pouvoir profiter du système **RI**, le T-433 doit être connecté avec un câble **RI** et un câble audio.
- ⑤ **AC OUTLET (11)**
Cette prise de courant permet d'alimenter un autre élément.
- ⑥ **Cordon d'alimentation (11, 14)**
Branchez le cordon d'alimentation à une prise secteur adéquate.

Pour en savoir plus sur les connexions, voyez pages 10~13.

Télécommande

Télécommande RC-613S (fournie avec l'amplificateur intégré A-933)



① Bouton ON (14)

Une première pression active l'A-933. Une nouvelle pression active le T-433 (et tout autre élément branché via **RI**). Pour n'activer que l'A-933 et le T-433, appuyez sur le bouton [FM] ou [AM].

② Bouton FM (16)

Ce bouton permet de choisir la bande FM. Si le T-433 et l'A-933 sont reliés avec un câble **RI**, une pression sur ce bouton en mode de veille active le T-433 et l'A-933. Tous les autres éléments restent en mode de veille.

③ Bouton AM (16)

Ce bouton permet de sélectionner la bande AM. Si le T-433 et l'A-933 sont reliés avec un câble **RI**, une pression sur ce bouton en mode de veille active le T-433 et l'A-933. Tous les autres éléments restent en mode de veille.

④ Boutons de syntonisation [◀◀]/[▶▶] (19)

Quand la source d'entrée de l'A-933 est réglée sur TUNER, ces boutons servent à rechercher les stations radio.

⑤ Boutons PRESET [◀]/[▶] (19)

Quand la source d'entrée de l'A-933 est réglée sur TUNER, ces boutons servent à choisir les stations mémorisées.

⑥ Boutons TIMER, ENTER et [▲]/[▼] (22)

Ces boutons servent à régler les minuteries.

⑦ Bouton SLEEP (27)

Ce bouton permet de régler la minuterie Sleep.

⑧ Boutons INPUT [▲]/[▼]

Ces boutons permettent de sélectionner le TUNER comme source d'entrée sur l'A-933.

⑨ Bouton CLOCK CALL (15)

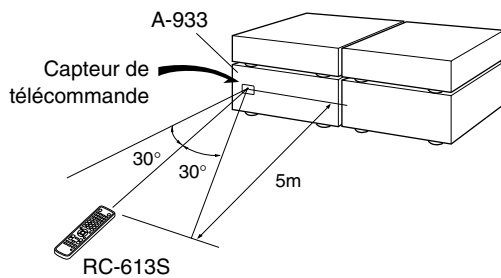
Ce bouton permet d'afficher l'heure.

Télécommande—Suite

Utilisation de la télécommande

Le T-433 n'a pas de télécommande propre mais peut être piloté par la RC-613S télécommande fournie avec l'amplificateur intégré Onkyo A-933. Pour que le système fonctionne, le T-433 et l'A-933 doivent être reliés par un câble **RI** et un câble audio.

Lorsque vous pilotez le T-433 avec la télécommande de l'A-933, pointez la télécommande vers le capteur de l'A-933 (voyez l'illustration).



Remarques:

- Si le A-933 est exposé à une forte source d'éclairage ou aux rayons du soleil, il ne capte pas le signal de la télécommande. Tenez-en compte lors du choix de l'emplacement du A-933.
- L'utilisation d'une autre télécommande du même type dans la même pièce ou la présence d'un appareil émettant des rayons infrarouge à proximité du A-933 peut provoquer des interférences.
- Ne posez jamais d'objet (livres, etc.) sur la télécommande car cela risquerait d'enfoncer accidentellement un bouton et d'user les piles.
- Si vous placez le A-933 dans un meuble muni d'une porte en verre fumé, l'appareil pourrait ne pas capter le signal de la télécommande. Tenez-en compte lors du choix de l'emplacement du A-933.
- Si un obstacle se trouve entre le A-933 et la télécommande, l'appareil ne capte pas les signaux de la télécommande.

Connexion du T-433

Avant d'effectuer les branchements

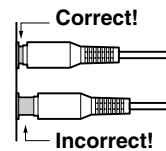
- Respectez toujours les instructions d'utilisation de l'appareil que vous raccordez.
- Ne branchez pas le cordon d'alimentation sur la prise secteur avant d'avoir effectué correctement tous les branchements.
- Ne liez pas les câbles de connexion audio aux cordons d'alimentation ou aux câbles d'enceintes. Cela pourrait réduire la qualité sonore.
- Pour éviter les interférences, gardez les câbles audio et les cordons d'alimentation aussi loin que possible de l'antenne du tuner.

Codage en couleur pour la connexion du câble audio RCA

- Le connecteur rouge sert pour le canal droit et le connecteur blanc pour le canal gauche.



- Enfoncez chaque fiche à fond pour obtenir une connexion correcte (une connexion lâche peut provoquer du bruit ou un dysfonctionnement).



Fonctions système

En reliant des éléments de la série Onkyo Separate Collection au T-433 avec les câbles **RI** et audio fournis, vous bénéficiez des fonctions du système décrites ci-dessous. Les câbles **RI** sont des câbles spéciaux conçus exclusivement pour des produits Onkyo.

Connexion d'éléments de la série Onkyo Separate Collection.

→ Voyez le manuel d'utilisation de l'amplificateur.

Mise sous tension automatique

Quand vous mettez sous tension ou lancez la lecture sur le T-433, l'amplificateur est automatiquement activé. (Pour cela, le commutateur POWER de l'amplificateur doit être activé (ON).)

Direct Change (choix automatique de la source d'entrée)

Quand vous sélectionnez la bande FM ou AM, l'amplificateur choisit automatiquement le tuner comme source d'entrée.

Pilotage avec la télécommande

Vous pouvez piloter le T-433 avec la télécommande de l'A-933.

→ Pour en savoir plus, voyez page 8.

Minuterie programmable (Program Timer)

Vous pouvez programmer les minuteris du T-433 pour lancer automatiquement la lecture ou l'enregistrement au moment voulu.

→ Pour en savoir plus, voyez page 22.

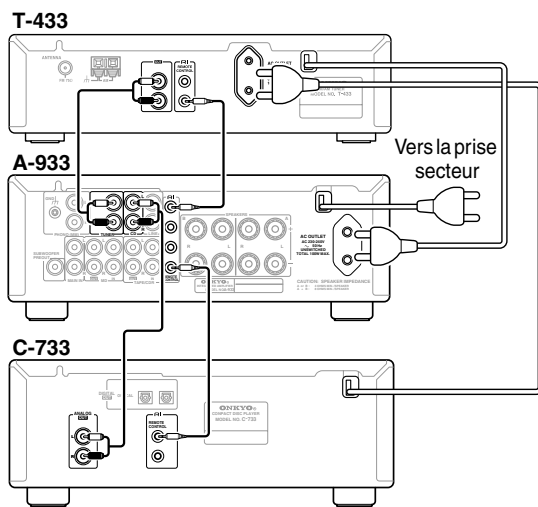
- Le simple fait de brancher un câble **RI** n'active pas les fonctions du système. Il faut également établir une connexion audio. Pour en savoir plus, voyez page 11.
- Voyez le manuel d'instructions de chaque élément pour en savoir plus sur les fonctions du système **RI**.

Connexion du T-433—Suite

Connexions du système (pour utiliser les minuteries)

Pour utiliser les minuteries du T-433 avec d'autres éléments Onkyo Separate Collection, branchez les cordons d'alimentation, les câbles **RI** et les câbles audio de la façon illustrée ci-dessous.

- Veillez à brancher le cordon d'alimentation du T-433 à une prise non commutée, fournissant une alimentation continue.
- Effectuez les connexions audio nécessaires. Voyez le mode d'emploi de l'A-933 pour en savoir plus.

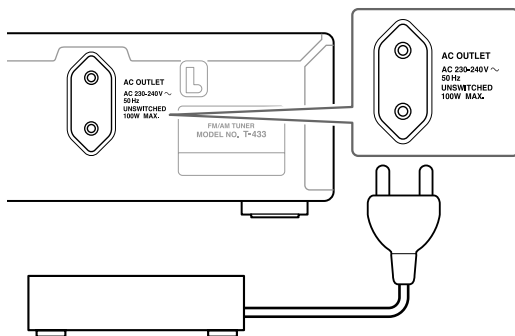


Remarque:

Si vous comptez utiliser les fonctions liées à l'horloge, vérifiez que le cordon d'alimentation du T-433 est branché à une prise de courant fournissant une alimentation continue.

Connexion du câble d'alimentation d'un autre élément

L'T-433 a une sortie AC OUTLET secteur en face arrière. Vous pouvez y brancher le cordon d'alimentation d'un autre élément audio que vous pensez utiliser avec l'T-433.



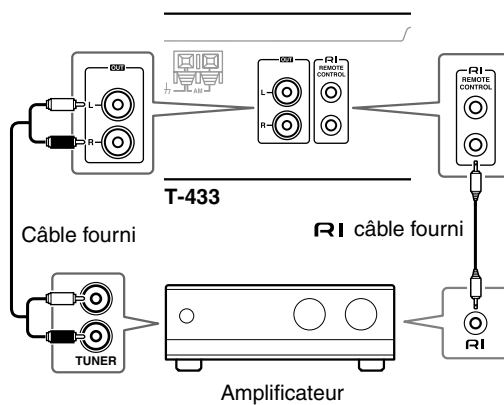
Prudence:

Vérifiez que la capacité de l'élément branché à la prise AC OUTLET ne dépasse pas la capacité spécifiée en face arrière de l'T-433 (100W).

Connexion d'un amplificateur

Utilisez le câble audio fourni pour relier les prises OUT L/R du T-433 aux entrées analogiques audio de l'amplificateur (voyez l'illustration).

Pour utiliser les fonctions du système **RI**, servez-vous du câble **RI** fourni pour établir une connexion **RI**.

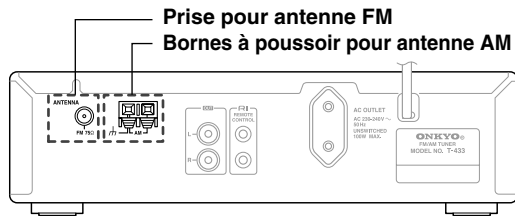


Remarques:

- Le T-433 est doté de deux prises **RI**. Elles sont identiques et interchangeables.
- Pour pouvoir exploiter le système **RI**, il faut établir une connexion audio entre le T-433 et l'autre élément.
- Utilisez des câbles **RI** pour les connexions **RI**.
- Si le T-433 est utilisé avec un élément Onkyo Separate Collection, comme l'A-933, veuillez consulter aussi le mode d'emploi de ce dernier.

Connexion d'une antennes

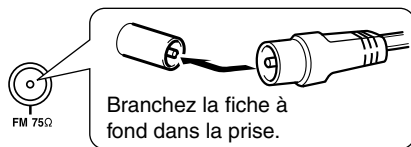
Ce chapitre explique comment brancher l'antenne FM intérieure et l'antenne-cadre AM fournies. Vous apprendrez aussi comment brancher des antennes FM et AM extérieures disponibles dans le commerce.



Connexion de l'antenne FM intérieure

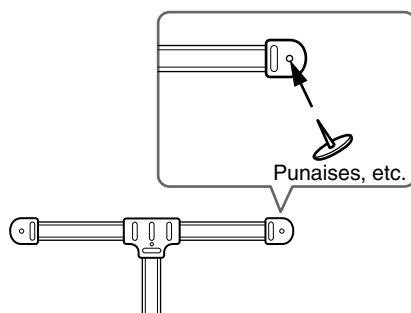
L'antenne FM fournie est conçue exclusivement pour une utilisation intérieure.

1 Branchez l'antenne FM de la façon illustrée.



Dès que le T-433 est prêt pour l'utilisation, recherchez une station FM et déterminez l'emplacement idéal de l'antenne FM en vous basant sur la qualité du signal reçu.

2 Fixez l'antenne FM au mur à l'aide de punaises.



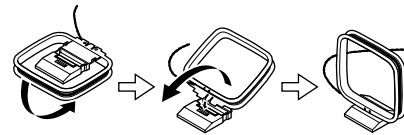
Attention: Veillez à ne pas vous blesser avec les punaises.

Si la réception FM laisse à désirer avec l'antenne FM intérieure, remplacez celle-ci par une antenne FM extérieure.

Connexion de l'antenne-cadre AM

L'antenne-cadre AM fournie est conçue exclusivement pour une utilisation intérieure.

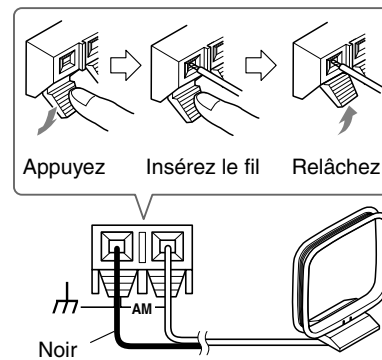
1 Assemblez l'antenne-cadre AM en insérant les saillies dans le socle.



2 Insérez les deux fils de l'antenne-cadre AM dans les bornes à poussoir pour antenne AM.

La connexion de l'antenne doit se faire en respectant la polarité. Branchez le fil noir à la prise de terre (⏏). Branchez l'autre fil à l'autre prise.

Vérifiez que les bornes à poussoir sont bien en contact avec les fils et non avec leur gaine.



Dès que le T-433 est prêt pour l'utilisation, recherchez une station AM et déterminez l'emplacement idéal de l'antenne AM en vous basant sur la qualité du signal reçu.

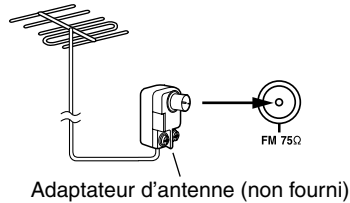
Placez l'antenne aussi loin que possible du T-433, d'un téléviseur, de câbles d'enceintes et de cordons d'alimentation.

Si la réception AM laisse à désirer avec l'antenne-cadre AM, remplacez celle-ci par une antenne AM extérieure.

Connexion d'une antenne—Suite

Connexion d'une antenne FM extérieure

Si la réception FM laisse à désirer avec l'antenne FM intérieure fournie, utilisez une antenne FM extérieure.

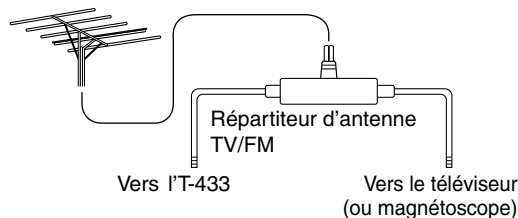


Remarques:

- Les antennes FM extérieures produisent une réception optimale en extérieur. Cependant, il suffit parfois de les installer dans un grenier pour obtenir une réception suffisante.
- Installez l'antenne FM extérieure en veillant à l'éloigner au maximum de grands immeubles. Il faut que l'antenne puisse recevoir correctement les ondes.
- Ne placez jamais l'antenne à proximité d'une source d'interférences (enseignes lumineuses, routes à circulation intense, etc.).
- Par mesure de sécurité, ne placez jamais d'antenne à proximité de lignes à haute tension ou d'appareils à haute tension.
- Une antenne extérieure doit être branchée à la terre conformément aux règlements en vigueur pour éviter les risques d'électrocution.

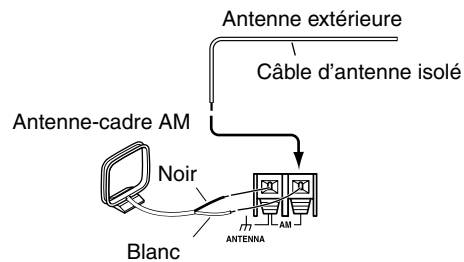
Utilisation d'un répartiteur d'antenne TV/FM

N'utilisez jamais la même antenne pour la réception de signaux FM et de programmes télévisés car cela pourrait produire des interférences. Si toutefois le manque d'espace ne permet que cette solution, utilisez un répartiteur d'antenne TV/FM.



Connexion d'une antenne AM extérieure

Si l'antenne-cadre AM fournie ne suffit pas à obtenir une réception satisfaisante, vous pouvez ajouter une antenne AM extérieure.



Dans la mesure du possible, placez l'antenne AM extérieure en position horizontale et à l'air libre. Cependant, il suffit parfois de l'installer au-dessus d'une fenêtre pour obtenir une réception suffisante. Ne débranchez en aucun cas l'antenne-cadre AM.

Une antenne extérieure doit être branchée à la terre conformément aux règlements en vigueur pour éviter les risques d'électrocution.

Mise sous tension du T-433

STANDBY/ON

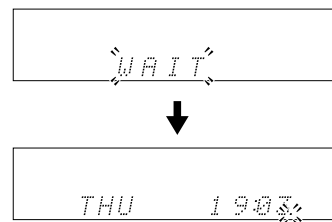


- 1** Branchez le cordon d'alimentation à une prise de courant de tension appropriée (ou à la prise AC OUTLET à l'arrière de l'A-933).
- 2** Appuyez sur le bouton [STANDBY/ON] du T-433.
Le T-433 est activé et le témoin STANDBY s'éteint.
Pour couper le T-433, appuyez sur le bouton [STANDBY/ON] Le T-433 passe en mode de veille.
Le T-433 n'est pas complètement éteint lorsqu'il est en mode de veille (Standby).

Première utilisation (modèles européens uniquement)

La toute première fois que vous mettez le T-433 sous tension, sa fonction Accuclock règle automatiquement l'heure en se basant sur les informations CT (Clock Time) émises par les stations de radio RDS. Pendant le réglage de l'heure, le message "WAIT" clignote à l'écran. Le réglage de l'heure peut prendre jusqu'à 5 minutes.

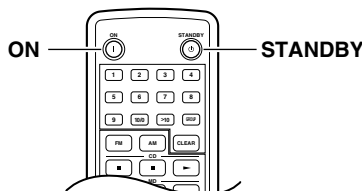
Quand ce réglage est terminé, le message "CLOCK ADJUSTED" défile à l'écran. L'écran affiche ensuite le jour et l'heure pendant quelques instants.



La fonction Accuclock effectue chaque jour un réglage automatique de l'heure à 2 heures du matin, 3 heures du matin et 2 heures de l'après-midi.

Si l'heure n'est pas correcte, voyez "Réglage manuel de l'horloge" on page 21.

Utilisation de la télécommande de l'A-933



RC-613S (télécommande fournie avec l'A-933)

Si vous utilisez le T-433 avec l'amplificateur A-933 de la série Onkyo Separate Collection, appuyez une fois sur le bouton [ON] de la télécommande pour activer l'A-933 et une fois de plus pour activer le T-433.

Pour mettre tout le système en état de veille, appuyez sur le bouton [STANDBY] de la télécommande.

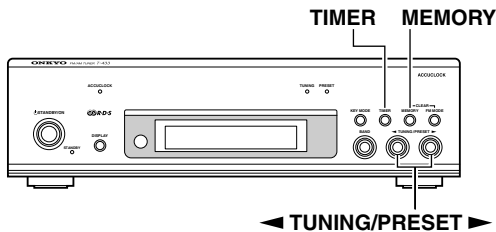
Remarque:

Pour n'activer que l'A-933 et le T-433, appuyez sur le bouton [BAND] du T-433 ou sur le bouton [FM] ou [AM] de la télécommande.

Première utilisation (modèles européens uniquement)—Suite

Régler Accuclock sur une station donnée

En principe, la fonction Accuclock règle l'heure en se basant sur la station FM ayant le signal le plus fort. Si cela ne permet pas de régler l'heure, vous pouvez choisir vous-même la station FM de référence pour la fonction Accuclock. La station FM en question doit émettre des informations RDS CT (Clock Time).



Avant de continuer, activez le T-433.

1 Appuyez sur le bouton [TIMER].

TIMER



“CLOCK” s’affiche à l’écran. Si l’heure est déjà réglée, une option Timer apparaît au lieu de ce message. Dans ce cas, appuyez sur le bouton [TIMER] jusqu’à ce que “CLOCK” s’affiche.

2

MEMORY



Appuyez sur le bouton [MEMORY].

“AUTO” s’affiche à l’écran. Si “MANUAL” est affiché, utilisez les boutons TUNING/PRESET [◀]/[▶] pour choisir “AUTO”.

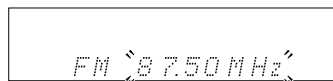
3

MEMORY



Appuyez sur le bouton [MEMORY].

L’écran affiche le message suivant.



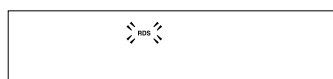
4

TUNING/PRESET



Choisissez la station FM voulue avec les boutons TUNING/PRESET [◀]/[▶].

Le témoin RDS s’allume quand vous recevez une station émettant des informations RDS (“Radio Data System”).



Astuce:

Si vous appuyez sur le bouton [MEMORY], le T-433 recherche automatiquement une station adéquate.

5

MEMORY



Appuyez sur le bouton [MEMORY].

Pendant le réglage de l’heure, le message “WAIT” clignote à l’écran. Le réglage de l’heure peut prendre quelques minutes. Quand ce réglage est terminé, le message “CLOCK ADJUSTED” défile à l’écran. L’écran affiche ensuite le jour et l’heure pendant quelques instants.

Remarques:

- Si l’heure n’est pas correcte, choisissez une autre station FM et recommencez l’opération ou réglez l’heure manuellement (voyez page 21).
- Si vous ne voulez pas utiliser ce réglage automatique de l’heure, désactivez la fonction Accuclock (voyez page 15).

Affichage en 12 ou 24 heures

Avant de continuer, activez le T-433.

1

Appuyez sur le bouton [TIMER] jusqu’à ce que “24H/12H” s’affiche à l’écran.

2

Appuyez sur le bouton [MEMORY].

3

Choisissez “24H” ou “12H” avec les boutons TUNING/PRESET [◀]/[▶].

4

Appuyez sur le bouton [MEMORY].

“24H” correspond au réglage par défaut.

Activer/couper l’affichage de l’heure en mode de veille

Appuyez sur le bouton [DISPLAY] du T-433.

DISPLAY



Lorsque l’affichage de l’heure est coupé, le témoin ACCUCLOCK s’éteint.

Afficher l’heure et le jour de la semaine (télécommande uniquement)

Appuyez sur le bouton [CLOCK CALL] de la télécommande.

CLOCK CALL



Appuyez une fois de plus sur le bouton [CLOCK CALL] pour couper l’affichage de l’heure et du jour de la semaine. Vous pouvez économiser de l’énergie en coupant l’affichage de l’heure quand le T-433 est en mode de veille (Standby).

Ecouter la radio

Vous pouvez mémoriser vos 30 stations préférées et les rappeler instantanément. Il est possible de régler des stations automatiquement avec la fonction Auto Preset ou manuellement.

Remarques:

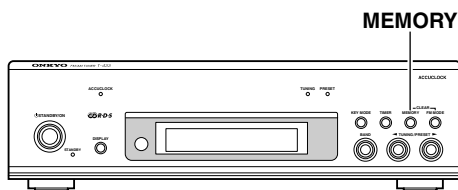
- Vous pouvez programmer jusqu'à 30 stations FM/AM. Si vous essayez de programmer plus de données, "FULL" s'affiche à l'écran.
- L'utilisation de la télécommande durant l'écoute d'une station AM peut causer des interférences.
- Si le cordon d'alimentation est débranché ou en cas de coupure d'électricité de plus de 2 semaines, vous risquez de perdre vos programmations et de devoir les recommencer.

Réglage automatique des stations (Auto Preset)

La fonction Auto Preset vous permet de rechercher et de mémoriser en une fois toutes les stations de radio disponibles dans votre région.

Remarques:

- L'activation de la fonction Auto Preset écrase toutes les programmations antérieures.
- Orientez vos antennes de sorte à obtenir la meilleure réception possible (voyez page 12).



Remarque:

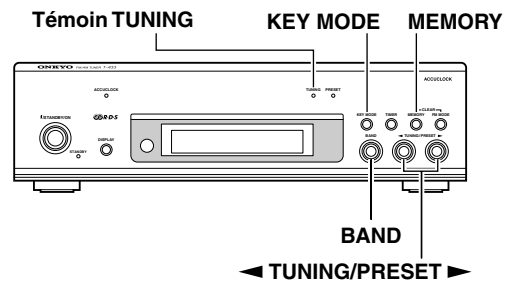
Selon l'endroit où vous êtes, une fréquence peut être programmée sans station et vous n'entendez que du bruit. Dans ce cas, effacez la programmation (page 19).

Réglage manuel des stations

Vous pouvez rechercher des stations individuelles et les mémoriser. Cela vous permet de mémoriser les stations dans l'ordre qui vous convient.

Remarques:

- Vous pouvez mémoriser jusqu'à 30 stations, FM et AM selon n'importe quelle combinaison. Exemple: 17 stations FM et 13 stations AM ou 8 stations FM et 22 stations AM.
- Bien que la numérotation des stations FM et AM commence à 1, cela n'a aucune importance car les mémoires FM et AM sont sélectionnées indépendamment.
- Vous pouvez mémoriser les stations dans n'importe quel ordre. Vous pourriez, par exemple, mémoriser des stations AM dans les mémoires 2, 1, 9 etc.



Maintenez le bouton [MEMORY] enfoncé pendant environ 5 secondes jusqu'à ce que la recherche automatique débute.

Quand vous appuyez sur le bouton [MEMORY], le témoin MEM s'allume d'abord. Ensuite, "AUTO PRESET" clignote à l'écran, suivi de la fréquence, puis la recherche automatique débute. Quand une station est détectée, la recherche s'arrête et le témoin s'allume.

En commençant par le bas de la bande de fréquences, le T-433 recherche et sauvegarde automatiquement 20 stations FM, puis jusqu'à 10 stations AM.

1 Appuyez sur le bouton [BAND] pour choisir FM ou AM.

Chaque pression sur ce bouton alterne entre les bandes FM et AM.

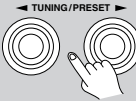

2 Utilisez le bouton [KEY MODE] pour sélectionner le mode Tuning (le témoin TUNING est allumé).

Chaque pression sur ce bouton alterne entre les modes Tuning et Preset.

Ecouter la radio—Suite

3


Appuyez sur le bouton **TUNING/PRESET** [**◀**]/[**▶**] durant **1 seconde jusqu'à ce que la recherche automatique commence.**

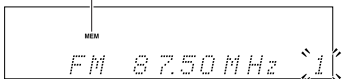
L'affichage de fréquence change durant la recherche. La recherche s'interrompt dès qu'une station a été trouvée.

4

Appuyez sur le bouton **[MEMORY]**.



Témoin MEM


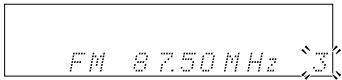


Le témoin MEM s'affiche et le numéro de la mémoire clignote. Si vous n'effectuez pas l'étape suivante dans les 8 secondes, le T-433 retrouve son état antérieur et le témoin MEM disparaît.

Remarque:
N'appuyez pas trop longtemps sur le bouton [MEMORY] car "AUTO PRE-SET" peut se mettre à clignoter et la programmation automatique démarrer, effaçant toutes les programmations antérieures.


5

Utilisez les boutons **TUNING/PRESET** [**◀**]/[**▶**] pour sélectionner une station mémorisée 1~30.

6

Appuyez à nouveau sur le bouton **[MEMORY]** pour mémoriser la station.



La station est mémorisée, le numéro de mémoire cesse de clignoter et le témoin MEM disparaît. Répétez cette procédure pour mémoriser d'autres stations.

Remarque:

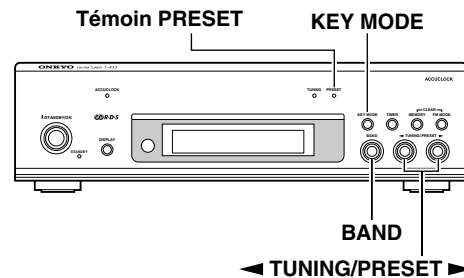
Si vous mémorisez une station dans une mémoire déjà assignée à une station, l'ancienne station est remplacée par la nouvelle.

Après la mémorisation vous pouvez

- Sélectionner et écouter vos stations favorites
- Nommer les mémoires (voyez page 18).
- Effacer les mémoires (voyez page 19).

Choix d'une station mémorisée



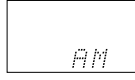
Il faut mémoriser des stations avant de pouvoir les sélectionner (voyez page 16).



Avant de continuer, activez le T-433.

1


Appuyez sur le bouton **[BAND]** pour choisir l'option FM ou AM.


Chaque pression sur ce bouton alterne entre les bandes FM et AM.

2

Utilisez le bouton **[KEY MODE]** pour sélectionner le mode Preset (le témoin PRESET est allumé).

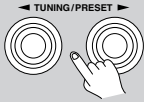


Chaque pression sur ce bouton alterne entre les modes Tuning et Preset.



3

Choisissez une mémoire avec les boutons **TUNING/PRESET** [**◀**]/[**▶**].



Pour passer à la mémoire précédente, appuyez sur le bouton [**◀**]. Pour passer à la mémoire suivante, appuyez sur le bouton [**▶**]. Le numéro de la mémoire choisie apparaît à l'écran.

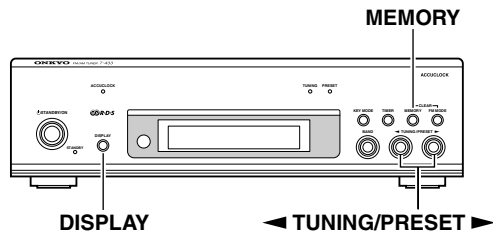
Ecouter la radio—Suite

Nommer les mémoires

Vous pouvez nommer les stations mémorisées afin de les reconnaître facilement; les noms peuvent compter jusqu'à 8 caractères parmi les suivants.

_ ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ
 abcdefghijklmnopqrstuvwxyz
 "' & () [] * +, - . / = ? 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9

Le soulignement (_) est en réalité un espace.



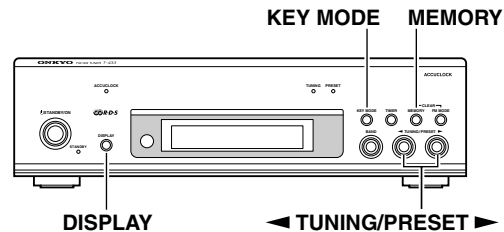
1	Choisissez la mémoire à nommer. Pour en savoir plus sur le choix des mémoires, voyez page 17.
2 	Maintenez le bouton [DISPLAY] enfoncé durant 3 secondes pour sélectionner le mode d'édition du nom. Le curseur apparaît à l'écran.
3 	Choisissez le caractère voulu avec les boutons TUNING/PRESET [◀]/[▶].
4 	Appuyez sur le bouton [MEMORY] pour entrer le caractère. Le curseur se déplace jusqu'au caractère suivant.
5 	Entrez les autres caractères en répétant les étapes 3 et 4. Appuyez sur le bouton [DISPLAY] quand vous avez fini. La fréquence radio réapparaît à l'écran.

Astuces:

- Pour annuler l'entrée du nom, appuyez sur le bouton [MEMORY].
- Lorsque le huitième caractère a été entré, une pression sur [MEMORY] ramène le curseur sur le premier caractère.

Corriger les caractères

Si le mode d'édition du nom n'est pas sélectionné, suivez les étapes 1 et 2 dans la colonne gauche.



1 	Appuyez sur le bouton [KEY MODE] pour transformer le curseur d'une ligne fine en ligne épaisse.
2 	Choisissez le caractère à changer avec les boutons TUNING/PRESET [◀]/[▶].
3 	Appuyez sur le bouton [KEY MODE] pour retransformer le curseur en ligne fine.
4 	Utilisez les boutons TUNING/PRESET [◀]/[▶] pour changer le caractère.
5 	Pour amener le curseur sur le caractère suivant, appuyez sur le bouton [MEMORY].
6 	Maintenez le bouton [DISPLAY] enfoncé pour sauvegarder le nom et quitter le mode d'édition du nom.

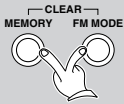
Remarque:

Les fonctions d'édition de texte telles que déplacer des caractères vers la droite pour insérer un nouveau caractère ou déplacer des caractères vers la gauche quand un caractère est effacé ne sont pas disponibles.

Ecouter la radio—Suite

Effacer tous les caractères en une fois

Si le mode d'édition du nom n'est pas sélectionné, suivez les étapes 1 et 2 dans la colonne gauche.



Maintenez le bouton [MEMORY] enfoncé en appuyant sur le bouton [FM MODE].

Remarque:

Assurez-vous que le mode d'édition de nom est sélectionné avant d'effectuer cette opération car si ce n'est pas le cas, la station mémorisée sera effacée.

Effacer une mémoire

Vous pouvez effacer des mémoires individuelles de la façon suivante.

1

Choisissez la mémoire à effacer.

Pour en savoir plus sur le choix des mémoires, voyez page 17.

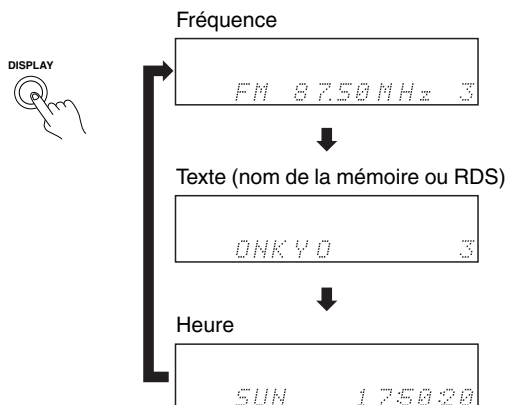
2

Maintenez le bouton [MEMORY] enfoncé en appuyant sur le bouton [FM MODE].

Le numéro de la mémoire à l'écran est remplacé par "--" et la mémoire est effacée.

Affichage d'informations

En appuyant plusieurs fois sur le bouton [DISPLAY] du T-433, vous pouvez voir la fréquence de syntonisation, du texte (nom de la station mémorisée ou RDS) ou l'heure.



Remarque:

- Si la mémoire actuelle n'a pas de nom, aucun texte n'est affiché.
- Si vous n'avez pas réglé l'horloge, l'heure n'est pas affichée.

Mode FM



Dans les endroits où le signal est faible ou la réception mauvaise, appuyez sur le bouton [FM MODE] pour écouter en mono (le témoin AUTO est éteint). Cela réduit le bruit et les coupures de réception.

Appuyez de nouveau sur le bouton [FM MODE] pour revenir en stéréo (témoin AUTO allumé).

Pilotage du tuner avec la télécommande RC-613S (fournie avec l'A-933)

Sélection de la bande FM ou AM

Ces boutons servent à choisir la bande FM ou AM. Si le T-433 et l'A-933 sont tous deux en mode Standby, une pression sur un de ces boutons active le T-433 et l'A-933.

Syntonisation manuelle

Appuyez sur le bouton [◀▶] pour diminuer la fréquence de syntonisation.

Appuyez sur le bouton [▶▶] pour augmenter la fréquence de syntonisation.

Sélection de stations mémorisées

Pour passer à la mémoire précédente, appuyez sur le bouton [◀].

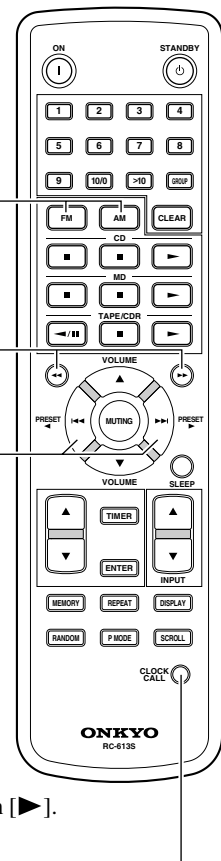
Pour passer à la mémoire suivante, appuyez sur le bouton [▶].

Affichage de l'horloge

Appuyez sur le bouton [CLOCK CALL] pour afficher l'horloge.

Remarque:

Si vous utilisez la télécommande d'un autre amplificateur Onkyo Separate Collection, voyez son mode d'emploi pour savoir comment l'utiliser.



Ecouter la radio—Suite

Utilisation de la connexion RDS (modèles européens uniquement)

RDS est l'acronyme de *Radio Data System*, un système de transmission de données des signaux radio FM. De nombreuses stations FM y font appel.

Le T-433 peut recevoir les informations RDS suivantes:

■ **PS: Program Service Name**

Si vous écoutez une station RDS émettant des signaux PS, le nom de la station s'affiche à l'écran.

■ **RT: Radio Text**

Si vous écoutez une station RDS émettant des informations RT, le texte défile à l'écran.

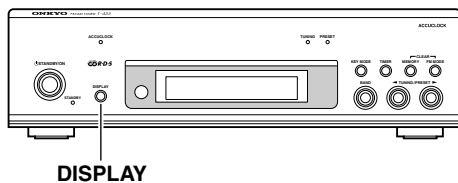
Remarque:

Si le signal d'une station RDS est faible, les données RDS peuvent apparaître par intermittence ou pas du tout.

Affichage d'informations radio (RT)

Remarque:

Pour avoir des informations radio, il faut que vous écoutiez une station FM transmettant des données RT (Radio Text).



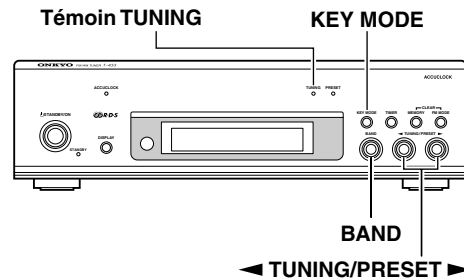
Appuyez plusieurs fois sur le bouton [DISPLAY] pour afficher les informations suivantes.

	Fréquence	→	Nom de la mémoire ou PS (Program Service Name: nom du programme)
	↑		↓
	Heure	←	RT (Radio Text):

Remarques:

- Si la station n'est pas compatible RDS, l'affichage se limite à la fréquence, au nom de la mémoire (voyez page 18) et à l'heure. Si la mémoire actuelle n'a pas de nom, l'affichage est limité à la fréquence et à l'heure.
- Un délai de 2 à 15 secondes peut s'écouler avant que les infos RT ne s'affichent.
- Le message "Waiting" peut apparaître durant la réception d'informations RT.
- Si vous écoutez une station RDS ne transmettant pas de données RT, le message "No Text" apparaît.

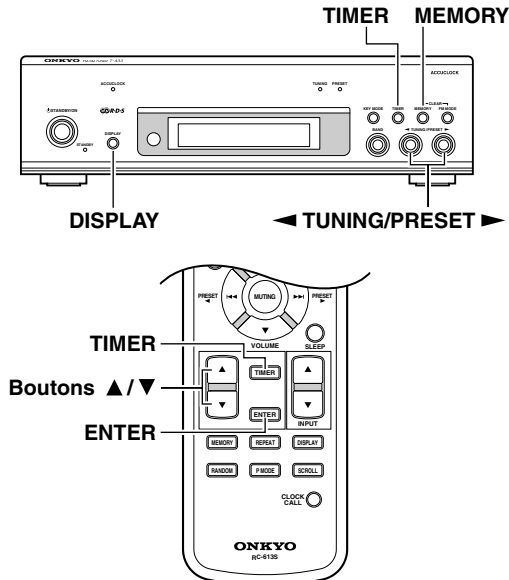
Recherche manuelle d'une station radio



- 1 Appuyez sur le bouton [BAND] pour choisir FM ou AM.**
Chaque pression sur ce bouton alterne entre les bandes FM et AM.
- 2 Utilisez le bouton [KEY MODE] pour sélectionner le mode Tuning (le témoin TUNING est allumé).**
Chaque pression sur ce bouton alterne entre les modes Tuning et Preset.
- 3 Choisissez la station voulue avec les boutons TUNING/PRESET [◀]/[▶].**
La fréquence de la station apparaît à l'écran.
Avec chaque pression, la fréquence change par pas de 0,02MHz sur la bande FM et de 9kHz sur la bande AM. Si vous maintenez un des boutons enfoncé plus d'0,5 seconde, le T-433 recherche automatiquement la station suivante.





Réglage manuel de l'horloge


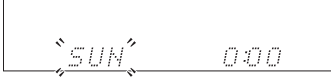

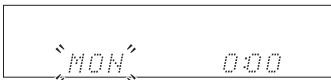





Si, pour une raison ou l'autre, la fonction Accuclock ne parvient pas à régler l'horloge ou si vous voulez la régler manuellement, procédez comme suit.



L'horloge peut afficher l'heure en format 12- ou 24-heures (voyez page 15). Cette procédure utilise le format 24 heures.

Vous pouvez régler l'horloge en face avant du T-433 ou avec la télécommande de l'A-933. Quand il est différent, l'intitulé du bouton de la télécommande est indiqué entre parenthèses.

1 	<p>Appuyez sur le bouton [TIMER] jusqu'à ce que "CLOCK" s'affiche à l'écran.</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;">CLOCK</div>
2 	<p>Appuyez sur le bouton [MEMORY] (ENTER).</p> <p style="text-align: center;">Témoin AUTO</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;">  </div> <p>Le témoin AUTO s'affiche.</p>
3 	<p>Utilisez les boutons TUNING/PRESET [◀]/[▶] (TIMER [▲]/[▼]) pour sélectionner "MANUAL".</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;">MANUAL</div> <p>Chaque pression sur le bouton alterne entre les modes AUTO et MANUAL.</p>

4 	<p>Appuyez sur le bouton [MEMORY] (ENTER).</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;">  </div> <p>Le mode de réglage de l'horloge est manuel et le réglage de la date apparaît.</p>
5 	<p>Utilisez les boutons TUNING/PRESET [◀]/[▶] (TIMER [▲]/[▼]) pour sélectionner le jour de la semaine.</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;">  </div> <p>SUN: Dimanche MON: Lundi TUE: Mardi WED: Mercredi THU: Jeudi FRI: Vendredi SAT: Samedi</p>
6 	<p>Appuyez sur le bouton [MEMORY] (ENTER) pour régler le jour de la semaine.</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;">  </div> <p>Le réglage de l'heure apparaît.</p>
7 	<p>Utilisez les boutons TUNING/PRESET [◀]/[▶] (TIMER [▲]/[▼]) pour régler l'heure.</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;">  </div> <p>Si vous maintenez un bouton enfoncé, le réglage change rapidement.</p>
8 	<p>Appuyez sur le bouton [MEMORY] (ENTER).</p> <p>L'horloge est réglée.</p>

Remarque:

- Pour annuler la procédure sans régler l'heure, appuyez sur le bouton [TIMER].
- Pour régler l'horloge automatiquement avec la fonction Accuclock, sélectionnez "AUTO" à l'étape 3 puis appuyez sur le bouton MEMORY (ENTER).

Utilisation des minuteries

Le T-433 a cinq minuteries: quatre minuteries programmables permettant d'automatiser la lecture ou l'enregistrement et une minuterie Sleep permettant de couper le système après une période programmée.

Les minuteries peuvent être utilisées avec d'autres éléments Onkyo Separate Collection branchés à l'A-933 via **RI** (voyez page 11 pour en savoir plus sur les connexions).

A propos des minuteries (Timers)

Les réglages des quatre minuteries programmables sont décrits ici. Pour en savoir plus sur la minuterie Sleep, voyez page 27.

Types de minuterie

Chaque minuterie peut être programmée sur **PLAY** ou **REC**.

■ **PLAY**

Le mode **PLAY** lance la lecture sur un élément à l'heure programmée. L'élément doit être branché à l'A-933 avec un câble **RI**. Vous pouvez utiliser une minuterie **PLAY** pour activer le T-433 chaque matin, comme un réveil radio.

■ **REC**

Le mode **REC** lance la lecture sur un élément et l'enregistrement sur un autre à l'heure programmée. L'enregistreur (un enregistreur Onkyo MD ou à cassette, par exemple) et le lecteur doivent tous deux être reliés à l'A-933 avec un câble **RI**. Vous pouvez utiliser une minuterie **REC** pour enregistrer une émission radio quotidienne.

Éléments sources et enregistreurs

L'élément source peut être le T-433 (FM ou AM), un autre élément Onkyo (lecteur CD, enregistreur MD, enregistreur à cassette etc.) branché à l'A-933 avec un câble **RI** ou un élément doté de sa propre minuterie, branché à une entrée audio de l'A-933.

L'élément enregistreur peut être un enregistreur MD ou à cassette Onkyo branché à l'A-933 avec un câble **RI**.

Minuteries à répétition

Chaque minuterie peut être programmée pour fonctionner une fois (**ONCE**), hebdomadairement (**EVERY**), quotidiennement (**EVERY DAY**) ou sur une série de jours (**DAYS SET**).

■ **ONCE**

La minuterie fonctionne une fois.

■ **EVERY**

La minuterie fonctionne chaque semaine, au jour et à l'heure spécifiés.

• **EVERYDAY**

La minuterie fonctionne chaque jour.

• **DAYS SET**

La minuterie fonctionne sur une série donnée de jours. Ce réglage permet, par exemple, d'utiliser l'installation comme réveil du lundi au vendredi.

Exemples d'utilisation des minuteries

Voici trois façons typiques d'utiliser les minuteries.

■ **TIMER 1: Réveil radio**

PLAY-FM-1-EVERY-EVERYDAY-7:00~7:30

■ **TIMER 2: Enregistrement d'une émission de radio ce dimanche**

REC-FM-4-TAPE-ONCE-SUN-10:00~12:00

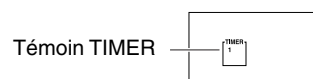
■ **TIMER 3: Enregistrement d'une émission radio FM sur enregistreur MD de lundi à vendredi.**

REC-FM-1-MD-EVERY-DAYS SET-MON-FRI-15:00~15:30

Remarques:

- Vérifiez que le T-433, l'élément source et l'élément enregistreur sont tous branchés correctement à l'A-933. Des mauvaises connexions peuvent empêcher la lecture ou l'enregistrement programmé.
- Durant l'enregistrement programmé, l'A-933 est muet. Pour écouter l'enregistrement, appuyez sur le bouton [MUTING] de la télécommande.
- Il est impossible de changer le réglage (début/fin) de la minuterie durant la lecture ou l'enregistrement programmé.
- Si l'horloge n'est pas réglée, vous ne pouvez pas programmer de minuterie (voyez page 14).
- Une pression sur le bouton [TIMER] durant la lecture ou l'enregistrement programmé coupe le réglage de minuterie en cours.
- Même quand l'horloge du T-433 est bien réglée, il peut arriver que l'enregistrement ne démarre pas exactement au moment voulu si l'enregistreur a besoin d'un bref instant pour lire le sommaire (TOC) du CD ou MD avant de commencer l'enregistrement. Pour cette raison, programmez l'enregistrement environ 1 minute avant le début du programme.

Affichage de minuterie (Timer)



Quand une des minuteries a été programmée, le témoin **TIMER** apparaît à l'écran. Quand une minuterie programmée est active, son numéro est affiché. Un carré (□) entourant le numéro indique qu'il s'agit d'une minuterie **REC**.

Priorité des minuteries

Si deux minuteries sont programmées pour démarrer à la même heure du jour, la minuterie dont le numéro est le plus bas a priorité et l'autre est ignorée.

Minuterie 1: 12:00~13:00 (Cette minuterie est prioritaire.)

Minuterie 2: 12:00~12:30

Si deux minuteries se chevauchent le même jour, la minuterie ayant démarré le plus tôt a priorité et l'autre est ignorée.

Minuterie 1: 9:00~10:00

Minuterie 2: 8:00~10:00 (Cette minuterie est prioritaire.)

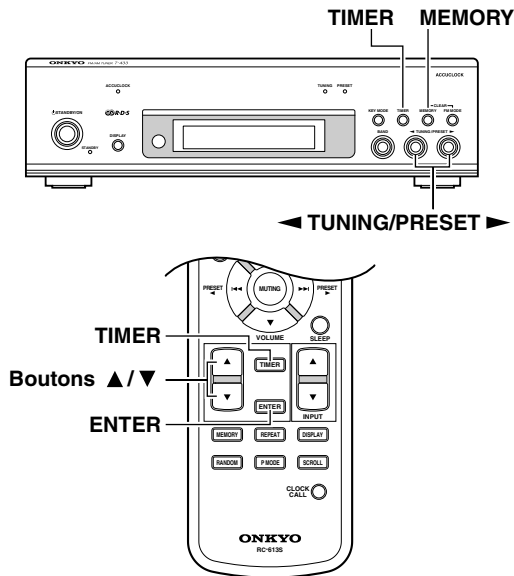
Utilisation des minuteriers—Suite

Programmation des minuteriers

Cette section explique comment programmer les minuteriers.

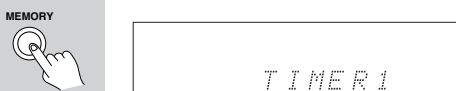
Remarques:

- Pour pouvoir programmer les minuteriers, il faut d'abord régler l'horloge (page 14).
- Pour allumer la radio (FM/AM) avec une minuterie, il faut d'abord mémoriser la station voulue (voyez page 16).
- Tant qu'une lecture ou un enregistrement programmé(e) est en cours, vous ne pouvez pas changer les réglages de la minuterie.
- Si, au cours de cette procédure, vous ne faites rien durant plus de 60 secondes, la page d'écran précédente réapparaît et la procédure est annulée.
- Au moment programmé, tous les éléments du système passent automatiquement en mode de veille.



Vous pouvez régler les minuteriers en face avant du T-433 ou avec la télécommande de l'A-933. Quand il est différent, l'intitulé du bouton de la télécommande est indiqué entre parenthèses. Avant de continuer, activez le T-433.

1 **<Sélection d'une minuterie>**
Appuyez plusieurs fois sur le bouton [TIMER] pour choisir une minuterie.



Vous avez le choix parmi TIMER1, TIMER2, TIMER3 et TIMER4.

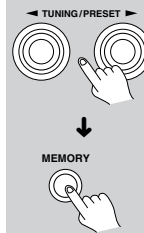
<Télécommande>



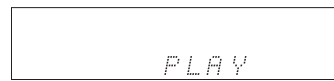
Si TIMER1–4 n'apparaît pas, cela signifie que l'horloge n'a pas encore été réglée (voyez page 14).

Appuyez sur le bouton [MEMORY] (ENTER).

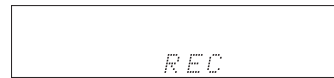
2



<Sélection du type de minuterie>
Utilisez les boutons TUNING/PRESET [◀]/[▶] (TIMER [▲]/[▼]) pour sélectionner le type de minuterie.



OU



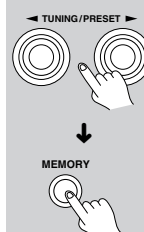
<Télécommande>



Vous avez le choix entre PLAY et REC.

Appuyez sur le bouton [MEMORY] (ENTER).

3



<Sélection de la source>
Utilisez les boutons TUNING/PRESET [◀]/[▶] (TIMER [▲]/[▼]) pour sélectionner l'élément source.



Vous avez le choix entre FM, AM, TAPE, MD, LINE et CD.

Appuyez sur le bouton [MEMORY] (ENTER).

<Télécommande>



Si vous avez choisi FM ou AM, utilisez les boutons TUNING/PRESET [◀]/[▶] pour sélectionner une station mémorisée puis appuyez sur le bouton [MEMORY] (ENTER).

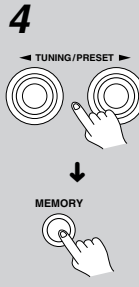
Remarque:

Vous ne pouvez choisir que des jours consécutifs. Il est, par exemple, impossible de sélectionner lundi, mercredi et vendredi.

Utilisation des minuteries—Suite

4

<Sélection de l'enregistreur—mode REC uniquement>
Utilisez les boutons TUNING/PRESET [◀]/[▶] (TIMER [▲]/[▼]) pour sélectionner l'élément enregistreur.

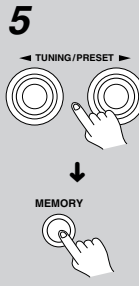


Vous avez le choix entre TAPE et MD.

Appuyez sur le bouton [MEMORY] (ENTER).

5

<Réglage du jour>
Utilisez les boutons TUNING/PRESET [◀]/[▶] (TIMER [▲]/[▼]) pour choisir ONCE ou EVERY.



ONCE: La minuterie fonctionne une fois.
EVERY: La minuterie fonctionne chaque semaine, au jour et à l'heure spécifiés.

Appuyez sur le bouton [MEMORY] (ENTER).

Si vous avez sélectionné ONCE, vous pouvez choisir le jour.
Utilisez les boutons TUNING/PRESET [◀]/[▶] (TIMER [▲]/[▼]) pour choisir le jour.

Vous avez le choix entre: SUN, MON, TUE, WED, THU, FRI ou SAT.

Si vous avez sélectionné EVERY, vous pouvez choisir un jour, tous les jours ou une série de jours (DAYS SET).
Faites votre choix avec les boutons TUNING/PRESET [◀]/[▶] (TIMER [▲]/[▼]).

Vous avez le choix entre:

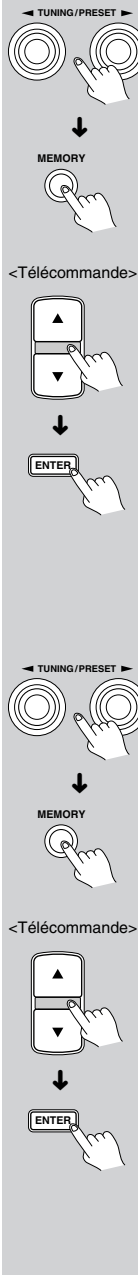
MON ↔ TUE ↔ WED ↔ THU ↔ FRI
 ↓ ↑
 SUN ↔ DAYS SET* ↔ EVERYDAY ↔ SAT

* Vous pouvez spécifier une série de jours

Appuyez sur le bouton [MEMORY] (ENTER).

Si vous avez sélectionné DAYS SET, vous pouvez choisir le premier et le dernier jour de la série.
Utilisez les boutons TUNING/PRESET [◀]/[▶] (TIMER [▲]/[▼]) pour choisir le premier jour puis appuyez sur le bouton [MEMORY] (ENTER).

Utilisez les boutons TUNING/PRESET [◀]/[▶] (TIMER [▲]/[▼]) pour choisir le dernier jour puis appuyez sur le bouton [MEMORY] (ENTER).

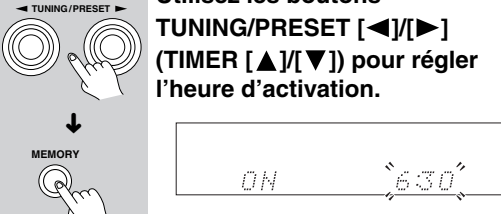


Avec cet exemple, la minuterie fonctionne de mardi à vendredi toutes les semaines.

Utilisation des minuteries—Suite

6

<Régler l'heure d'activation>
Utilisez les boutons
TUNING/PRESET [◀]/[▶]
(TIMER [▲]/[▼]) pour régler
l'heure d'activation.



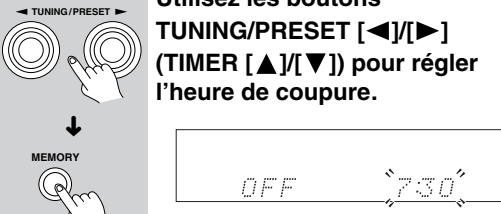
Appuyez sur le bouton
[MEMORY] (ENTER).

Astuces:

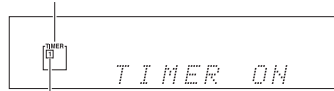
- Quand vous programmez l'heure d'activation de la minuterie, sa coupure est automatiquement programmée 1 heure plus tard.
- Quand vous enregistrez sur un enregistreur MD Onkyo branché à l'A-933 avec un câble **RI**, les premières secondes peuvent ne pas être enregistrées. Pour être certain d'enregistrer tout le programme, activez l'enregistrement environ une minute avant le début du programme.

7

<Régler l'heure de coupure>
Utilisez les boutons
TUNING/PRESET [◀]/[▶]
(TIMER [▲]/[▼]) pour régler
l'heure de coupure.



Indicateurs de minuterie




Ces numéros indiquent la minuterie activée.
 indique la minuterie réglée sur REC.

Appuyez sur le bouton
[MEMORY] (ENTER).

Pour changer un des réglages de la minuterie, recommencez toute cette procédure.

8

<Passer en mode Standby>
Appuyez sur le bouton [STANDBY/ON]
de l'A-933 pour mettre
le système en mode de veille
(Standby).



Remarques:

- Si la source est un enregistreur MD, la lecture normale est de rigueur en mode de lecture programmée, même si vous aviez opté pour la lecture Memory, Random, IGR ou autre.
- Laissez le système en mode de veille (Standby) pour que la minuterie puisse lancer la lecture ou l'enregistrement.
- Durant la lecture ou l'enregistrement programmé, vous pouvez annuler la minuterie en appuyant sur le bouton [TIMER]. La minuterie est également annulée si vous réglez la minuterie Sleep durant la lecture ou l'enregistrement programmé.

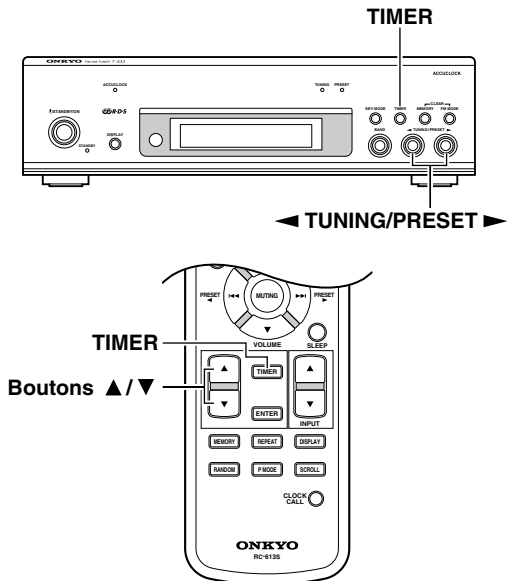
Utilisation des minuteries—Suite

Désactivation des minuteries

Vous pouvez activer/couper des minuteries programmées. Cela peut servir si vous partez en vacances, par exemple, ou pour couper la fonction de réveil-matin.

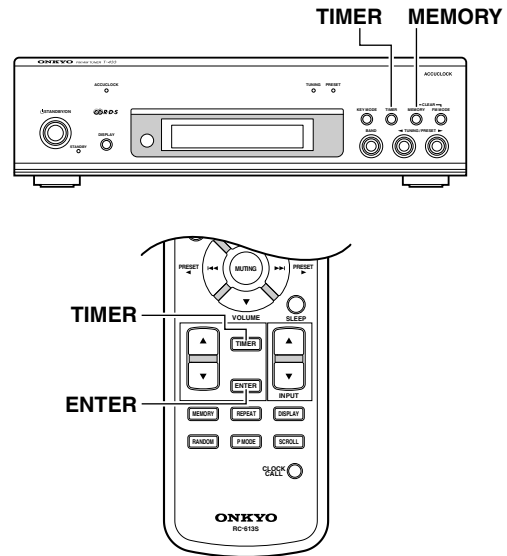
Remarque:

Pour pouvoir activer/couper une minuterie, il faut d'abord régler l'horloge (page 14).



Vérification des réglages de minuterie

Vous pouvez vérifier les réglages de la minuterie de la façon suivante.



<p>1</p> <p><Télécommande></p>	<p>Appuyez plusieurs fois sur le bouton [TIMER] pour choisir une minuterie.</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> TIMER 1 </div> <p>Quand une minuterie est activée, son numéro apparaît à l'écran.</p>
<p>2</p> <p><Télécommande></p>	<p>Utilisez les boutons TUNING/PRESET [◀]/[▶] (TIMER [▲]/[▼]) pour activer ou couper la minuterie.</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> TIMER ON </div> <p style="text-align: center;">OU</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> TIMER OFF </div> <p>L'affichage précédent réapparaît après 2 secondes.</p>

Une pression sur le bouton [TIMER] durant la lecture ou l'enregistrement programmé coupe le réglage de minuterie en cours.

<p>1</p> <p>↓</p> <p><Télécommande></p> <p>↓</p>	<p>Appuyez plusieurs fois sur le bouton [TIMER] pour choisir la minuterie puis appuyez sur le bouton [MEMORY] (ENTER).</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> TIMER 2 </div>
<p>2</p> <p><Télécommande></p>	<p>Appuyez plusieurs fois sur le bouton [MEMORY] (ENTER) pour vérifier les réglages.</p> <p>Exemple:</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> PLAY </div> <p style="text-align: center;">↓</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> C D </div> <p style="text-align: center;">↓</p> <p style="text-align: center;">⋮</p> <p>L'affichage change chaque fois que vous appuyez sur le bouton.</p>

Utilisation des minuteries—Suite

Remarques:

- Vous pouvez changer chaque réglage tant qu'il est affiché avec les boutons TUNING/PRESET [◀]/[▶] (TIMER [▲]/[▼]).
- Si vous changez un réglage quand une minuterie est coupée, elle est activée.
- Si vous avez vérifié les réglages sans faire de changement, l'affichage précédent réapparaît.
- Vous pouvez retourner n'importe quand à l'affichage normal d'une pression sur le bouton [TIMER].

■ Vérification du temps restant

Pour vérifier le temps restant avant la coupure du système, appuyez sur le bouton [SLEEP]. Si vous appuyez une fois de plus sur [SLEEP] quand le temps restant est affiché, vous raccourcissez ce délai de 10 minutes.

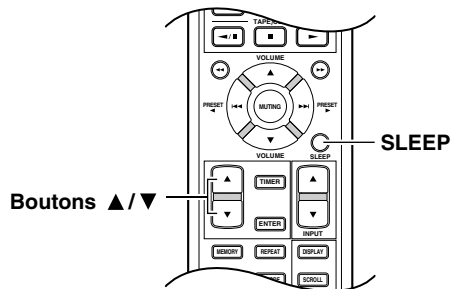
■ Couper la minuterie Sleep

Pour couper la minuterie Sleep, appuyez sur [SLEEP] jusqu'à ce que le témoin SLEEP s'éteigne.

Utilisation de la minuterie Sleep

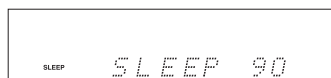
Vous pouvez utiliser la minuterie Sleep pour couper automatiquement le système après un délai programmé.

Réglage avec la télécommande



Appuyez plusieurs fois sur le bouton [SLEEP] pour choisir le délai voulu.

Le délai décroît de 10 minutes à chaque pression (90, 80, 70 etc.).



Utilisez les boutons TIMER [▲]/[▼] pour régler la minuterie Sleep par minutes. Appuyez sur le bouton [▲] pour augmenter le délai d'1 minute jusqu'à 99 minutes maximum.

Appuyez sur le bouton [▼] pour diminuer le délai par minutes jusqu'à 1 minute minimum.

Quand la minuterie Sleep a été réglée, le témoin SLEEP apparaît à l'écran.

L'écran affiche le délai choisi pendant environ 5 secondes avant de retourner à l'affichage précédent.

Dépannage

En cas de problème lors de l'utilisation de votre T-433, recherchez la solution dans la section de Recherche des pannes. Si vous n'arrivez toujours pas à résoudre le problème, contactez votre revendeur Onkyo.

Alimentation

■ L'T-433 ne s'allume pas.

- Vérifiez que le cordon d'alimentation est correctement branché sur la prise secteur (page 11, 14).
- Débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur, attendez cinq secondes puis branchez de nouveau le câble.

■ Le T-433 s'éteint soudainement.

- Si vous avez réglé la minuterie Sleep et si le témoin TIMER est affiché, le T-433 s'éteint automatiquement après écoulement du délai spécifié.
- A la fin de la lecture ou de l'enregistrement programmé, le T-433 passe automatiquement en mode de veille (Standby).

Audio

■ Aucun son n'est émis.

- Le T-433 n'est pas correctement branché. Vérifiez les branchements et modifiez, si nécessaire.
- Vous avez sélectionné une source d'entrée incorrecte sur votre amplificateur. Vérifiez le réglage de la source d'entrée de votre amplificateur. Consultez le manuel d'instructions de l'amplificateur.
- Vérifiez si la fonction MAIN IN de l'A-933 est activée. Voyez le manuel d'instructions de l'A-933.
- Vérifiez si la commande de volume de l'amplificateur n'est pas réglée au minimum.

Radio

■ La réception souffre de parasites, la réception FM stéréo siffle, la fonction Auto Preset ne détecte pas toutes les stations ou le témoin ST ne s'allume pas lorsque vous écoutez une station FM stéréo.

- Vérifiez les connexions de l'antenne.
- Changez la position de l'antenne.
- Eloignez le T-433 de votre téléviseur ou ordinateur.
- Eloignez le plus possible les câbles audio et les cordons d'alimentation de l'antenne du tuner.
- Les voitures ou avions peuvent produire des interférences.
- Le signal radio s'affaiblit s'il doit passer à travers un mur en béton avant d'atteindre l'antenne.
- Essayez le mode FM mono.
- L'utilisation de la télécommande peut provoquer du bruit quand vous recevez une station AM.
- Si aucune des mesures ci-dessus ne permet d'améliorer la réception, installez une antenne extérieure.

■ La lecture ou l'enregistrement programmé ne fonctionne pas.

- Vérifiez si l'horloge est réglée correctement. Si l'horloge n'a pas été réglée, la lecture et l'enregistrement programmé ne fonctionnent pas.
- Si un élément est activé au moment programmé pour le départ, la minuterie est sans effet; veillez donc à mettre l'élément en veille.
- Si les réglages de plusieurs minuteries se chevauchent certaines minuteries ne fonctionneront pas. Evitez donc ce type de réglage.
- Vérifiez que le câble **RI** et les câbles audio sont correctement branchés.
- Vérifiez les réglages des éléments source (lecteur) et enregistreur. (L'enregistrement programmé est impossible sur CDR.)
- Pour programmer l'enregistrement sur disque MD, utilisez l'entrée audio analogique de l'enregistreur.

Télécommande

■ La télécommande de l'A-933 ne fonctionne pas.

- Pointez la télécommande vers le capteur de télécommande du A-933 (page 9).
- Pour utiliser le système **RI**, il faut une connexion **RI** et une connexion audio entre l'A-933 et le T-433 (page 11).
- Vérifiez si la fonction MAIN IN de l'A-933 est activée. Voyez le manuel d'instructions de l'A-933.

L'T-433 est équipé d'un micro-ordinateur pour le traitement des signaux et les fonctions de contrôle Rarement, des graves interférences, du bruit provenant d'une source extérieure ou l'électricité statique peuvent le bloquer. Dans ce cas exceptionnel, débranchez le cordon d'alimentation, attendez au moins cinq secondes et rebranchez l'appareil au secteur.

Pour rétablir les réglages d'usine de l'T-433, mettez-le sous tension et maintenez le bouton [MEMORY] enfoncé en appuyant sur le bouton [STANDBY/ON]. "CLEAR" apparaît à l'écran et le T-433 passe en mode de veille.

Caractéristiques techniques

■ FM

Plage d'accord de fréquence:	87,50–108,00 MHz
Sensibilité utile:	Stéréo: 17,2 dBf 2,0 μ V (75 Ω IHF) Mono: 11,2 dBf 1,0 μ V (75 Ω IHF)
Rapport SN:	Stéréo: 70 dB (IHF-A) Mono: 76 dB (IHF-A)
THD (Distorsion harmonique totale):	Stéréo: 0,3% (1 kHz) Mono: 0,2% (1 kHz)
Réponse en fréquence:	20 Hz–15 kHz / \pm 1,5 dB
Séparation stéréo:	45 dB (1 kHz)

■ AM

Plage d'accord de fréquence:	522–1611 kHz
Sensibilité utile:	30 μ V
Rapport SN:	50 dB
THD (Distorsion harmonique totale):	0,7%

■ Caractéristiques générales

Alimentation:	AC 230–240 V, 50 Hz
Consommation:	10 W
Consommation en mode de veille:	1 W
Dimensions (L \times H \times P):	275 \times 78 \times 309 mm
Poids:	3,0 kg

Les spécifications et caractéristiques sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

Mémo

Mémo

ADVERTENCIA:

PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIOS O DE DESCARGAS ELÉCTRICAS, NO EXPONGA ESTE APARATO A LA LLUVIA NI A LA HUMEDAD.

PRECAUCIÓN:

PARA REDUCIR EL RIESGO DE DESCARGAS ELÉCTRICAS, NO quite la cubierta (o panel posterior). EN SU INTERIOR NO EXISTE NINGUNA PIEZA QUE PUEDA REPARAR EL USUARIO. EN CASO DE AVERIA, SOLICITE LOS SERVICIOS DE PERSONAL DE REPARACIÓN CUALIFICADO.



WARNING
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

AVIS
RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE
NE PAS OUVRIR




El símbolo de rayo con cabeza de flecha, inscrito en un triángulo equilátero, tiene la finalidad de avisar al usuario la presencia de "tensiones peligrosas" no aisladas dentro de la caja del producto que son de magnitud suficiente como para constituir un riesgo de descargas eléctricas a personas



El signo de exclamación, inscrito en un triángulo equilátero, tiene la finalidad de avisar al usuario la presencia de instrucciones importantes de operación y mantenimiento (reparación) en la literatura que acompaña a este producto.

Instrucciones de seguridad importantes

1. Lea estas instrucciones.
 2. Guarde estas instrucciones.
 3. Tenga en cuenta todas las advertencias.
 4. Siga todas las instrucciones.
 5. No use este aparato cerca del agua.
 6. Límpielo únicamente con un paño seco.
 7. No bloquee los orificios de ventilación. Instálelo siguiendo las instrucciones del fabricante.
 8. No lo instale cerca de radiadores, aparatos de calefacción, estufas ni ningún tipo de aparatos (incluyendo amplificadores) que generen calor.
 9. Tenga en cuenta los fines de seguridad de los conectores con derivación a masa y / o polarizados. Los conectores polarizados tienen dos contactos, uno de mayor tamaño que el otro. Un conector con derivación a masa tiene dos contactos con un tercero para derivar a masa. El contacto ancho o el tercer contacto se instalan con fines de seguridad. Si el conector del equipo no encaja en la toma de corriente disponible, acuda a un técnico electricista cualificado para que le sustituya la toma obsoleta.
 10. Evite que el cable de alimentación pueda ser pisado o atrapado, en especial en los conectores, y en los puntos en que sale del aparato.
 11. Use sólo los accesorios / conexiones especificados por el fabricante.
 12. Use sólo el soporte, trípode, abrazadera o mesa indicados por el fabricante, o vendidos junto con el aparato. Si utiliza una mesilla con ruedas, tenga cuidado, al desplazar el conjunto de mesilla / aparato, ya que si se vuelca podría recibir lesiones.
- ADVERTENCIA PARA CARRITOS
CON RUEDAS



S3125A
13. Desconecte este aparato si hay tormenta o cuando no vaya a ser utilizado por largos períodos de tiempo.
 14. Deje que el mantenimiento lo lleve a cabo personal cualificado. Es necesario reparar el aparato cuando ha recibido algún tipo de daño, como por ejemplo si el cable de alimentación ha sufrido daños, si se ha derramado algún líquido en el interior del aparato o si éste ha quedado expuesto a la lluvia o humedad y no funciona normalmente o si ha caído al suelo.
 15. Daños que requieren reparación
Desenchufe el aparato y solicite los servicios de personal cualificado cuando:
 - A. El cable de alimentación o el enchufe esté dañado.
 - B. En el interior del aparato hayan entrado objetos sólidos o líquidos.
 - C. El aparato haya estado expuesto a la lluvia o al agua.
 - D. El aparato parezca no funcionar adecuadamente aunque se sigan las instrucciones de operación. Ajuste solamente los controles indicados en el manual de instrucciones, ya que un ajuste inadecuado podría resultar en daños, y podría requerir el trabajo laborioso de un técnico cualificado para devolver el aparato a su funcionamiento normal.
 - E. El aparato haya caído o haya sufrido otros daños, y
 - F. El aparato parezca no funcionar normalmente, indicando que necesita reparación
 16. Introducción de objetos sólidos y líquidos
No introduzca nunca ningún objeto a través de las aberturas del aparato, ya que podrían tocar puntos de tensión peligrosa o cortocircuitar partes, lo que resultaría en un incendio o descargas eléctricas. El equipo no se debería exponer a gotas ni a salpicaduras y nunca debería colocar objetos que contengan líquidos, como los floreros, encima de éste. No coloque velas ni otros objetos incandescentes encima de la unidad.
 17. Baterías
Tenga en cuenta los aspectos ambientales y siga las regulaciones locales a la hora de desechar las baterías.
 18. Si instala el aparato en una instalación empotrada, como en una estantería o en una librería, asegúrese de que esté bien ventilado.
Deje 20 cm de espacio libre por encima y por los lados y 10 cm en la parte posterior. El borde posterior del estante o el tablero de encima del aparato debería estar a unos 10 cm del panel posterior o de la pared, de forma que deje un espacio libre para que el aire caliente pueda circular.

Precauciones

1. **Copyright de las grabaciones**—A menos que se utilice de forma exclusivamente personal, la grabación de material sujeto a copyright es ilegal sin el permiso del propietario del copyright.
2. **Fusible de CA**—El fusible de CA se encuentra en el interior de la unidad y no es un elemento accesible al usuario. Si todavía no puede activar la unidad, póngase en contacto con su distribuidor Onkyo.
3. **Mantenimiento**—De vez en cuando limpie esta unidad con un paño suave. Para la suciedad más difícil de eliminar, use un paño suave ligeramente humedecido con una solución de agua y detergente suave. A continuación, seque la unidad inmediatamente con un paño limpio. No use paños abrasivos, alcohol, ni disolventes químicos de ningún tipo ya que con ellos podría dañar el acabado de la unidad e incluso borrar la serigrafía del panel.

4. Alimentación

ATENCIÓN

ANTES DE CONECTAR LA UNIDAD POR PRIMERA VEZ, LEA CON ATENCIÓN LA SECCIÓN SIGUIENTE.

Los voltajes de las tomas de CA varían para cada país. Compruebe que el voltaje de su zona cumpla con los requisitos de voltaje indicados en la etiqueta de características que se encuentra en el panel posterior de esta unidad (por ejemplo, AC 230 V, 50 Hz o AC 120 V, 60 Hz).

Colocar el conmutador [STANDBY/ON] en la posición STANDBY no desactiva por completo a esta unidad. Si no tiene previsto utilizar la unidad durante un periodo de tiempo prolongado, desconecte el cable de alimentación de la toma CA.

5. **Nunca toque esta unidad con las manos húmedas**—Nunca utilice esta unidad ni su cable de alimentación si tiene las manos húmedas o mojadas. Si penetra agua o algún otro líquido en el interior de esta unidad, hágalo revisar por su distribuidor Onkyo.
6. **Notas acerca del manejo de la unidad**
 - Si tiene que transportar esta unidad, use el empaque original para empaquetarlo de la misma forma en que estaba empaquetado originalmente al adquirirlo.
 - No use cerca de la unidad líquidos volátiles como aerosoles insecticidas. No deje por mucho tiempo objetos de plástico o goma sobre esta unidad ya que, con el tiempo, podrían dejar marcas en la superficie.
 - Después de un uso prolongado, es posible que los paneles superior y posterior de esta unidad se calienten. Esto es normal.
 - Cuando deje de usar esta unidad, retire los discos y desactive la alimentación.

Para los modelos británicos

La sustitución y montaje de la clavija de CA en el cable de alimentación de esta unidad la debe realizar únicamente personal de mantenimiento cualificado.

IMPORTANTE

Los cables de la línea de alimentación están codificados por color según el siguiente código:

Azul: neutro
Marrón: cargado

Puesto que puede que los colores de los cables de red de este aparato no correspondan con las marcas de color que identifican los terminales de la clavija que se está utilizando, conviene realizar lo siguiente:

El cable de color azul debe estar conectado al terminal marcado con la letra N o de color negro.

El cable de color marrón debe estar conectado al terminal marcado con la letra L o de color rojo.

IMPORTANTE

El conector está equipado con un fusible apropiado. Si tiene que sustituir el fusible, el fusible de sustitución debe estar aprobado por ASTA o BSI a BS1362 y debe tener la misma frecuencia de amperios que se indica en el conector. Compruebe si el fusible incluye la marca ASTA o BSI.

Si el conector del cable de alimentación no es adecuado para las tomas de zócalo, córtelo y añada un conector adecuado. Añada un fusible adecuado en el conector.

Para los modelos europeos

Declaración de Conformidad	
Nosotros, de ONKYO EUROPE ELECTRONICS GmbH LIEGNITZERSTRASSE 6, 82194 GROEBENZELL, ALEMANIA	
declaramos, bajo nuestra propia responsabilidad, que el producto de ONKYO que se describe en el presente manual de instrucciones cumple con las normas técnicas EN60065, EN55013, EN55020 y EN61000-3-2, -3-3.	
GROEBENZELL, ALEMANIA	 I. MORI
ONKYO EUROPE ELECTRONICS GmbH	

Memoria de seguridad

El T-433 utiliza un sistema de seguridad de memoria sin batería- para conservar las sintonías de radio predefinidas así como otros ajustes mientras está desconectado o en caso de fallo de alimentación. Aunque no se requieren baterías, el T-433 necesita haber estado conectado a una toma de CA para cargar el sistema de la batería seguridad.

Una vez cargado, el T-433 conservará los ajustes durante varias semanas, aunque el tiempo exacto depende del entorno y será más corto en climas húmedos.

El sistema de seguridad no conserva la hora.

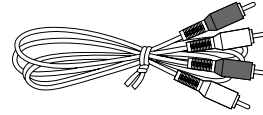
Características

- 30 presintonías FM/AM
- Sintonización automática y presintonías en FM/AM
- 4 temporizadores programables & temporizador sleep.
- Nombres para identificar con facilidad las presintonías
- RDS (CT, PS, RT)
- Función Acculock
- Chasis de alta rigidez y anti resonancia
- Pantalla fluorescente azul
- Panel frontal de aluminio pulido
- RI compatible (Remoto interactivo)

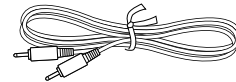
Accesorios suministrados

Comprobar que están presentes los siguientes accesorios:

Cable de audio (60 cm)

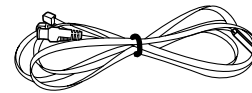


Cable RI (60 cm)

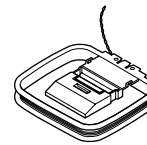


Para utilizar **RI**, el T-433 debe estar conectado con un cable **RI** y un cable de audio.

Antena FM de interior



Antena en bucle AM



En los catálogos y en el paquete, la letra que aparece al final del nombre del producto indica el color del T-433. Las especificaciones y el funcionamiento son las mismas independientemente del color.

Índice

Introducción

Instrucciones de seguridad importantes	2
Precauciones	3
Características	4
Accesorios suministrados	4
Índice	5
Panel frontal y posterior	6
Panel frontal	6
Display	7
Panel posterior	7
Mando a distancia	8
Mando a distancia RC-613S (se entrega con el amplificador integrado A-933)....	8
Utilización del mando a distancia	9

Conexiones

Conectar el T-433	10
Acerca de las funciones del sistema	10
Conexiones del sistema (necesarias para utilizar los temporizadores).....	11
Conectar el cable de alimentación de otro componente	11
Conectar un amplificador.....	11
Conectar la antenas	12
Conectar la antena FM interior	12
Conectar la antena en bucle AM	12
Conectar una antena FM exterior.....	13
Conectar una antena AM exterior.....	13

Reproducción de fuentes de sonido

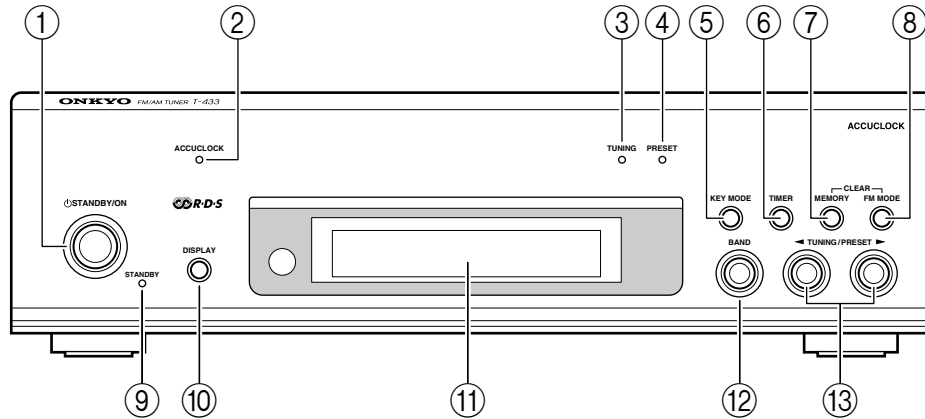
Encendido del T-433	14
Primera configuración (sólo para modelos europeos)	14
Escuchar la radio	16
Presintonizar todas las emisoras automáticamente (Auto Preset).....	16
Presintonizar las emisoras manualmente.....	16
Seleccionar emisoras presintonizadas	17
Asignar nombres a las presintonías	18
Borrar presintonías	19
Visualizar información	19
Modo FM	19
Funcionamiento del sintonizador con el controlador remoto RC-613S (incluido con el A-933)	19
Utilizar RDS (sólo para modelos europeos)	20
Sintonizar emisoras de radio manualmente	20
Ajustar el reloj manualmente	21
Utilizar los temporizadores	22
Acerca de los temporizadores	22
Programar los temporizadores	23
Utilizar el temporizador Sleep.....	27

Otros

Resolución de problemas	28
Especificaciones	29

Panel frontal y posterior

Panel frontal

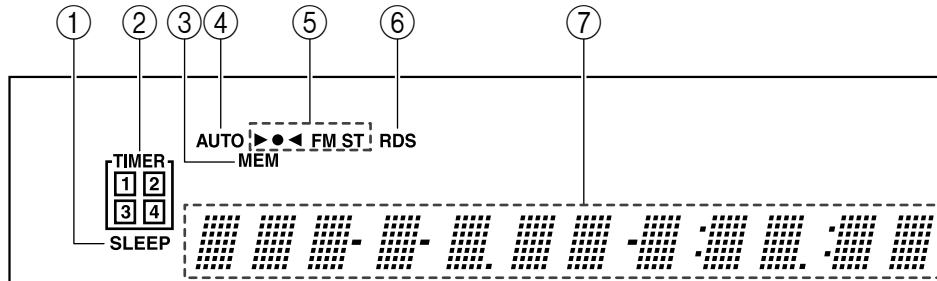


Para más información, consulte las páginas entre paréntesis.

- | | |
|--|--|
| <p>① Botón STANDBY/ON (14)
Este botón se utiliza para pasar el T-433 a On (activo) o a Standby (espera).</p> <p>② Indicador ACCUCLOCK (14)
Este indicador parpadea cuando la función Accu-clock ajusta automáticamente el reloj, y se queda iluminado fijo cuando se ha completado el ajuste del reloj. Si el reloj no se puede ajustar, no se ilumina.</p> <p>③ Indicador TUNING (16)
Este indicador se ilumina cuando se selecciona el modo Tuning.</p> <p>④ Indicador PRESET (17)
Este indicador se ilumina cuando se selecciona el modo Preset.</p> <p>⑤ Botón KEY MODE (16)
Este botón se utiliza para seleccionar el modo Tuning o el modo Preset. También se utiliza cuando se da nombre a las presintonías.</p> <p>⑥ Botón TIMER (22)
Este botón se utiliza para programar los temporizadores.</p> <p>⑦ Botón MEMORY (16)
Este botón se utiliza para guardar y borrar las presintonías.</p> <p>⑧ Botón FM MODE (19)
Este botón se utiliza para ajustar el modo estéreo o mono de la FM .</p> | <p>⑨ Indicador STANDBY (14)
Este indicador se ilumina cuando el T-433 se encuentra en modo Standby.</p> <p>⑩ Botón DISPLAY (19)
Este botón se utiliza para visualizar en la pantalla información variada.</p> <p>⑪ Pantalla
Consulte la página siguiente.</p> <p>⑫ Botón BAND (16)
Este botón se utiliza para seleccionar la banda FM o AM.</p> <p>⑬ Botones TUNING/PRESET [◀]/[▶] (16)
Estos botones se utilizan para sintonizar las emisoras de radio, con el modo Tuning, o para seleccionar las presintonías, con el modo Preset. (Para seleccionar el modo, se utiliza el botón [KEY MODE]). También se utilizan para programar los temporizadores o para dar nombre a las presintonías.</p> |
|--|--|

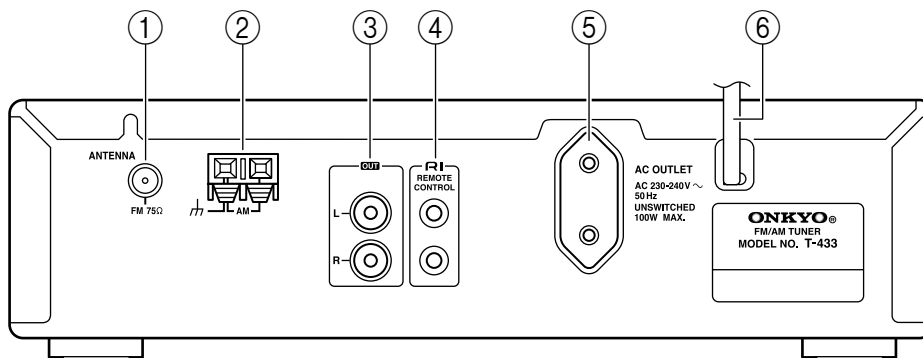
Panel frontal y posterior—Continúa

Display



- ① **Indicador SLEEP**
Este indicador se ilumina cuando se ha programado el temporizador sleep.
- ② **Indicadores TIMER**
Estos indicadores indican el estado de los temporizadores.
□ : Se ilumina cuando se ha ajustado la grabación por temporizador.
Números 1~4: Se ilumina cuando se ha ajustado un temporizador.
- ③ **Indicador MEM**
Este indicador se ilumina al guardar presintonías de radio.
- ④ **Indicador AUTO**
Este indicador se ilumina cuando se selecciona Auto para el modo FM.
- ⑤ **▶◀/FM ST Indicadores**
Estos indicadores muestran el estado de recepción de radio.
- ⑥ **Indicador RDS**
Este indicador se ilumina cuando se sintoniza a una emisora de radio FM con soporte RDS.
- ⑦ **Área de mensajes**
Aquí se visualiza información variada, como el número de presintonía, la frecuencia de sintonización, la hora, el nivel de volumen, la hora sleep, los ajustes de modo, etc.

Panel posterior



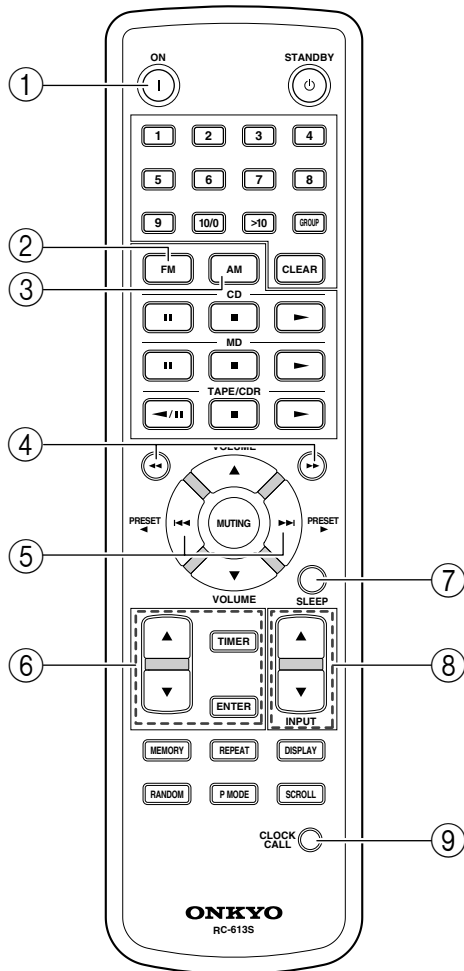
Para más información, consulte las páginas entre paréntesis.

- ① **FM ANTENNA (75Ω) (12)**
Este jack sirve para conectar la antena FM para interior incluida o una antena FM para exterior.
- ② **AM ANTENNA (12)**
Estos terminales de entrada sirven para conectar la antena en bucle AM incluida o una antena AM para exterior.
- ③ **OUT (11)**
Estos jacks de salida deberían conectarse a una entrada de audio analógico en el amplificador utilizando el cable de audio incluido.
- ④ **RI REMOTE CONTROL (11)**
Estos dos jacks **RI** (Remote Interactive) idénticos pueden conectarse a los jacks **RI** de otros componentes Onkyo para controlarlos de forma interactiva. Para utilizar **RI**, el T-433 debe estar conectado con un cable **RI** y un cable de audio.
- ⑤ **AC OUTLET (11)**
Esta toma de CA se puede utilizar para suministrar alimentación eléctrica a otro componente.
- ⑥ **Cable de alimentación (11, 14)**
El cable de alimentación debe conectarse a una fuente de alimentación apropiada.

Para más información acerca de las conexiones, consulte las páginas 10~13.

Mando a distancia

Mando a distancia RC-613S (se entrega con el amplificador integrado A-933)



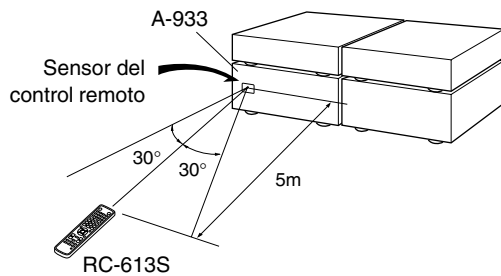
- ① **Botón ON (14)**
Púlselo una vez para activar el A-933. Púlselo de nuevo para activar el T-433 (y cualquier otro componente conectado mediante **RI**). Para activar el A-933 y el T-433, pulse el botón [FM] o [AM].
- ② **Botón FM (16)**
Puede utilizarse este botón para seleccionar FM. Si el T-433 y el A-933 están conectados con un **RI** cable, al pulsar este botón mientras el sistema está en Standby sólo se activarán T-433 y A-933. El resto de componentes seguirán en Standby.
- ③ **Botón AM (16)**
Puede utilizarse este botón para seleccionar AM. Si el T-433 y el A-933 están conectados con un **RI** cable, al pulsar este botón mientras el sistema está en Standby sólo se activarán T-433 y A-933. El resto de componentes seguirán en Standby.
- ④ **Botones Tuning [◀]/[▶] (19)**
Cuando la fuente de entrada del A-933 se ajusta a TUNER, estos botones se pueden utilizar para que sintonicen emisoras de radio.
- ⑤ **Botones PRESET [◀]/[▶] (19)**
Cuando la fuente de entrada del A-933 se ajusta a TUNER, estos botones se pueden utilizar para seleccionar presintonías.
- ⑥ **TIMER, ENTER & Botones [▲]/[▼] (22)**
Estos botones se utilizan para programar los temporizadores.
- ⑦ **Botón SLEEP (27)**
Este botón se utiliza para programar el temporizador sleep.
- ⑧ **Botones INPUT [▲]/[▼]**
Estos botones se utilizan para seleccionar la fuente de entrada TUNER en el A-933.
- ⑨ **Botón CLOCK CALL (15)**
Este botón se utiliza para visualizar el reloj.

Mando a distancia—Continúa

Utilización del mando a distancia

El T-433 no dispone de su propio controlador remoto, pero puede controlarse utilizando el RC-613S controlador remoto que se entrega con el amplificador integrado A-933 de Onkyo. El T-433 y el A-933 deben estar conectados con un cable **RI** y un cable de audio para que funcione.

Cuando controle el T-433 con el controlador remoto del A-933, apunte el controlador al sensor del control remoto del A-933, tal como se muestra.



Notas:

- Puede que el controlador remoto no funcione correctamente si el A-933 está expuesto a una luz intensa, como por ejemplo la luz directa del sol o luces fluorescentes de tipo invertido. Téngalo en cuenta al instalar el A-933.
- Si se utiliza otro controlador remoto del mismo tipo en la misma sala, o si el A-933 está instalado cerca de un equipo que utilice rayos infrarrojos, es posible que el controlador remoto no funcione correctamente.
- No coloque objetos encima del controlador remoto, como por ejemplo un libro, ya que se podrían pulsar los botones inadvertidamente y gastar las baterías.
- Puede que el controlador remoto no funcione correctamente si el A-933 se instala en rack detrás de puertas con cristales ahumados. Téngalo en cuenta al instalar el A-933.
- El controlador remoto no funcionará correctamente si hay algún obstáculo entre él y el sensor de control remoto del A-933.

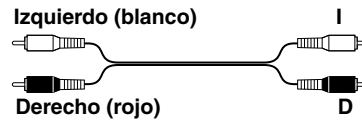
Conectar el T-433

Antes de realizar las conexiones

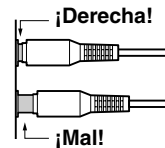
- Consultar siempre las instrucciones incluidas con el componente que se esté conectando.
- No enchufar el cable de alimentación antes de realizar todas las conexiones.
- No unir cables de conexión de audio con los cables de alimentación y de los altavoces. Esto podría perjudicar la calidad del sonido.
- Para evitar interferencias, aleje los cables de alimentación y de los altavoces el máximo posible de la antena del sintonizador.

Codificación por colores de la conexión de audio RCA

- El conector rojo se utiliza para el canal derecho y el conector blanco, para el izquierdo.



- Inserte con firmeza los conectores para que la conexión sea correcta (las conexiones flojas pueden causar ruidos o un funcionamiento anómalo).



Acerca de las funciones del sistema

Si conecta otro componente de la serie Separate Collection de Onkyo al T-433 con el **RI** y los cables de audio suministrados, puede utilizar las siguientes funciones del sistema. Los cables **RI** son cables específicos para utilizar con productos de Onkyo.

Conectar componentes de la serie Separate Collection de Onkyo.



Consulte el manual de instrucciones del amplificador.

Activación automática

Cuando active el equipo o inicie la reproducción en el T-433, el amplificador se activará automáticamente. (El conmutador POWER del amplificador debe ajustarse a ON para que esto funcione).

Cambio directo

Al seleccionar una presintonía o al seleccionar las bandas FM o AM, el amplificador seleccionará automáticamente la entrada del sintonizador.

Funcionamiento del control remoto

Puede controlar el T-433 utilizando el controlador remoto del A-933.



Consulte la página 8 para más información.

Temporizador programable

Puede programar los temporizadores del T-433 para iniciar automáticamente la reproducción o la grabación en una hora determinada.



Consulte la página 22 para más información.

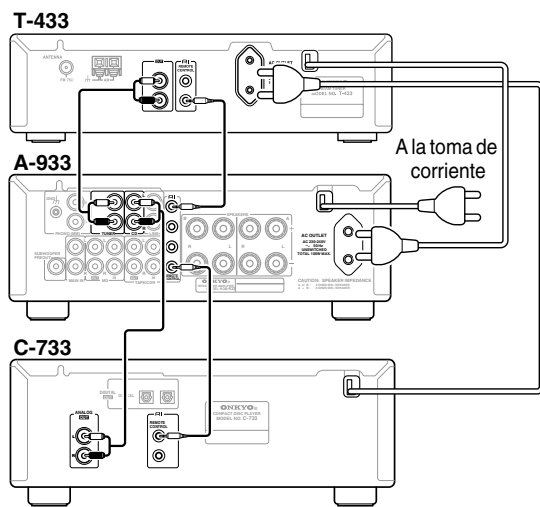
- La simple conexión de un cable **RI** no activará las funciones del sistema. Deberá realizar también una conexión de audio. Consulte la página 11 para más información.
- Consulte el manual de instrucciones incluido con cada componente para más información acerca de las **RI** funciones del sistema.

Conectar el T-433—Continúa

Conexiones del sistema (necesarias para utilizar los temporizadores)

Para utilizar los temporizadores del T-433 con otros componentes de la serie Separate Collection de Onkyo, conecte los cables de alimentación, los cables **RI** y los cables de audio como se muestra a continuación.

- Conecte el cable de alimentación del T-433 a una toma de CA que no esté controlada por ningún conmutador de forma que no se puedan producir cortes de corriente.
- Realice las conexiones necesarias para los cables de audio. Para más información, consulte el manual de instrucciones del A-933.

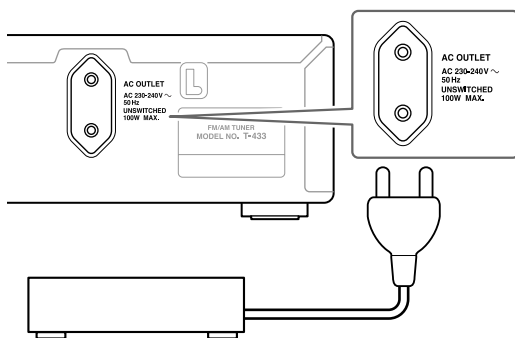


Nota:

Cuando use el reloj o las funciones de temporizador del T-433, conecte el cable de alimentación del T-433 a una toma de CA que no esté controlada por ningún conmutador de forma que no se puedan producir cortes de corriente.

Conectar el cable de alimentación de otro componente

El T-433 dispone de un AC OUTLET en el panel posterior. Se puede utilizar para conectar el cable de alimentación de otro componente de audio que quiera utilizar con el T-433.



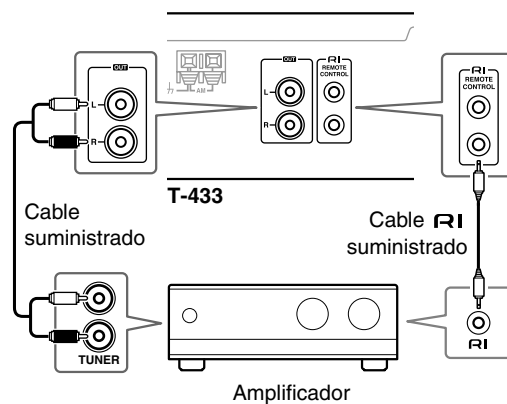
Precaución:

Asegúrese de que la especificación de potencia máxima del componente conectado al AC OUTLET no exceda la capacidad impresa en el panel posterior del T-433 (100W).

Conectar un amplificador

Utilice el cable de audio suministrado para conectar los jacks OUT L/R del T-433 a los jacks de entrada analógicos del amplificador, tal como se muestra.

Para utilizar las funciones del sistema **RI**, utilice el cable **RI** suministrado para realizar una conexión **RI**.

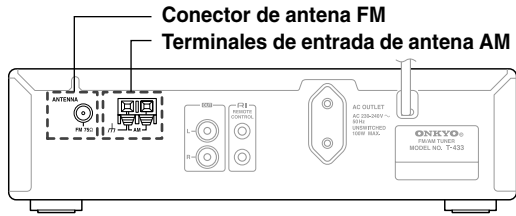


Notas:

- El T-433 dispone de dos jacks **RI**. Ambos son idénticos, por lo que puede utilizar cualquiera de ellos.
- Para utilizar **RI**, debe establecer una conexión de audio entre el T-433 y el otro componente.
- Utilice sólo cables **RI** específicos para conexiones **RI**.
- Si utiliza el T-433 junto con otro componente de la serie Separate Collection de Onkyo, como el A-933, consulte también el manual de instrucciones de ese componente.

Conectar las antenas

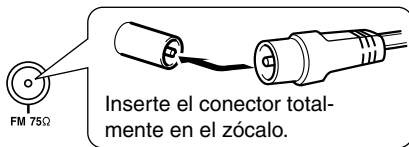
Esta sección describe cómo conectar la antena FM y la antena en bucle AM interiores incluidas, y cómo conectar las antenas FM y AM exteriores disponibles en el mercado.



Conectar la antena FM interior

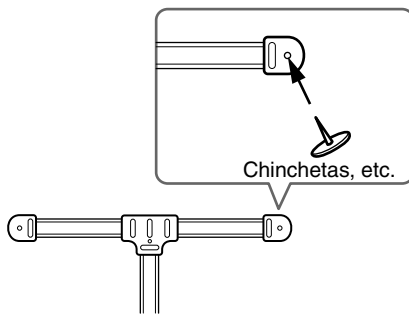
La antena FM interior incluida está diseñada sólo para uso interior.

1 Instale la antena FM, como se muestra.



Cuando el T-433 esté preparado para ser utilizado, deberá sintonizar una emisora de radio FM y ajustar la posición de la antena FM para conseguir la mejor recepción posible.

2 Utilice chinchetas o algo similar para fijar la antena FM en su posición correcta.



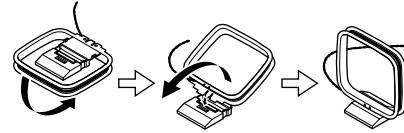
Precaución: Tenga cuidado de no hacerse daño al utilizar las chinchetas.

Si le es imposible conseguir una recepción de calidad con la antena FM interior incluida, pruebe una antena FM exterior disponible en el mercado.

Conectar la antena en bucle AM

La antena en bucle AM interior incluida está diseñada sólo para uso interior.

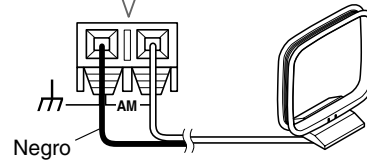
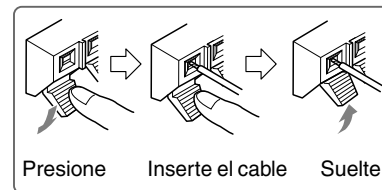
1 Instale la antena en bucle AM, insertando las pestañas en la base, tal como se muestra.



2 Conecte los dos cables de la antena en bucle AM a los terminales de entrada AM, tal como se muestra a continuación.

La conexión de la antena es sensible a la polaridad. Conecte el cable negro al terminal de masa. (♁) Conecte el otro cable al otro terminal.

Asegúrese de que los cables estén bien seguros y de que los terminales de entrada sujeten los cables pelados y no la parte aislada.



Cuando el T-433 esté preparado para ser utilizado, deberá sintonizar una emisora de radio AM y ajustar la posición de la antena AM para conseguir la mejor recepción posible.

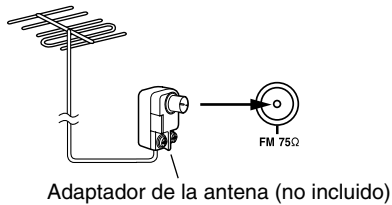
Mantenga la antena lo más lejos posible del T-433, del televisor, de los cables de altavoz y de los cables de alimentación.

Si le es imposible conseguir una recepción de calidad con la antena en bucle AM interior incluida, pruebe una antena AM exterior disponible en el mercado.

Conectar la antenas—Continúa

Conectar una antena FM exterior

Si le es imposible conseguir una recepción de calidad con la antena FM interior incluida, pruebe una antena FM exterior disponible en el mercado.

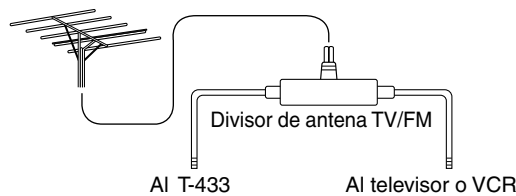


Notas:

- Las antenas FM exteriores funcionan mejor en el exterior, pero a veces se pueden obtener mejores resultados instalándolas en un ático o en un desván.
- Para mejores resultados, instale la antena FM exterior lejos de edificios altos, a ser posible en una posición donde no haya obstáculos hacia el transmisor.
- La antena exterior se debería situar lejos de las posibles fuentes de interferencias, como señales de neón, carreteras muy transitadas, etc.
- Por motivos de seguridad, las antenas exteriores deben colocarse lejos de líneas eléctricas o de otros equipos de alto voltaje.
- Las antenas exteriores se deberían derivar a masa de acuerdo con las regulaciones locales para evitar peligros de descargas eléctricas.

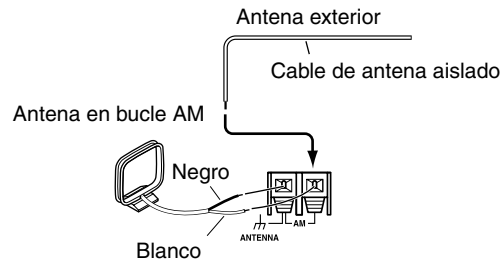
Utilizar un divisor de antena de TV/FM

Es mejor no utilizar la misma antena para la recepción FM y TV, ya que puede provocar problemas de interferencias. Si las circunstancias lo requieren, utilice un divisor de antena TV/FM, como se muestra.



Conectar una antena AM exterior

Si no consigue una recepción de calidad con la antena en bucle AM incluida, también puede utilizar una antena AM exterior, además de la antena en bucle, tal como se muestra.

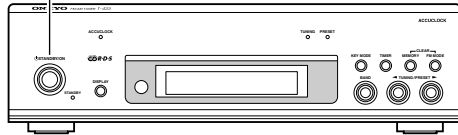


Las antenas AM exteriores funcionan mejor cuando se instalan en el exterior horizontalmente, pero a veces se pueden obtener mejores resultados instalándolas en el interior horizontalmente encima de una ventana. Tenga en cuenta que la antena en bucle AM se debería dejar conectada.

Las antenas exteriores se deberían derivar a masa de acuerdo con las regulaciones locales para evitar peligros de descargas eléctricas.

Encendido del T-433

STANDBY/ON



1

Conecte el cable de alimentación a una toma de corriente adecuada (o a la toma AC OUTLET-que se encuentra en el panel posterior del A-933).

2

STANDBY/ON



Pulse el botón [STANDBY/ON] del T-433.

El T-433 se activa y el indicador STANDBY se apaga.

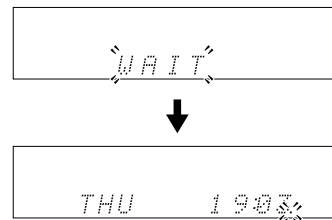
Para desactivar el T-433, pulse el botón [STANDBY/ON]. El T-433 entrará en modo Standby.

El T-433 no se encuentra completamente desactivado en el modo Standby.

Primera configuración (sólo para modelos europeos)

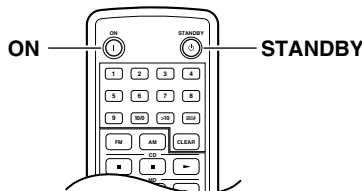
La primera vez que active el T-433, la función Accu-clock ajusta automáticamente el reloj utilizando la información CT ("Clock Time", hora de reloj) presente en las emisiones radio con RDS. Durante el ajuste del reloj, "WAIT" parpadea en la pantalla, tal como se muestra en la figura. El ajuste del reloj puede tardar hasta 5 minutos.

Una vez ajustado el reloj, el mensaje "CLOCK ADJUSTED" se desplaza por la pantalla y la fecha y hora se visualizan durante unos instantes, tal como se muestra en la figura.



La función Accuclock actualiza automáticamente el reloj a diario a las 2 A.M., 3 A.M., y 2 P.M. Si el reloj no está ajustado, consulte "Ajustar el reloj manualmente" on page 21.

Utilizar el controlador remoto del A-933



RC-613S (mando a distancia suministrado con el A-933)

Si utiliza el T-433 junto con el amplificador A-933 de la serie Separate Collection de Onkyo, pulse una vez el botón [ON] del controlador remoto para activar el A-933 y púlselo de nuevo para activar el T-433. Para pasar el sistema al modo Standby, pulse el botón [STANDBY] del controlador remoto.

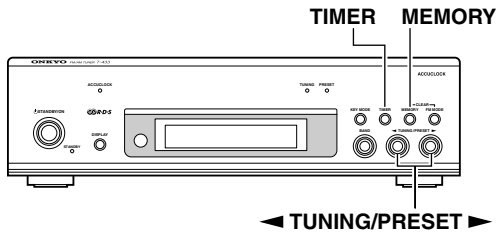
Nota:

Para activar sólo el A-933 y el T-433, pulse el botón [BAND] del T-433 o los botones [FM] o [AM] del controlador remoto.

Primera configuración (sólo para modelos europeos)—Continúa

Ajustar Accuclock a una emisora específica

La función Accuclock normalmente utiliza la emisora de FM con la señal más fuerte para ajustar el reloj. Si el reloj no se puede ajustar correctamente utilizando esta emisora, puede especificar la emisora de FM que utiliza la función Accuclock. Debe ser una emisora de FM que soporte RDS CT (Información horaria).



Antes de continuar, active el T-433.

1 	<p>Pulse el botón [TIMER]. “CLOCK” aparece en la pantalla. Si el reloj ya se ha ajustado, aparecerá una opción de temporizador. En este caso, deberá pulsar el botón [TIMER] repetidamente hasta que se visualice CLOCK.</p>
2 	<p>Pulse el botón [MEMORY]. “AUTO” aparece en la pantalla. Si se visualiza “MANUAL”, utilice los botones TUNING/PRESET [◀]/[▶] para seleccionar “AUTO”.</p>
3 	<p>Pulse el botón [MEMORY]. En pantalla se visualiza lo siguiente:</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center; margin: 10px 0;"> <p>FM 87.50MHz</p> </div>
4 	<p>Utilice los botones TUNING/PRESET [◀]/[▶] para sintonizar una emisora de FM. Se visualiza el indicador RDS cuando sintoniza una emisora de RDS, tal como se indica a continuación.</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center; margin: 10px 0;"> <p>RDS</p> </div> <p>Sugerencia: Si pulsa el botón [MEMORY], el T-433 buscará automáticamente una emisora adecuada.</p>

5



Pulse el botón [MEMORY].

Cuando se ajusta el reloj, el mensaje “WAIT” parpadea en la pantalla. Puede tardarse unos minutos a ajustar el reloj. Cuando el reloj se ha ajustado, el mensaje “CLOCK ADJUSTED” pasa por la pantalla, y la fecha y la hora se visualizan por un instante.

Notas:

- Si el reloj no se ajusta correctamente, especifique otra emisora de FM y vuelva a intentarlo, o ajuste el reloj manualmente (consulte la página 21).
- Si no desea que el reloj se actualice automáticamente cada día, puede desactivar la función Accuclock (consulte la página 15).

Seleccionar el formato horario de 12 o 24 horas

Antes de continuar, active el T-433.

1	<p>Pulse el botón [TIMER] varias veces hasta que aparezca el indicador “24H/12H” en la pantalla.</p>
2	<p>Pulse el botón [MEMORY].</p>
3	<p>Utilice los botones TUNING/PRESET [◀]/[▶] para seleccionar “24H” o “12H”.</p>
4	<p>Pulse el botón [MEMORY]. El ajuste por defecto es 24H.</p>

Seleccionar la visualización o no del reloj (Clock Display On / Off) desde el modo Standby

Pulse el botón [DISPLAY] del T-433.



Cuando la visualización del reloj está desactivada (off), el indicador ACCUCLOCK se apaga.

Visualizar la Hora & Día de la semana (sólo para el controlador remoto)

Pulse el botón [CLOCK CALL] del controlador remoto.



Utilice de nuevo el botón [CLOCK CALL] para desactivar la visualización de la hora y del día de la semana. Puede ahorrar energía si selecciona que la hora no se visualice cuando el T-433 esté en modo Standby.

Escuchar la radio

Puede guardar hasta 30 de sus emisoras de radio favoritas como presintonías para una selección más rápida. Puede presintonizar manualmente las sintonías, o automáticamente usando la función Preset.

Notas:

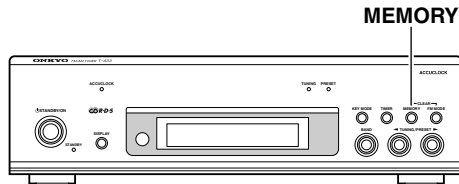
- Puede presintonizar un máximo de 30 emisoras de FM/AM. Si intenta guardar más emisoras, aparecerá el mensaje "FULL" en la pantalla.
- Si utiliza el controlador remoto al mismo tiempo que escucha una emisora de radio AM puede provocar interferencias.
- Si el cable de alimentación está desconectado, o si se produce un corte de alimentación durante más de 2 semanas, es posible que se pierdan los ajustes predeterminados, en cuyo caso, deberá guardarlos de nuevo.

Presintonizar todas las emisoras automáticamente (Auto Preset)

Con la función Auto Preset, puede buscar y guardar en una sola vez todas las emisoras de radio que estén disponibles en su área.

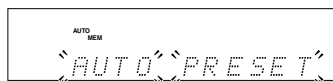
Notas:

- Al utilizar la función Auto Preset se sustituirán todas las presintonías.
- Coloque las antenas de forma que consiga la mejor recepción posible (consulte la página 12).



Mantenga pulsado el botón [MEMORY] durante más de 5 segundos hasta que se inicie la sintonización automática.

Al pulsar el botón [MEMORY], primero se ilumina el indicador MEM. A continuación, "AUTO PRESET" parpadea en la pantalla, seguido de la frecuencia de sintonización y empieza la sintonización automática. La sintonización automática se detiene cuando al encontrar una emisora y el indicador ►◄ se ilumina.



Empezando por la parte baja de la banda de frecuencia, el T-433 busca y guarda automáticamente hasta 20 emisoras de FM, y a continuación hasta 10 emisoras de AM.

Nota:

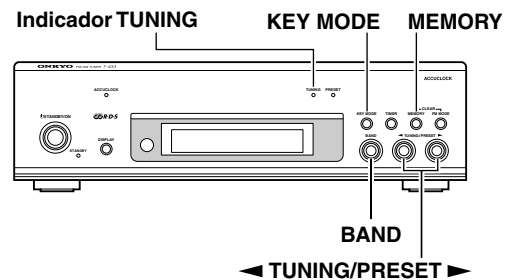
Dependiendo de donde se encuentre, es posible que se guarde una presintonía sin emisora y que al seleccionarla sólo oiga ruido. En este caso, borre la presintonía (consulte página 19).

Presintonizar las emisoras manualmente

Aquí puede sintonizar individualmente las emisoras y guardarlas como presintonías. Así puede guardar emisoras en el orden que desee.

Notas:

- Puede guardar hasta 30 emisoras, y puede ser en cualquier combinación de emisoras de FM y AM. Por ejemplo, 17 emisoras de FM y 13 emisoras de AM, o 8 emisoras de FM y 22 emisoras de AM.
- Aunque los esquemas de numeración de las presintonías de FM y AM empiezan por el número 1, no tiene importancia, ya que las presintonías de FM y AM se seleccionan de forma independiente.
- Puede guardar las emisoras en las presintonías en cualquier orden. Por ejemplo, puede guardar algunas emisoras de AM en las presintonías 2, 1, 9 etc.



1



Utilice el botón [BAND] para seleccionar FM o AM.



La banda cambia entre FM y AM cada vez que se pulsa el botón.

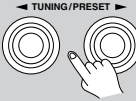

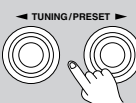

2



Utilice el botón [KEY MODE] para seleccionar el modo Tuning (el indicador TUNING se ilumina).

Se cambia de modo Tuning a modo Preset cada vez que se pulsa el botón.

Escuchar la radio—Continúa

3	<p>Pulse un botón TUNING/PRESET [◀]/[▶] durante 1 segundo hasta que se inicie la sintonización automática.</p>  <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center; margin: 10px 0;"> FM 87.50MHz </div> <p>La visualización de la frecuencia cambia durante la búsqueda. La búsqueda se detiene cuando se encuentra una emisora.</p>
4	<p>Pulse el botón [MEMORY].</p>  <p style="text-align: center;">Indicador MEM</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center; margin: 10px 0;"> MEM FM 87.50MHz 1 </div> <p>Aparecerá el indicador MEM y el número de presintonía parpadeará. Si no realiza el siguiente paso en menos de 8 segundos, el T-433 volverá a la condición anterior y el indicador MEM desaparecerá.</p> <p>Nota: No pulse el botón [MEMORY] durante demasiado tiempo porque el indicador AUTO PRESET puede parpadear en la pantalla y se activará la función Auto Preset, sustituyendo todas las presintonías previamente almacenadas.</p>
5	<p>Utilice los botones TUNING/PRESET [◀]/[▶] para seleccionar un número de presintonía del 1 al 30.</p>  <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center; margin: 10px 0;"> FM 87.50MHz 3 </div>
6	<p>Vuelva a pulsar el botón [MEMORY] para guardar una emisora.</p>  <p>La emisora se guarda, el número de presintonía deja de parpadear y el indicador MEM desaparece. Repita este procedimiento para todas sus emisoras de radio favoritas.</p>

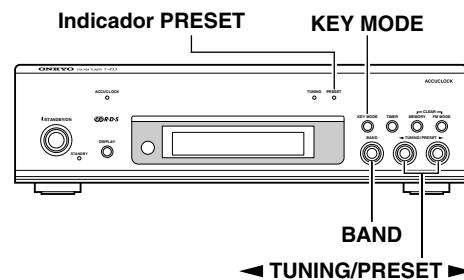
Nota:
Si guarda una emisora en una presintonía que ya tenía guardada una emisora, ésta se sustituirá.

Después de guardar las presintonías puede



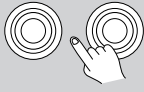
- Seleccionarlas y disfrutar de sus emisoras favoritas
- Darles nombre para identificarlas con facilidad (consulte la página 18).
- Borrarlas (consulte la página 19).

Seleccionar emisoras presintonizadas

Antes de seleccionar las presintonías, debe guardarlas (consulte la página 16).



Antes de continuar, active el T-433.

1	<p>Utilice el botón [BAND] para seleccionar FM o AM.</p>  <div style="display: flex; justify-content: space-around; margin: 10px 0;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;">FM</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;">AM</div> </div> <p>La banda cambia entre FM y AM cada vez que se pulsa el botón.</p>
2	<p>Utilice el botón [KEY MODE] para seleccionar el modo Preset (el indicador PRESET se ilumina).</p>  <p>Se cambia de modo Tuning a modo Preset cada vez que se pulsa el botón.</p> <div style="display: flex; justify-content: space-around; margin-top: 10px;"> TUNING PRESET </div>
3	<p>Utilice los botones TUNING/PRESET [◀]/[▶] para seleccionar una presintonía.</p>  <p>Pulse el botón Abajo [◀] para seleccionar la presintonía anterior. Pulse el botón Arriba [▶] para seleccionar la presintonía siguiente. El número de la presintonía seleccionada actualmente aparece en la pantalla.</p>

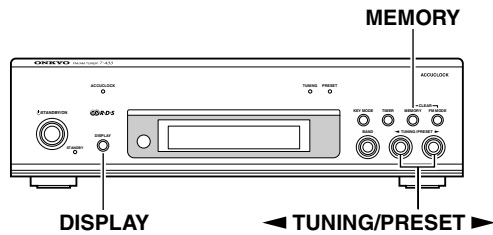
Escuchar la radio—Continúa


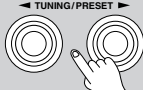


Asignar nombres a las presintonías

Se puede asignar un nombre a las presintonías de radio para identificarlas fácilmente. Los nombres no pueden tener más de 8 caracteres de la selección siguiente.

_ A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W
X Y Z
a b c d e f g h i j k l m n o p q r s t u v w x y z
" ' & () [] * + , - . / = ? 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9

El guión bajo (_) realmente es un espacio.



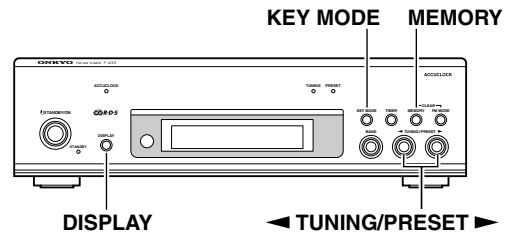
1	<p>Seleccione la presintonía a la cual desee asignar un nombre. Consulte la página 17 para seleccionar las presintonías.</p>
2 	<p>Pulse y mantenga pulsado el botón [DISPLAY] durante 3 para seleccionar el modo Name Edit. El cursor aparece en la pantalla.</p>
3 	<p>Utilice los botones TUNING/PRESET [◀]/[▶] para seleccionar los caracteres.</p>
4 	<p>Pulse el botón [MEMORY] para seleccionar el carácter. El cursor pasa al siguiente carácter.</p>
5 	<p>Repita los pasos 3 y 4 para insertar los demás caracteres. Pulse el botón [DISPLAY] cuando haya terminado. La frecuencia se visualiza de nuevo en la pantalla.</p>

Sugerencias:

- Para cancelar el proceso de dar nombre sin guardarlo, pulse el botón [MEMORY].
- Después de entrar el octavo carácter, al pulsar el botón [MEMORY] el cursor se situará en el primer carácter.

Corregir caracteres

Si el modo Name Edit no está seleccionado, siga los pasos 1 y 2 de la columna de la izquierda.



1 	<p>Pulse el botón [KEY MODE] para cambiar el cursor de una línea fina a una línea gruesa.</p>
2 	<p>Utilice los botones TUNING/PRESET [◀]/[▶] para seleccionar el carácter a editar.</p>
3 	<p>Vuelva a pulsar el botón [KEY MODE] para que el cursor vuelva a una línea fina.</p>
4 	<p>Utilice los botones TUNING/PRESET [◀]/[▶] para cambiar el carácter.</p>
5 	<p>Pulse el botón [MEMORY] para que el cursor se desplace al carácter siguiente.</p>
6 	<p>Pulse el botón [DISPLAY] para guardar el nombre y salir del modo Name Edit.</p>

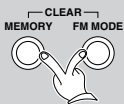
Nota:

Este equipo no permite utilizar algunas características de edición de textos, como desplazar los caracteres hacia la derecha al insertar un carácter nuevo, o desplazar los caracteres hacia la izquierda al borrar un carácter.

Escuchar la radio—Continúa

Borrar todos los caracteres en un solo paso

Si el modo Name Edit no está seleccionado, siga los pasos 1 y 2 de la columna de la izquierda.



Mientras mantiene pulsado el botón [MEMORY], pulse el botón [FM MODE].

Nota:
Antes de proceder seleccione el modo Name Edit. Si no estuviera seleccionado, se eliminaría la presintonía actual.

Borrar presintonías

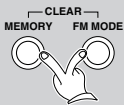
Las presintonías se pueden borrar del modo siguiente.

1

Seleccione la presintonía que desee eliminar.

Consulte la página 17 para seleccionar las presintonías.

2

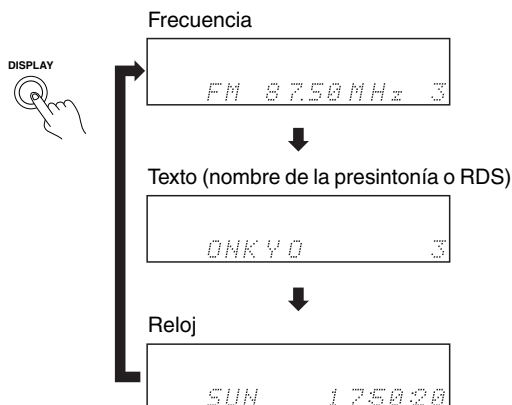


Mientras mantiene pulsado el botón [MEMORY], pulse el botón [FM MODE].

En la pantalla, el número de la presintonía se convierte en un símbolo "--" y se borra.

Visualizar información

Al pulsar varias veces el botón [DISPLAY] del T-433, puede visualizar la frecuencia de sintonización, el texto (nombre de la presintonía o RDS) o el reloj.



Nota:

- Si la presintonía actual no tienen nombre, no se visualizará ningún texto.
- Si el reloj no se ha ajustado, no se visualizará la hora.

Modo FM



En lugares donde la señal es débil o la recepción es ruidosa, pulse el botón [FM MODE] para escuchar en modo mono (el indicador AUTO apagado). Reducirá el ruido y los cortes de recepción. Para volver al modo estéreo, pulse de nuevo el botón [FM MODE] (el indicador AUTO se ilumina).

Funcionamiento del sintonizador con el controlador remoto RC-613S (incluido con el A-933)

Seleccionar FM o AM

Estos botones se utilizan para seleccionar FM o AM.

Si el T-433 y el A-933 se encuentran en Standby, pulsando cualquiera de estos botones activará el T-433 y el A-933.

Sintonizar manualmente

Pulse el botón Abajo [◀] para disminuir la frecuencia de sintonización.

Pulse el botón Arriba [▶] para aumentar la frecuencia de sintonización.

Seleccionar presintonías de radio

Pulse el botón Abajo [◀] para seleccionar la presintonía anterior.

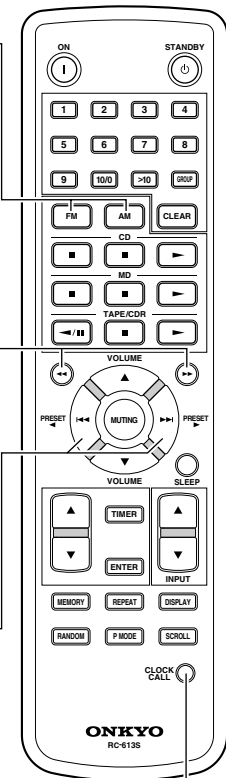
Pulse el botón Arriba [▶] para seleccionar la presintonía siguiente.

Visualizar el reloj

Pulse el botón [CLOCK CALL] para visualizar el reloj.

Nota:

Si usa un controlador remoto para un amplificador Onkyo Separate Collection distinto, consulte las instrucciones de funcionamiento en el manual del equipo.



Escuchar la radio—Continúa

Utilizar RDS (sólo para modelos europeos)

RDS son las siglas de *Radio Data System* y es un método de transmisión de información en las señales de radio FM. La mayoría de emisoras FM ya lo utilizan. El T-433 acepta los siguientes tipos de información RDS:

■ **PS: Program Service Name (Nombre de servicio de programa)**

Al sintonizar una emisora RDS que emita información PS, aparecerá el nombre de la emisora.

■ **RT: Radio Text (Texto de radio)**

Al sintonizar una emisora RDS que emite información de texto RT, el texto se desplaza por la pantalla.

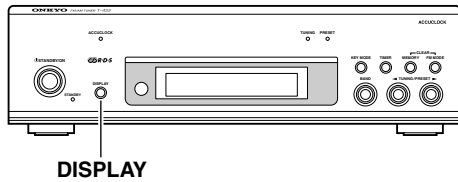
Nota:

Si la señal de una emisora RDS es débil, es posible que la información RDS se visualice de forma intermitente o que, simplemente, no se visualice.

Visualización de texto de radio (RT)

Nota:

Para visualizar el texto, debe sintonizar una emisora FM que acepte RT (texto de radio).



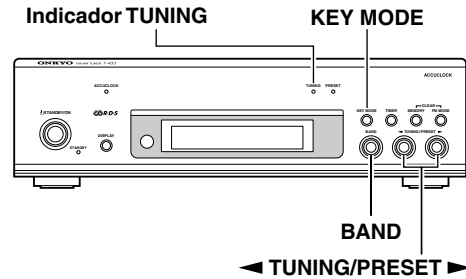
Pulse varias veces el botón [DISPLAY] para mostrar la información siguiente.

	Frecuencia	→	Nombre de la presintonía o PS (nombre de servicio de programa)
	Reloj	←	RT (Radio Text)

Notas:

- Si la emisora no utiliza el RDS, sólo se visualizará la frecuencia, el nombre de la presintonía (consulte la página 18) y el reloj. Si la presintonía no tiene nombre, sólo se visualizará la frecuencia y el reloj.
- En algunos casos, el texto RT puede tardar entre 2 y 15 segundos en visualizarse.
- Es posible que aparezca el mensaje "Waiting" mientras se recibe información RT.
- Si sintoniza una emisora RDS que no transmita información RT, aparecerá el mensaje "No Text".

Sintonizar emisoras de radio manualmente



- 1** Utilice el botón [BAND] para seleccionar FM o AM.

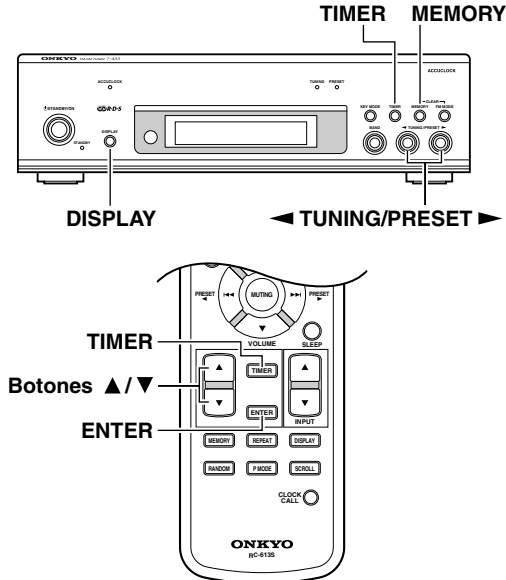
La banda cambia entre FM y AM cada vez que se pulsa el botón.
- 2** Utilice el botón [KEY MODE] para seleccionar el modo Tuning (el indicador TUNING se ilumina).

Se cambia de modo Tuning a modo Preset cada vez que se pulsa el botón.
- 3** Utilice los botones TUNING/PRESET [◀/▶] para sintonizar una emisora.

La frecuencia de sintonización se visualiza en la pantalla. Cada vez que pulse un botón, la frecuencia FM cambiará en incrementos de 0,02MHz y la de AM, en incrementos de 9kHz. Si pulsa el botón durante más de 0,5 segundo, el T-433 encontrará la siguiente emisora de forma automática.

Ajustar el reloj manualmente

Si por alguna razón la función Accuclock no puede ajustar el reloj, o si desea ajustarlo manualmente, proceda de la forma siguiente.



El reloj puede visualizarse en formato de 12- o 24-horas (consulte la página 15). En este procedimiento se utiliza el formato de 24 horas.

Puede ajustar el reloj desde el panel frontal del T-433o desde el controlador remoto del A-933. Si los nombres de los botones son diferentes, se muestra entre paréntesis el del controlador remoto.

1	<p>Pulse el botón [TIMER] varias veces hasta que aparezca el indicador "CLOCK" en la pantalla.</p>
2	<p>Pulse el botón [MEMORY] (ENTER).</p> <p>Indicador AUTO</p> <p>Aparece el indicador AUTO.</p>
3	<p>Utilice los botones TUNING/PRE-SET [◀]/[▶] (TIMER [▲]/[▼]) para seleccionar "MANUAL".</p> <p>El modo cambia entre AUTO y MANUAL cada vez que se pulsa el botón.</p>

4	<p>Pulse el botón [MEMORY] (ENTER).</p> <p>El modo de ajuste de reloj pasa a manual y aparece el ajuste para el día.</p>
5	<p>Utilice los botones TUNING/PRE-SET [◀]/[▶] (TIMER [▲]/[▼]) para seleccionar el día de la semana.</p> <p>SUN: Domingo MON: Lunes TUE: Martes WED: Miércoles THU: Jueves FRI: Viernes SAT: Sábado</p>
6	<p>Utilice los botones [MEMORY] (ENTER) para determinar el día de la semana.</p> <p>Aparece el ajuste para la hora.</p>
7	<p>Utilice los botones TUNING/PRE-SET [◀]/[▶] (TIMER [▲]/[▼]) para ajustar la hora.</p> <p>Si mantiene pulsado un botón, la hora cambia rápido.</p>
8	<p>Pulse el botón [MEMORY] (ENTER).</p> <p>El reloj está ajustado.</p>

Nota:

- Para cancelar este procedimiento sin ajustar la hora, pulse el botón [TIMER].
- Par ajustar el reloj automáticamente con la función Accuclock, seleccione "AUTO" en el paso 3 y luego pulse el botón MEMORY (ENTER).

Utilizar los temporizadores

El T-433 dispone de cinco temporizadores: cuatro temporizadores programables para reproducir y grabar automáticamente y un temporizador sleep para desactivar el sistema transcurrido un tiempo especificado. Puede utilizar los temporizadores con otros componentes de la serie Separate Collection de Onkyo conectados al A-933 mediante **RI** (para más información acerca de las conexiones, consulte la página 11).

Acerca de los temporizadores

A continuación se describen los ajustes de los cuatro temporizadores programables. Para más detalles acerca cómo usar el temporizador sleep, consulte la página 27.)

Tipos de temporizador

Puede programar cada temporizador a PLAY o REC.

■ PLAY

Puede utilizar el modo PLAY para iniciar la reproducción en un componente en un tiempo especificado. Debe conectar dicho componente al A-933 mediante un cable **RI**. Puede utilizar un temporizador PLAY para activar el T-433 todas las mañanas, igual que una radio despertador.

■ REC

Puede utilizar el modo REC para iniciar la reproducción en un componente y la grabación en otro, ambos en un tiempo especificado. Debe conectar el componente de grabación (por ejemplo, la platina de cassette o el grabador MD de Onkyo) y el componente de reproducción al A-933 mediante un cable **RI**. Puede utilizar un temporizador REC para grabar su programa de radio favorito todos los días.

Componentes de reproducción y de grabación

El componente de reproducción puede ser el T-433 (FM o AM), otro componente Onkyo (un reproductor de CDs, un grabador de MD, pletina de cassette, etc.) conectado al A-933 mediante un cable **RI**, o un componente con su propio temporizador integrado conectado a una entrada de audio en el A-933.

El componente de grabación puede ser un grabador MD de Onkyo o una pletina de cassette conectado al A-933 mediante un cable **RI**.

Temporizadores con repetición

Se pueden programar los temporizadores para que funcionen una vez (ONCE), cada semana (EVERY), todos los días (EVERY DAY) o una serie de días (DAYS SET).

■ ONCE

El temporizador funcionará sólo una vez.

■ EVERY

El temporizador funcionará un día a la semana a una hora determinada.

• EVERYDAY

El temporizador funcionará todos los días.

• DAYS SET

El temporizador funcionará en la serie de días especificada. Con este ajuste, puede configurar un despertador de lunes a domingo.

Ejemplos de uso de los temporizadores

A continuación se muestran tres aplicaciones típicas para los temporizadores.

■ TIMER 1: Alarma de radio despertador

PLAY-FM-1-EVERY-EVERYDAY-7:00~7:30

■ TIMER 2: Grabar un programa de radio el próximo domingo

REC-FM-4-TAPE-ONCE-SUN-10:00~12:00

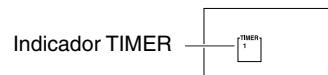
■ TIMER 3: Grabar un programa de radio FM a MDR de lunes a viernes.

REC-FM-1-MD-EVERY-DAYS SET-MON-FRI-15:00~15:30

Notas:

- Asegúrese de que el T-433, el componente de reproducción y el componente de grabación estén correctamente conectados al A-933. Si las conexiones no están correctamente realizadas, es posible que la reproducción o grabación temporizadas no se lleven a cabo.
- Durante la grabación temporizada, el A-933 se enmudece. Para escuchar el sonido mientras se graba, pulse el botón [MUTING] del controlador remoto.
- Mientras se esté realizando la reproducción o la grabación no se puede cambiar la hora de inicio o final del temporizador.
- Los temporizadores no se pueden programar si antes no ha ajustado el reloj, por lo tanto, antes debe ajustar el reloj (consulte la página 14).
- Al pulsar el botón [TIMER] cuando la reproducción o la grabación están en progreso se desactivará el temporizador actual.
- Aunque se ajuste correctamente el reloj del T-433, es posible que la grabación no se inicie en la hora exacta que ha especificado si los componentes usados para la grabación requieren unos instantes para leer información del CD o MD (TOC) antes de empezar la grabación. Por esta razón, es aconsejable que ajuste el momento de inicio de la grabación 1 minuto antes que la hora deseada.

Acerca de la visualización del temporizador



Una vez se ha ajustado un temporizador, aparece el indicador TIMER en la pantalla. Si un temporizador que se ha ajustado está activado, se visualiza su número. Un cuadrado (□) alrededor de un número indica que se trata de un temporizador REC.

Prioridad en los temporizadores

Si dos o más temporizadores están programados a la misma hora de inicio del mismo día, el temporizador con el número inferior tendrá prioridad y el resto se ignorará.

Temporizador 1: 12:00~13:00 (Este temporizador tiene prioridad).

Temporizador 2: 12:00~12:30

Si las horas de dos o más temporizadores de un mismo día se superponen, el temporizador que debe iniciarse antes tiene prioridad y el/los otro/s temporizador/es se ignora/n.

Temporizador 1: 9:00~10:00

Temporizador 2: 8:00~10:00 (Este temporizador tiene prioridad).

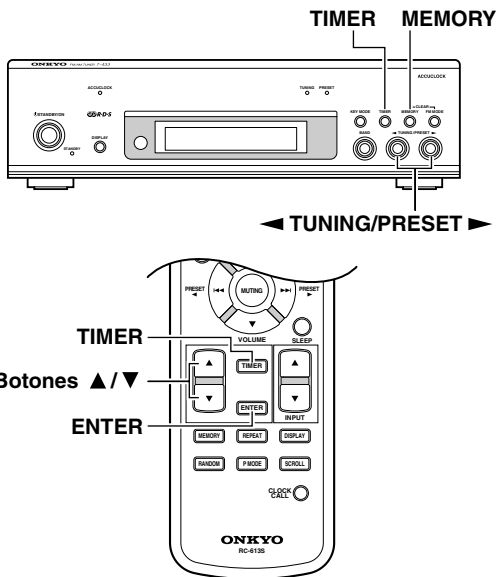
Utilizar los temporizadores—Continúa

Programar los temporizadores

Esta sección explica cómo programar los temporizadores.

Notas:

- Antes de programar el temporizador, debe ajustar el reloj (consulte la página 14).
- Para utilizar un temporizador para que active la reproducción de radio (FM/AM), primero debe programar algunas emisoras de radio (consulte la página 16).
- No se puede cambiar la hora de inicio o final de un temporizador mientras se realice la reproducción o la grabación.
- Si en algún punto de este procedimiento se detiene durante más de 60 segundos, se pasará a la pantalla anterior y se cancelará el procedimiento.
- Cuando llegue la hora especificada, todos los componentes conectados del sistema pasarán automáticamente a Standby.



Puede programar los temporizadores desde el panel frontal del T-433o desde el controlador remoto del A-933. Si los nombres de los botones son diferentes, se muestra entre paréntesis el del controlador remoto. Antes de continuar, active el T-433.

1 **TIMER**

↓

MEMORY

<Seleccione un temporizador>
Pulse el botón [TIMER] varias veces para seleccionar un temporizador.

TIMER 1

Puede seleccionar TIMER1, TIMER2, TIMER3 o TIMER4.

<Controlador remoto>

↓

Pulse el botón [MEMORY] (ENTER).

2 **<Seleccionar el tipo de temporizador>**
Utilice los botones TUNING/PRESET [◀]/[▶] (TIMER [▲]/[▼]) para seleccionar el tipo de temporizador.

↓

PLAY

○

REC

Puede seleccionar PLAY o REC.

Pulse el botón [MEMORY] (ENTER).

3 **<Seleccione el componente de reproducción>**
Utilice los botones TUNING/PRESET [◀]/[▶] (TIMER [▲]/[▼]) para seleccionar el componente para la reproducción.

↓

FM

AM

Puede seleccionar FM, AM, TAPE, MD, LINE o CD.

Pulse el botón [MEMORY] (ENTER).

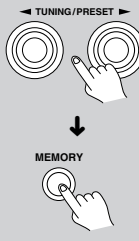
Si ha seleccionado FM o AM, utilice los botones TUNING/PRESET [◀]/[▶] para seleccionar una presintonía de radio y pulse el botón [MEMORY] (ENTER).

Nota:
 Sólo puede seleccionar días consecutivos. Por ejemplo, no puede seleccionar lunes, miércoles y viernes.

Utilizar los temporizadores—Continúa

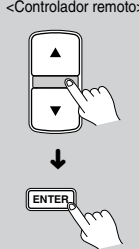
4

<Seleccione el componente de grabación —sólo el modo REC>
Utilice los botones TUNING/PRE-SET [◀]/[▶] (TIMER [▲]/[▼]) para seleccionar el componente de grabación.



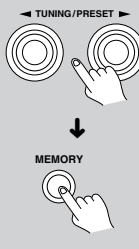
Puede seleccionar TAPE o MD.

Pulse el botón [MEMORY] (ENTER).



5

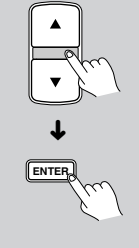
<Ajuste el día>
Utilice los botones TUNING/PRE-SET [◀]/[▶] (TIMER [▲]/[▼]) para seleccionar "ONCE" o "EVERY".



ONCE: El temporizador funcionará sólo una vez.
EVERY: El temporizador funcionará un día a la semana a una hora determinada.

Pulse el botón [MEMORY] (ENTER).

Si ha seleccionado ONCE, puede seleccionar el día.
Utilice los botones TUNING/PRE-SET [◀]/[▶] (TIMER [▲]/[▼]) para seleccionar el día.
 Puede seleccionar: SUN, MON, TUE, WED, THU, FRI o SAT.



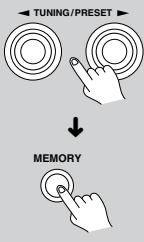
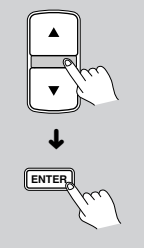
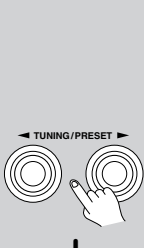
Si ha seleccionado EVERY, puede seleccionar un día, todos los días o una serie de días (DAYS SET).
Utilice los botones TUNING/PRE-SET [◀]/[▶] (TIMER [▲]/[▼]) para seleccionar una opción.
 Puede seleccionar:

MON ↔ TUE ↔ WED ↔ THU ↔ FRI
 ↑ ↓
 SUN ↔ DAYS SET* ↔ EVERYDAY ↔ SAT
 * Puede especificar una serie de días

Pulse el botón [MEMORY] (ENTER).

Si ha seleccionado DAYS SET, puede seleccionar el primer día y el último día de la serie.
Utilice los botones TUNING/PRE-SET [◀]/[▶] (TIMER [▲]/[▼]) para seleccionar el primer día y a continuación pulse el botón [MEMORY] (ENTER).

Utilice los botones TUNING/PRE-SET [◀]/[▶] (TIMER [▲]/[▼]) para seleccionar el último día y a continuación pulse el botón [MEMORY] (ENTER).

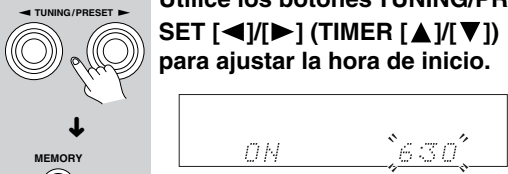




En este ejemplo, el temporizador está ajustado para que funcione se jueves a viernes todas las semanas.

Utilizar los temporizadores—Continúa

6

<Ajuste la hora de inicio>
Utilice los botones TUNING/PRE-SET [◀]/[▶] (TIMER [▲]/[▼]) para ajustar la hora de inicio.

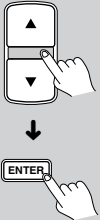


Pulse el botón [MEMORY] (ENTER).

Sugerencias:


- Una vez ajustada la hora de inicio, la hora de finalización se ajusta automáticamente a 1 hora más tarde.
- Si se graba en un grabador MD de Onkyo conectado al A-933 mediante un cable **RI**, es posible que los primeros segundos no se graben. Para asegurarse que se graba el programa entero, ajuste la hora de inicio a un minuto antes de empezar el programa.

<Controlador remoto>



8

<Pasarse a Standby>
Pulse el botón [STANDBY/ON] del A-933 para ajustar el equipo a Standby.

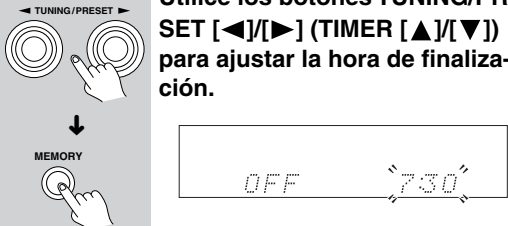


Notas:

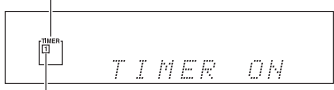
- Si el componente de reproducción es un grabador de MD, aunque seleccione Memory, Random, 1GR o cualquier otro modo de reproducción, se utilizará la reproducción normal para la reproducción temporizada.
- Asegúrese de pasar el sistema al modo Standby, de lo contrario el temporizador no podrá iniciar la reproducción o la grabación.
- Mientras la reproducción o grabación temporizada está en proceso, puede cancelar el temporizador pulsando el botón [TIMER]. También se puede cancelar el temporizador programando el temporizador sleep mientras la reproducción o la grabación temporizada está en proceso.

7

<Ajuste la hora de finalización>
Utilice los botones TUNING/PRE-SET [◀]/[▶] (TIMER [▲]/[▼]) para ajustar la hora de finalización.



Indicadores de temporizador

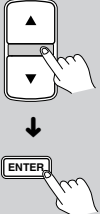


Los números muestran los temporizadores que están activados.
 muestra los temporizadores que están ajustados a REC.

Pulse el botón [MEMORY] (ENTER).

Si desea cambiar algún ajuste de los temporizadores, empiece de nuevo desde el principio de este procedimiento.

<Controlador remoto>



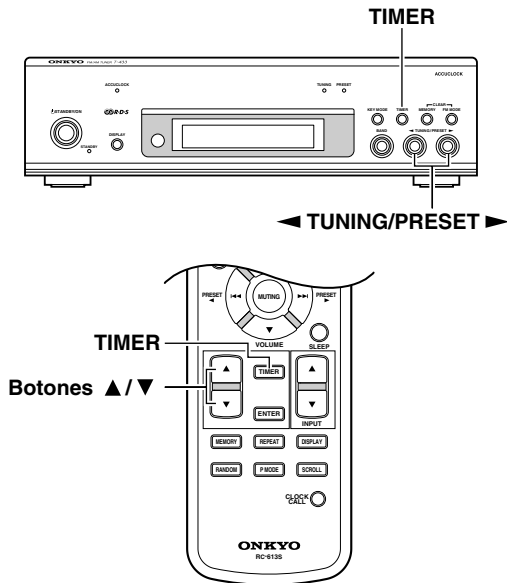
Utilizar los temporizadores—Continúa

Desactivar los temporizadores

Se pueden activar o desactivar los temporizadores que se hayan ajustado. Es útil, digamos, cuando está de vacaciones y desea desactivar el temporizador que utiliza como despertador.

Nota:

Antes de activar o desactivar un temporizador, debe ajustar el reloj (consulte la página 14).

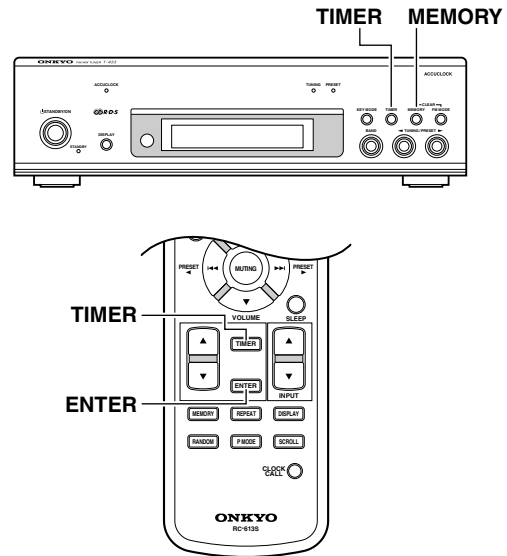


<p>1</p> <p><Controlador remoto></p>	<p>Pulse el botón [TIMER] varias veces para seleccionar el temporizador.</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> <p>TIMER 1</p> <p>TIMER 1</p> </div> <p>Si un temporizador está activado, su número aparece en la pantalla.</p>
<p>2</p> <p><Controlador remoto></p>	<p>Utilice los botones TUNING/PRESET [◀]/[▶] (TIMER [▲]/[▼]) para activar o desactivar el temporizador.</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> <p>TIMER ON</p> <p>0</p> </div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> <p>TIMER OFF</p> </div> <p>Pasados 2 segundos, reaparece la pantalla anterior.</p>

Al pulsar el botón [TIMER] cuando la reproducción o la grabación programadas están en progreso se desactivará el temporizador actual.

Comprobar los ajustes del temporizador

Puede comprobar los ajustes de un temporizador de la forma siguiente.



<p>1</p> <p>↓</p> <p><Controlador remoto></p> <p>↓</p>	<p>Pulse el botón [TIMER] varias veces para seleccionar el temporizador, a continuación pulse el botón [MEMORY] (ENTER).</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> <p>TIMER 2</p> </div>
<p>2</p> <p><Controlador remoto></p>	<p>Pulse el botón [MEMORY] (ENTER) varias veces para comprobar los ajustes.</p> <p>Ejemplo:</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> <p>PLAY</p> <p>↓</p> <p>C D</p> <p>↓</p> <p>⋮</p> </div> <p>La pantalla cambia cada vez que se pulsa el botón.</p>

Utilizar los temporizadores—Continúa

Notas:

- Puede cambiar cada ajuste mientras aparezca en la pantalla utilizando los botones TUNING/PRESET [◀]/[▶] (TIMER [▲]/[▼]).
- Si un temporizador está desactivado al cambiar un ajuste, se activará.
- Una vez comprobados todos los ajustes, si no hay cambios, reaparecerá la pantalla anterior.
- Puede volver a la pantalla normal en cualquier momento pulsando el botón [TIMER].

■ Comprobar el tiempo sleep restante

Para comprobar el tiempo que queda antes de desactivarse el equipo, pulse el botón [SLEEP]. Tenga en cuenta que si vuelve a pulsar el botón [SLEEP] mientras se visualiza el tiempo sleep, éste se reducirá en 10 minutos.

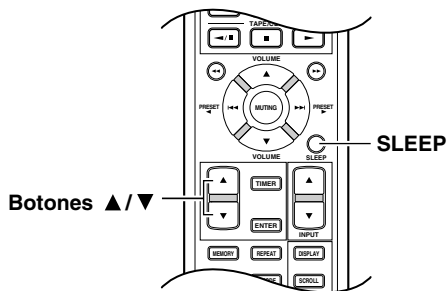
■ Cancelar el temporizador sleep

Para cancelar el temporizador sleep, pulse el botón [SLEEP] varias veces hasta que desaparezca el indicador SLEEP.

Utilizar el temporizador Sleep

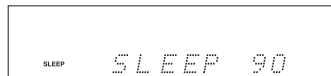
Puede programar el temporizador sleep para que el equipo se desactive automáticamente después de un periodo especificado.

Programar con el controlador remoto



Pulse el botón [SLEEP] varias veces para programar el tiempo sleep.

El tiempo se reduce en incrementos de 10 minutos cada vez que se pulsa el botón (90, 80, 70 etc.).



Utilice los botones arriba y abajo [▲]/[▼] del TIMER para ajustar el tiempo sleep en incrementos de 1 minuto. Pulse el botón Arriba [▲] para aumentar el tiempo en incrementos de 1 minuto hasta al valor máximo de 99 minutos. Pulse el botón Abajo [▼] para disminuir el tiempo en incrementos de 1 minuto hasta al valor mínimo de 1 minuto.

Si se ha programado el temporizador sleep, el indicador SLEEP aparece en la pantalla. Se visualiza el tiempo sleep durante unos 5 segundos y reaparece la pantalla anterior.

Resolución de problemas

Si surgen problemas a la hora de utilizar el T-433, consultar la sección de resolución de problemas para tratar de dar con la solución. Si no se consigue resolver el problema, contactar con un distribuidor Onkyo.

Alimentación

■ No se puede encender el T-433.

- Asegurarse de que el cable de alimentación está correctamente conectado a la toma de pared (página 11, 14).
- Desconectar el cable de alimentación de la toma de pared, esperar cinco segundos o más y conectar de nuevo el cable.

■ El T-433 se desactiva inesperadamente.

- Si ha programado el tiempo sleep y el indicador TIMER aparece en la pantalla, el T-433 se desactivará automáticamente después de un periodo especificado.
- Al finalizar la reproducción o la grabación temporizadas, el T-433 cambia automáticamente a modo Standby.

Audio

■ No hay sonido.

- El T-433 no está debidamente conectado. Comprobar todas las conexiones y corregirlas si es necesario.
- Se ha seleccionado la fuente de entrada incorrecta en el amplificador. Comprobar la configuración de la fuente de entrada del amplificador. Consultar el manual del amplificador.
- Compruebe si la función MAIN IN del A-933 está activada. Consulte el Manual de instrucciones del A-933.
- Asegúrese de que el control de volumen del amplificador esté al mínimo.

Radio

■ La recepción se realiza con interferencias, la recepción FM estéreo se ve afectada por un acoplamiento, la función Auto Preset no presintoniza todas las emisoras o el indicador ST no se ilumina al sintonizar una emisora FM estéreo.

- Compruebe las conexiones de la antena.
- Cambie la posición de la antena.
- Aleje el T-433 del televisor o del ordenador.
- Aleje los cables de alimentación y de los altavoces lo más lejos posible de la antena del sintonizador.
- Los coches o los aviones pueden crear interferencias.
- La señal de radio será débil si debe pasar a través de una pared antes de llegar a la antena.
- Intente ajustar el modo FM a mono.
- Si escucha una emisora de AM, es posible que se oigan interferencias al utilizar el controlador remoto.
- Si ninguna de las medidas anteriores no mejora la recepción, instale una antena exterior.

■ La reproducción o grabación temporizadas no funcionan.

- Asegúrese de que el reloj está correctamente ajustado. Si no se ha ajustado el reloj, no se puede llevar a cabo la reproducción o grabación temporizadas.
- Si alguno de los componentes está activado en la hora programada de activación, el temporizador no tendrá efecto, por lo que es aconsejable que ajuste de antemano los distintos componentes al modo Standby.
- Si los ajustes de dos o más temporizadores se superponen, alguno de los temporizadores dejará de funcionar, por lo tanto, es aconsejable que evite que se superpongan al programarlos.
- Asegúrese de que los cables **RI** y los cables de audio estén correctamente conectados.
- Compruebe los ajustes de los componentes de reproducción y grabación. (No se puede llevar a cabo la grabación del temporizador con un CDR).
- Para una grabación programada con una grabadora de MDs, use su entrada de audio analógica.

Mando a distancia

■ El controlador remoto del A-933 no funciona.

- Dirigir el mando a distancia al sensor remoto del A-933 (página 9).
- Para utilizar **RI**, debe establecer una conexión **RI** y una conexión de audio entre el A-933 y el T-433 (página 11).
- Compruebe si la función MAIN IN del A-933 está activada. Consulte el Manual de instrucciones del A-933.

El T-433 contiene un microprocesador para el procesamiento de las señales y las funciones de control. En situaciones excepcionales, las interferencias acusadas, el ruido de una fuente externa o la electricidad estática pueden hacer que se bloquee. En el caso poco probable de que esto sucediera, desconecte el cable de alimentación, espere como mínimo cinco segundos y conéctelo de nuevo.

Para reajustar el T-433 a sus ajustes originales, actívalo y, mientras mantiene pulsado el botón [MEMORY], pulse el botón [STANDBY/ON]. "Aparecerá CLEAR" en la pantalla y el T-433 entrará en modo Standby.

Especificaciones

■ FM

Intervalo de frecuencia de sintonización:	87,50–108,00 MHz
Sensibilidad utilizable:	Stereo: 17,2 dBf 2,0 μ V (75 Ω IHF) Mono: 11,2 dBf 1,0 μ V (75 Ω IHF)
Relación señal-ruido:	Stereo: 70 dB (IHF-A) Mono: 76 dB (IHF-A)
THD (Distorsión armónica totla):	Stereo: 0,3% (1 kHz) Mono: 0,2% (1 kHz)
Respuesta de frecuencia:	20 Hz–15 kHz / \pm 1,5 dB
Separación estéreo:	45 dB (1 kHz)

■ AM

Intervalo de frecuencia de sintonización:	522–1611 kHz
Sensibilidad utilizable:	30 μ V
Relación señal-ruido:	50 dB
THD (Distorsión armónica totla):	0,7%

■ General

Alimentación:	AC 230–240 V, 50 Hz
Consumo:	10 W
Consumo en espera:	1 W
Dimensiones (An \times Al \times F):	275 \times 78 \times 309 mm
Peso:	3,0 kg

Las especificaciones y características están sujetas a cambios sin previo aviso.

Memo

Memo

AVVERTIMENTO:

PER RIDURRE IL RISCHIO DI INCENDI O SCOSSE ELETTRICHE, NON ESPORRE QUESTO APPARECCHIO ALLA PIOGGIA O ALL'UMIDITÀ.

ATTENZIONE:

PER RIDURRE IL RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE, NON RIMUOVERE IL RIVESTIMENTO (O IL RETRO). ALL'INTERNO NON SONO PRESENTI PARTI RIPARABILI DALL'UTILIZZATORE. PER LE RIPARAZIONI RIVOLGERSI A PERSONALE DI ASSISTENZA QUALIFICATO.



WARNING
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

AVIS
RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE
NE PAS OUVRI



Il simbolo del fulmine, racchiuso in un triangolo equilatero, serve ad avvisare l'utilizzatore della presenza di "tensioni pericolose" non isolate all'interno del rivestimento del prodotto che possono essere di intensità sufficiente da costituire un rischio di scosse elettriche alle persone.



Il punto esclamativo all'interno di un triangolo equilatero serve ad avvisare l'utilizzatore della presenza di importanti istruzioni per l'impiego e la manutenzione (riparazione) nei manuali allegati al prodotto.

Istruzioni importanti per la sicurezza

1. Leggere queste istruzioni.
 2. Conservare queste istruzioni.
 3. Prestare attenzione a tutti gli avvertimenti.
 4. Seguire tutte le istruzioni.
 5. Non utilizzare questo apparecchio vicino all'acqua.
 6. Pulire solo con un panno asciutto.
 7. Non ostruire qualsiasi apertura per la ventilazione. Installare seguendo le istruzioni del fabbricante.
 8. Non installare vicino a qualsiasi fonte di calore, come ad esempio radiatori, convogliatori di calore, stufe, o altri apparati (inclusi gli amplificatori) che producono calore.
 9. Non trascurare la funzione di sicurezza delle spine elettriche di tipo polarizzato o con presa di terra. Una spina polarizzata ha due lamelle, una più larga dell'altra. Una spina del tipo con presa di terra ha due lamelle più una terza punta per la messa a terra. La lamella larga o la terza punta vengono fornite per la vostra sicurezza. Se la spina fornita non corrisponde alla vostra presa di corrente, consultare un elettricista per la sostituzione della presa elettrica di vecchio tipo.
 10. Proteggere il cavo di alimentazione dall'essere calpestato o schiacciato, in particolar modo le spine, le prese di corrente, e il punto dove i cavi escono dall'apparecchio.
 11. Usare solo gli attacchi/accessori specificati dal fabbricante.
 12. Usare solo con il carrello, supporto, treppiede, staffa, o tavolo specificato dal fabbricante, o venduto con l'apparecchio. Se viene utilizzato un carrello, fare attenzione quando si sposta l'insieme carrello/apparecchio, per evitare ferite a causa di rovesciamento.
- AVVERTIMENTO CARRELLI PORTATILI

S3125A
13. Scollegare questo apparecchio durante i temporali o quando non viene utilizzato per lunghi periodi di tempo.
 14. Per qualsiasi tipo di assistenza tecnica, riferirsi al personale tecnico di assistenza qualificato. L'assistenza tecnica si richiede quando l'apparecchio è danneggiato in qualsiasi modo, come ad esempio il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati, all'interno dell'apparecchio sono stati versati liquidi o sono caduti oggetti, l'apparato è stato esposto a pioggia o umidità, non funziona normalmente, oppure è caduto.
 15. Danni che richiedono riparazioni
Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente e rivolgersi per riparazioni a personale tecnico qualificato nelle seguenti condizioni:
 - A. Quando il cavo di alimentazione o la sua spina sono danneggiati,
 - B. Se liquidi sono stati rovesciati o oggetti sono penetrati nell'apparecchio,
 - C. Se l'apparecchio è stato esposto alla pioggia o all'acqua,
 - D. Se l'apparecchio non funziona normalmente quando si seguono le istruzioni per l'uso. Usare solo i comandi indicati nelle istruzioni per l'uso perché regolazioni improprie di altri comandi possono causare danni e spesso richiedono riparazioni laboriose da parte di tecnici qualificati per riportare l'apparecchio al funzionamento normale,
 - E. Se l'apparecchio è caduto o è stato danneggiato in qualsiasi modo, e
 - F. Quando l'apparecchio mostra un netto cambiamento nelle prestazioni: questo indica la necessità di riparazioni.
 16. Penetrazione di oggetti o liquidi
Non inserire oggetti di qualsiasi tipo nell'apparecchio attraverso le aperture, perché potrebbero toccare parti ad alta tensione o cortocircuitare parti, con il rischio di incendi o scosse elettriche. L'apparecchio non deve essere esposto a sgoccioli o schizzi d'acqua, e sull'apparecchio non deve essere collocato nessun oggetto riempito con liquidi, come ad esempio vasi.
Non posizionare le candele o gli altri oggetti infiammabili sopra questo apparecchio.
 17. Batterie
Per lo smaltimento delle batterie, considerare sempre i problemi di carattere ambientale e seguire i regolamenti locali.
 18. Se si installa l'apparecchio all'interno di un mobile, come ad esempio una libreria o uno scaffale, assicurarsi che ci sia un'adeguata ventilazione. Lasciare uno spazio libero di 20 cm sopra e ai lati dell'apparecchio, e 10 cm sul retro. Il lato posteriore dello scaffale o il ripiano sopra l'apparecchio devono essere regolati a 10 cm di distanza dal pannello posteriore o dal muro, creando un'apertura per la fuoriuscita dell'aria calda.

Precauzioni

- 1. Diritti d'autore delle registrazioni**—A eccezione del solo uso per scopo personale, la copia del materiale protetto dal diritto d'autore è illegale senza il permesso del possessore del copyright.
- 2. Fusibile AC**—Il fusibile AC presente all'interno dell'apparecchio non è riparabile dall'utente. Se non è possibile accendere l'apparecchio, contattare il vostro rivenditore Onkyo.
- 3. Cura**—Spolverate di tanto in tanto l'apparecchio con un panno morbido. Per macchie più resistenti, utilizzate un panno morbido imbevuto in una soluzione di detergente neutro e acqua. Dopo la pulizia asciugate immediatamente l'apparecchio con un panno pulito. Non utilizzate panni abrasivi, solventi, alcool o altri solventi chimici poiché potrebbero danneggiare la finitura o rimuovere i caratteri sui pannelli.

4. Alimentazione AVVERTENZA

PRIMA DI COLLEGARE L'APPARECCHIO PER LA PRIMA VOLTA, LEGGETE ATTENTAMENTE LA SEGUENTE SEZIONE.

La tensione delle prese CA varia a seconda del paese. Assicuratevi che la tensione presente nella vostra zona corrisponda alla tensione richiesta e stampata sul pannello posteriore dell'apparecchio (per es. CA 230 V, 50 Hz o CA 120 V, 60 Hz).

Impostando il commutatore [STANDBY/ON] nella posizione di STANDBY, non si spegne completamente l'apparecchio. Se non avete intenzione di utilizzare l'apparecchio per un lungo periodo di tempo, rimuovere il cavo di alimentazione dalla presa CA.

- 5. Non toccate l'apparecchio con le mani bagnate**—Non toccate l'apparecchio o il cavo dell'alimentazione con le mani bagnate o umide. Se nell'apparecchio dovesse penetrare acqua o altro liquido, fatelo controllare dal vostro rivenditore Onkyo.
- 6. Note sul montaggio**
 - Se dovete trasportare l'apparecchio, utilizzate l'imballo originale e confezionatelo come si presentava al momento dell'acquisto.
 - Non utilizzate vicino all'apparecchio liquidi volatili come insetticidi spray. Non lasciate per un lungo periodo di tempo oggetti di gomma o di plastica sull'apparecchio poiché potrebbero lasciare segni sull'involucro.
 - Il pannello superiore e il pannello posteriore dell'apparecchio potrebbero scaldarsi dopo un uso prolungato. Ciò è normale.
 - Quando avete terminato di utilizzare l'apparecchio, rimuovete tutti i dischi e spegnetelo.

Per i modelli per la Gran Bretagna

La sostituzione e il montaggio di una spina CA sul cavo di alimentazione dell'apparecchio deve essere eseguito solo da personale di assistenza qualificato.

IMPORTANTE

I fili del cavo di alimentazione hanno i seguenti colori:

Blu: neutro

Marrone: fase

Se i colori dei cavi nel conduttore della linea di alimentazione non corrispondono ai colori che identificano i terminali della spina, procedete nel seguente modo:

Il cavo blu deve essere collegato al terminale contrassegnato con la lettera N o colorato di nero.

Il cavo marrone deve essere collegato al terminale contrassegnato con la lettera L o colorato di rosso.

IMPORTANTE

La spina è dotata di un apposito fusibile. Se fosse necessario sostituire il fusibile, accertatevi che il fusibile di ricambio sia approvato da ASTA o da BSI a norma BS1362 e che abbia la stessa portata di ampere indicata sulla spina. Controllate che sul corpo del fusibile sia riportato il simbolo ASTA o BSI.

Se la spina del cavo dell'alimentazione non è adatta alle vostre prese, sostituirla. Inserite nella spina un fusibile adatto.

Per i modelli per l'Europa

Dichiarazione di Conformità	
Noi, ONKYO EUROPE ELECTRONICS GmbH LIEGNITZERSTRASSE 6, 82194 GROEBENZELL, GERMANIA	
dichiariamo sotto la nostra responsabilità che il prodotto ONKYO descritto in questo manuale di istruzioni è in conformità con i corrispondenti standard tecnici: EN60065, EN55013, EN55020 e EN61000-3-2, -3-3.	
GROEBENZELL, GERMANIA	 I. MORI
ONKYO EUROPE ELECTRONICS GmbH	

Backup della memoria

L'unità T-433 impiega un sistema senza batterie per il salvataggio dei dati presenti in memoria, per mantenere le preselezioni radio ed altre impostazioni, quando si scollega l'unità dalla rete o nel caso di mancanza di energia. Sebbene non si richiedano batterie, l'unità T-433 deve essere collegata in una presa CA per caricare il sistema di backup.

Una volta che il sistema è stato caricato, l'unità T-433 manterrà le impostazioni per varie settimane, sebbene la durata dipende dall'ambiente e sarà più breve in climi umidi.

L'impostazione dell'orologio non viene salvata dal sistema di backup.

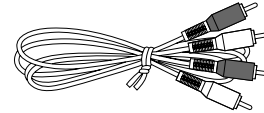
Caratteristiche

- 30 preselezioni FM/AM
- Sintonizzazione automatica e preselezioni FM/AM
- 4 timer programmabili e uno sleep timer
- Possibilità di dare un nome alle preselezioni per identificarle più facilmente
- RDS (CT, PS, RT)
- Funzione Accuclock
- Chassis estremamente rigido e antirisonante
- Display blue fluorescente
- Pannello frontale in alluminio satinato
- Compatibile con RI (Remote Interactive)

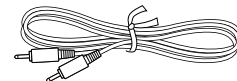
Accessori in dotazione

Accertarsi che siano presenti i seguenti accessori:

Cavo audio (60 cm)

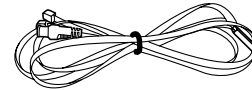


Cavo RI (60 cm)

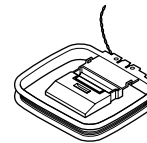


Per utilizzare **RI**, il T-433 deve essere collegato con un cavo **RI** e un cavo audio.

Antenna FM per interni



Antenna AM avvolta



Nei cataloghi e sulle confezioni, la lettera aggiunta alla fine del nome del prodotto indica il colore del T-433. Le caratteristiche tecniche e il funzionamento sono identici a prescindere dal colore.

Sommario

Introduzione

Istruzioni importanti per la sicurezza	2
Precauzioni	3
Caratteristiche	4
Accessori in dotazione	4
Sommario	5
Pannello frontale e pannello posteriore	6
Pannello frontale.....	6
Display	7
Pannello posteriore.....	7
Telecomando	8
Telecomando RC-613S (fornito in dotazione con l'amplificatore integrato A-933...)	8
Uso del telecomando.....	9

Collegamenti

Come collegare il T-433	10
Informazioni sulle funzioni di sistema	10
Collegamenti di sistema (indispensabili per utilizzare i timer)	11
Come collegare il cavo di alimentazione di un altro dispositivo.....	11
Connecting an Amplifier	11
Come collegare l'antenna	12
Collegamento dell'antenna FM per interni.....	12
Collegamento dell'antenna AM avvolta	12
Collegamento di un'antenna FM per esterni.....	13
Collegamento di un'antenna per esterni.....	13

Ascolto delle sorgenti audio

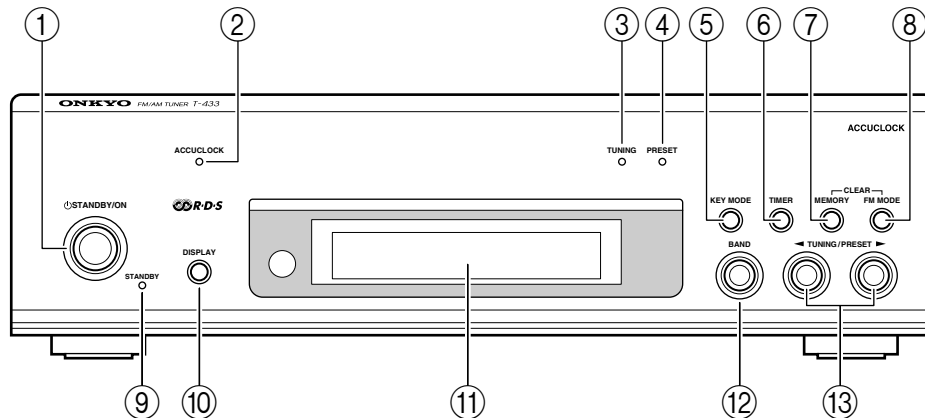
Accensione del T-433	14
Setup della prima accensione (solo modello per l'Europa)	14
Ascolto della radio	16
Preselezione automatica di tutte le stazioni (Auto Preset)	16
Preselezione manuale delle stazioni	16
Selezione delle preselezioni	17
Dare un nome alle preselezioni	18
Eliminazioni delle preselezioni.....	19
Visualizzazione delle informazioni	19
Modo FM	19
Utilizzo del telecomando RC-613S (fornito in dotazione con l'A-933)	19
Utilizzo dell'RDS (solo modello per l'Europa)	20
Sintonizzazione manuale.....	20
Impostazione manuale dell'orologio	21
Utilizzo dei timer	22
Informazioni sui timer	22
Impostazione dei timer	23
Utilizzo dello sleep timer.....	27

Altro

Soluzione dei problemi	28
Caratteristiche tecniche	29

Pannello frontale e pannello posteriore

Pannello frontale

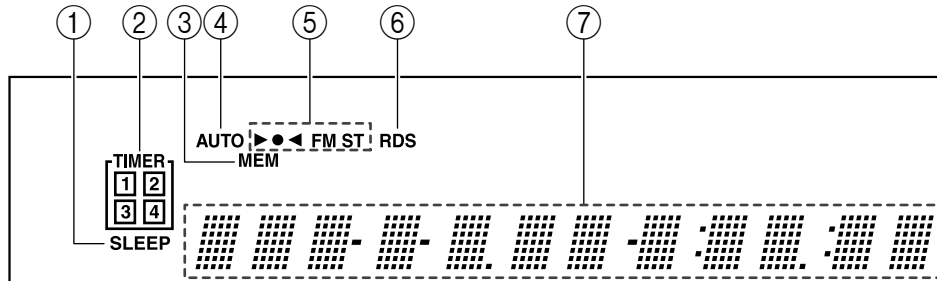


Per informazioni dettagliate, riferirsi alle pagine indicate in parentesi.

- | | |
|---|---|
| <p>① Pulsante STANDBY/ON (14)
Questo pulsante serve per accendere o per mettere in Standby il T-433.</p> <p>② Indicatore ACCUCLOCK (14)
Questo indicatore lampeggia quando la funzione Accuclock sta impostando automaticamente l'orologio e rimane acceso quando l'orologio è stato impostato. Se l'orologio non può essere impostato, l'indicatore non si accende.</p> <p>③ Indicatore TUNING (16)
Questo indicatore si accende quando viene selezionato il modo Tuning.</p> <p>④ Indicatore PRESET (17)
Questo indicatore si accende quando viene selezionato il modo Preset.</p> <p>⑤ Pulsante KEY MODE (16)
Questo pulsante serve per selezionare il modo Tuning o Preset. Serve inoltre per dare un nome alle preselezioni.</p> <p>⑥ Pulsante TIMER (22)
Questo pulsante serve per impostare i timer.</p> <p>⑦ Pulsante MEMORY (16)
Questo pulsante serve per memorizzare e cancellare le preselezioni.</p> <p>⑧ Pulsante FM MODE (19)
Questo pulsante serve per impostare il modo FM su stereo o mono.</p> | <p>⑨ Indicatore STANDBY (14)
Questo indicatore si accende quando il T-433 è in Standby.</p> <p>⑩ Pulsante DISPLAY (19)
Questo pulsante serve per visualizzare varie informazioni sul display.</p> <p>⑪ Display
Si veda la pagina successiva.</p> <p>⑫ Pulsante BAND (16)
Questo pulsante serve per selezionare la banda di frequenza FM o AM.</p> <p>⑬ Pulsanti TUNING/PRESET [◀]/[▶] (16)
Questi pulsanti servono per sintonizzarsi sulle stazioni radio nel modo Tuning o per selezionare le preselezioni nel modo Preset. (Il pulsante [KEY MODE] serve per selezionare il modo.) Servono inoltre per impostare i timer e dare un nome alle preselezioni.</p> |
|---|---|

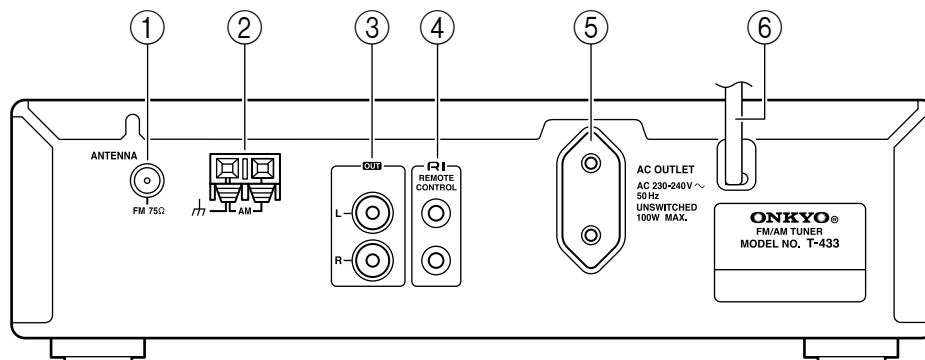
Pannello frontale e pannello posteriore—*Continua*

Display



- ① **Indicatore SLEEP**
Questo indicatore si accende quando viene impostato lo sleep timer.
- ② **Indicatori TIMER**
Questi indicatori mostrano lo stato dei timer.
□ : Si accende quando viene impostata la registrazione automatizzata.
Numeri 1~4: Si accende quando viene impostato un timer.
- ③ **Indicatore MEM**
Questo indicatore si accende quando vengono memorizzate le preselezioni radio.
- ④ **Indicatore AUTO**
Questo indicatore si accende quando il modo FM è su Auto.
- ⑤ **Indicatori ►◄/FM ST**
Questi indicatori mostrano lo stato della ricezione radio.
- ⑥ **Indicatore RDS**
Questo indicatore si accende quando vi sintonizzate su una stazione FM che supporta l'RDS.
- ⑦ **Area dei messaggi**
Qui vengono visualizzate varie informazioni tra cui il numero delle preselezioni, la frequenza di sintonizzazione, l'ora, il livello del volume, l'intervallo dello sleep timer, le impostazioni dei modi e così via.

Pannello posteriore



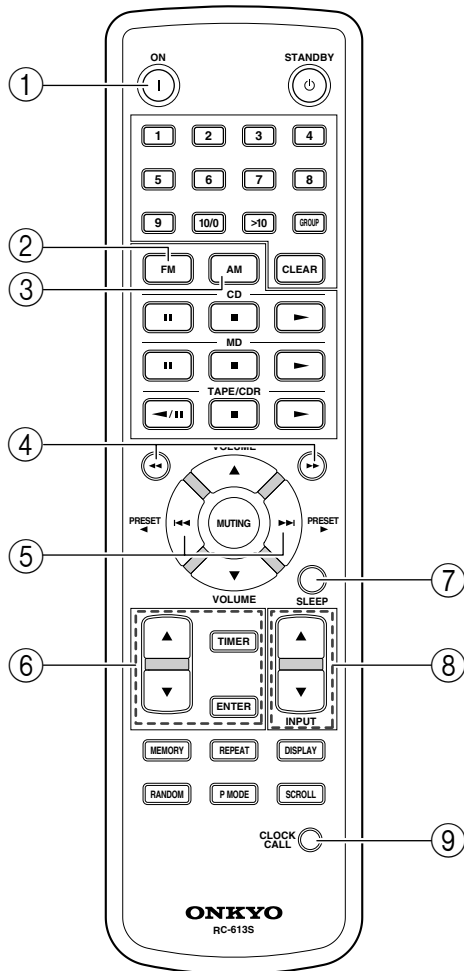
Per informazioni dettagliate, riferirsi alle pagine indicate in parentesi.

- ① **FM ANTENNA (75Ω) (12)**
Questo connettore serve per collegare l'antenna FM da interno fornita in dotazione o un'antenna FM da esterno.
- ② **AM ANTENNA (12)**
Questi terminali servono per collegare l'antenna a quadro AM fornita in dotazione o un'antenna AM da esterno.
- ③ **OUT (11)**
Questi connettori d'uscita devono essere collegati a un ingresso audio analogico dell'amplificatore utilizzando il cavo audio fornito in dotazione.
- ④ **RI REMOTE CONTROL (11)**
Questi due connettori RI (Remote Interactive) identici possono essere collegati ai connettori RI di altri dispositivi Onkyo per un controllo interattivo. Per utilizzare RI, il T-433 deve essere collegato con un cavo RI e un cavo audio.
- ⑤ **AC OUTLET (11)**
Questa presa CA può essere utilizzata per alimentare un altro dispositivo.
- ⑥ **Cavo dell'alimentazione (11, 14)**
Il cavo dell'alimentazione deve essere collegato a una sorgente di alimentazione adeguata.

Si vedano le pagine 10~13 per informazioni sui collegamenti.

Telecomando

Telecomando RC-613S (fornito in dotazione con l'amplificatore integrato A-933)



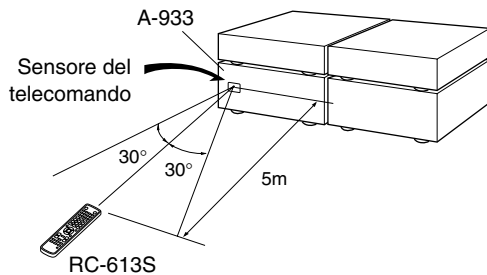
- ① **Pulsante ON (14)**
Premetelo per accendere l'A-933. Premetelo di nuovo per accendere il T-433 (e tutti gli altri dispositivi collegati mediante **RI**). Per accendere solo l'A-933 e il T-433, premete il pulsante [FM] o [AM].
- ② **Pulsante FM (16)**
Questo pulsante serve per selezionare la banda di frequenza FM.
Nel caso in cui il T-433 e l'A-933 sono collegati con un cavo **RI**, se premete questo pulsante mentre l'intero sistema è in Standby, si accendono solo il T-433 e l'A-933. Tutti gli altri dispositivi rimangono in Standby.
- ③ **Pulsante AM (16)**
Questo pulsante serve per selezionare la banda di frequenza AM.
Nel caso in cui il T-433 e l'A-933 sono collegati con un cavo **RI**, se premete questo pulsante mentre l'intero sistema è in Standby, si accendono solo il T-433 e l'A-933. Tutti gli altri dispositivi rimangono in Standby.
- ④ **Pulsanti Tuning [◀]/[▶] (19)**
Quando la sorgente d'ingresso dell'A-933 è impostata su TUNER, questi pulsanti possono essere utilizzati per sintonizzarsi sulle stazioni.
- ⑤ **Pulsanti PRESET [◀]/[▶] (19)**
Quando la sorgente d'ingresso dell'A-933 è impostata su TUNER, questi pulsanti possono essere utilizzati per selezionare le preselezioni.
- ⑥ **Pulsanti TIMER, ENTER e [▲]/[▼] (22)**
Questi pulsanti servono per impostare i timer.
- ⑦ **Pulsante SLEEP (27)**
Questo pulsante serve per impostare lo sleep timer.
- ⑧ **Pulsanti INPUT [▲]/[▼]**
Questi pulsanti servono per selezionare la sorgente di ingresso TUNER sull'A-933.
- ⑨ **Pulsante CLOCK CALL (15)**
Questo pulsante serve per visualizzare l'orologio.

Telecomando—*Continua*

Uso del telecomando

Il T-433 non è dotato di un proprio telecomando ma può essere controllato mediante il RC-613S telecomando fornito in dotazione con l'amplificatore integrato A-933 della Onkyo. Per far sì che questo accada, il T-433 e l'A-933 devono essere collegati con un cavo **RI** e con un cavo audio.

Quando controllate il T-433 mediante il telecomando dell'A-933, puntate il telecomando verso il sensore del telecomando a distanza dell'A-933 come mostra la figura.



Note:

- Il telecomando potrebbe non funzionare correttamente se l'A-933 è esposto a luce intensa, come per esempio luce solare diretta o luce fluorescente di tipo a inverter. Tenete in considerazione ciò quando installate l'A-933.
- Se nella stessa stanza viene utilizzato un altro telecomando dello stesso tipo oppure se l'A-933 viene installato nelle vicinanze di apparecchiature che impiegano raggi infrarossi, il telecomando potrebbe non funzionare correttamente.
- Non collocate nessun oggetto, come ad esempio un libro, sul telecomando poiché i pulsanti del telecomando potrebbero rimanere inavvertitamente premuti, scaricando di conseguenza le batterie.
- Il telecomando potrebbe non funzionare correttamente se l'A-933 viene installato in un armadio rack dietro a sportelli in vetro colorato. Tenete in considerazione ciò quando installate l'A-933.
- Il telecomando non funziona se tra esso e il sensore dell'A-933 è presente un ostacolo.

Come collegare il T-433

Prima di effettuare i collegamenti

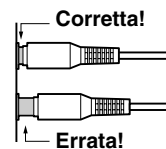
- Consultare sempre le istruzioni allegate all'apparecchio che si sta collegando.
- Non inserire il cavo di alimentazione finché non sono stati ultimati correttamente tutti i collegamenti.
- Non raggruppare i cavi di collegamento audio insieme a quelli di alimentazione e dei diffusori, poiché ciò può influire negativamente sulla qualità del suono.
- Per evitare interferenze, tenete i cavi dell'alimentazione e degli altoparlanti il più lontano possibile dalle antenne del sintonizzatore.

Codice colore dei collegamenti audio RCA

- Il connettore rosso serve per il canale destro, quello bianco per il canale sinistro.



- Per realizzare una buona connessione, inserire completamente le spine (collegamenti errati potrebbero causare rumore o malfunzionamenti).



Informazioni sulle funzioni di sistema

Se collegate un altro dispositivo Onkyo della Separate Collection al T-433 utilizzando i cavi audio **RI** forniti in dotazione, potete utilizzare le seguenti funzioni di sistema. I cavi **RI** sono cavi appositamente progettati per essere utilizzati solo con prodotti Onkyo.

Come collegare i dispositivi Onkyo della Separate Collection.



Si veda il manuale di istruzioni dell'amplificatore.

Accensione automatica

Quando accendete il T-433 o avviate la riproduzione, l'amplificatore si accende automaticamente. (Per far sì che questo accada, l'interruttore POWER dell'amplificatore deve essere impostato su ON.)

Cambio diretto

Se selezionate una preselezione oppure la banda FM o AM, l'amplificatore seleziona automaticamente l'ingresso del sintonizzatore.

Funzionamento del telecomando

Potete controllare il T-433 utilizzando il telecomando dell'A-933.



Si veda pagina 8 per maggiori informazioni.

Timer dei programmi

Potete programmare i timer del T-433 in modo che a una certa ora venga avviata la riproduzione o la registrazione.



Si veda pagina 22 per maggiori informazioni.

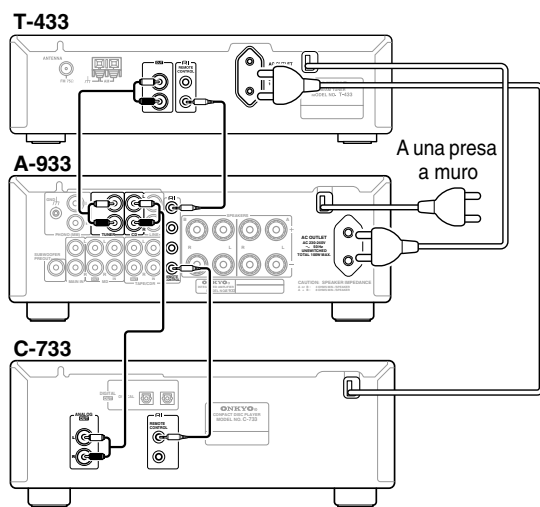
- Se collegate solo un cavo **RI** non potete utilizzare le funzioni di sistema. Dovete effettuare anche un collegamento audio. Si veda pagina 11 per maggiori informazioni.
- Per maggiori informazioni sulle funzioni di sistema **RI**, consultate il manuale di istruzioni fornito in dotazione con ogni dispositivo.

Come collegare il T-433—*Continua*

Collegamenti di sistema (indispensabili per utilizzare i timer)

Per utilizzare i timer del T-433 con altri dispositivi Onkyo della Separate Collection, collegate i cavi dell'alimentazione, i cavi **RI** e i cavi audio come mostrato di seguito.

- Accertatevi di collegare il cavo dell'alimentazione del T-433 a una presa CA non commutabile ossia che permetta un'alimentazione continua.
- Assicuratevi di effettuare i necessari collegamenti audio. Per maggiori dettagli consultate il manuale di istruzioni dell'A-933.

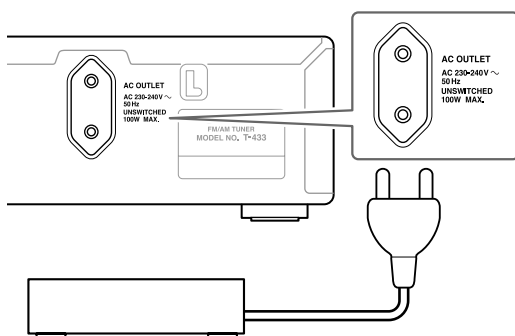


Note:

Se utilizzate le funzioni dell'orologio o dei timer del T-433, collegate il cavo dell'alimentazione del T-433 a una presa CA che permette un'alimentazione continua.

Come collegare il cavo di alimentazione di un altro dispositivo

L'T-433 ha un'AC OUTLET sul pannello posteriore. Questa presa può essere utilizzata per collegare il cavo dell'alimentazione di un altro dispositivo audio che volete utilizzare con l'T-433.



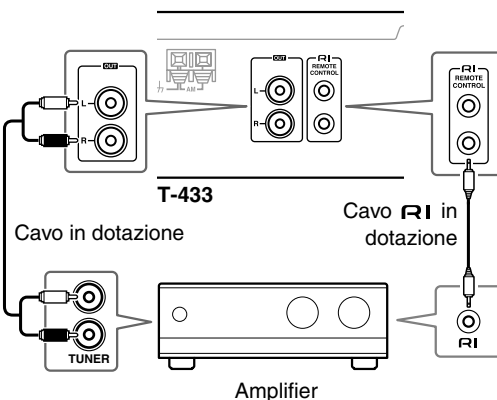
Attenzione:

assicuratevi che il requisito di potenza massima del dispositivo collegato ad AC OUTLET non vada oltre la capacità indicata sul pannello posteriore dell'T-433(100W).

Connecting an Amplifier

Utilizzate il cavo audio fornito in dotazione per collegare i connettori OUT L/R del T-433 ai connettori di ingresso analogico dell'amplificatore come mostra la figura.

Per utilizzare le funzioni di sistema **RI**, usate il cavo **RI** fornito in dotazione per effettuare un collegamento **RI**.

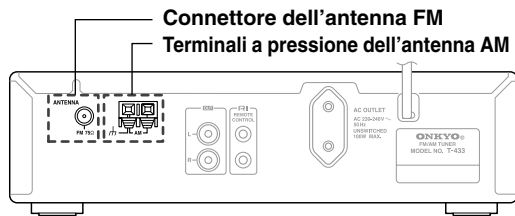


Note:

- Il T-433 ha due connettori **RI**. Sono identici quindi li potete utilizzare indifferentemente.
- Per utilizzare **RI** dovete effettuare un collegamento audio tra il T-433 e l'altro dispositivo.
- Per effettuare i collegamenti **RI** utilizzate solo gli appositi cavi **RI**.
- Se utilizzate il T-433 con un altro dispositivo Onkyo della Separate Collection, per es. l'A-933, consultate anche il manuale di tale dispositivo.

Come collegare l'antennas

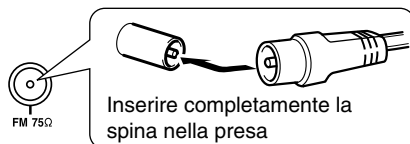
Questa sezione spiega come collegare l'antenna FM da interno e l'antenna a quadro AM fornite in dotazione e come collegare le antenne FM e AM da esterno disponibili in commercio.



Collegamento dell'antenna FM per interni

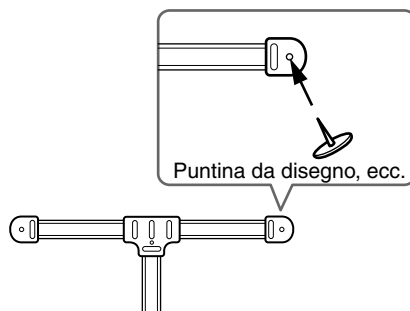
L'antenna FM per interni fornita in dotazione è solo per l'uso in interni.

1 Fissare l'antenna FM, come viene mostrato.



Una volta che l'unità T-433 è pronta per l'uso, occorrerà sintonizzarsi su una stazione radio FM e regolare la posizione dell'antenna FM per ottenere la migliore ricezione possibile.

2 Usare delle puntine da disegno o qualcosa di simile per fissare l'antenna FM in posizione.



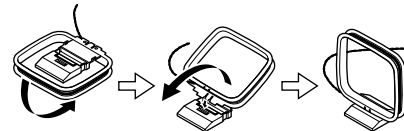
Cautela: Fate attenzione a non ferirvi quando usate le puntine da disegno.

Se non è possibile ottenere una buona ricezione con l'antenna FM per interni fornita, provare al suo posto un'antenna FM per esterni, reperibile in commercio.

Collegamento dell'antenna AM avvolta

L'antenna AM avvolta per interni fornita in dotazione è solo per l'uso in interni.

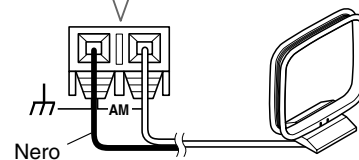
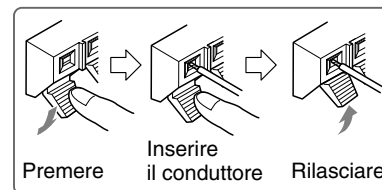
1 Assemblare l'antenna AM avvolta, inserendo le linguette nella base, come viene mostrato.



2 Collegare entrambi i conduttori dell'antenna AM avvolta, ai terminali a pressione AM, come viene mostrato.

Il collegamento dell'antenna dev'essere effettuato rispettando la polarità. Collegate il cavo nero al terminale per la messa a terra (\perp). Collegate l'altro cavo all'altro terminale.

Assicurarsi che i conduttori siano fissati saldamente, e che i terminali a pressione stringano i fili dei conduttori e non l'isolamento.



Una volta che l'unità T-433 è pronta per l'uso, occorrerà sintonizzarsi su una stazione radio AM e regolare la posizione dell'antenna AM per ottenere la migliore ricezione possibile.

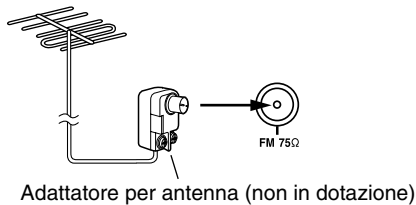
Tenere l'antenna il più lontano possibile dall'unità T-433, TV, dai cavi dei altoparlanti e dai cavi di alimentazione.

Se non è possibile ottenere una buona ricezione con l'antenna AM avvolta per interni fornita, provare l'uso di un'antenna AM per esterni, reperibile in commercio.

Come collegare l'antenna—*Continua*

Collegamento di un'antenna FM per esterni

Se non è possibile ottenere una buona ricezione con l'antenna FM per interni fornita, provare a collegare un'antenna FM per esterni, reperibile in commercio.

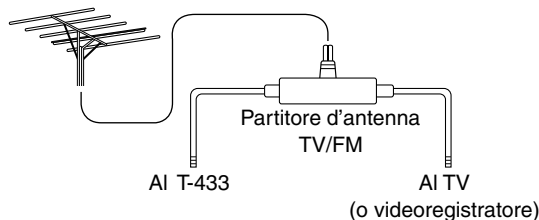


Note:

- Le antenne FM per esterni funzionano in modo ottimale all'aperto, ma talvolta possono fornire buoni risultati quando vengono installate in un attico o una soffitta.
- Per ottenere i migliori risultati, installate l'antenna FM esterna lontano da edifici alti, preferibilmente in modo che non vi siano ostacoli tra l'antenna e il trasmettitore.
- L'antenna per esterni deve essere collocata lontano da possibili sorgenti di disturbo, come ad esempio insegne al neon, strade con traffico intenso, ed altro.
- Per ragioni di sicurezza, l'antenna per esterni deve essere situata lontano da linee elettriche ed altre apparecchiature ad alto voltaggio.
- L'antenna per esterni deve essere collegata a terra, conformemente ai regolamenti locali, per prevenire rischi di scossa elettrica.

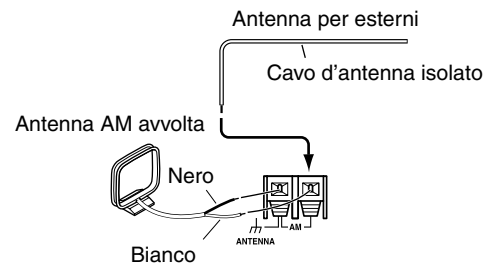
Uso di un partitore d'antenna TV/FM

È preferibile non utilizzare la stessa antenna per entrambi le ricezioni FM e TV, poiché ciò può causare problemi di interferenze. Se le circostanze lo richiedono, usare un partitore d'antenna TV/FM, come viene mostrato.



Collegamento di un'antenna per esterni

Se con l'impiego dell'antenna AM avvolta fornita non si può ottenere una buona ricezione, in aggiunta all'antenna avvolta può essere utilizzata un'antenna AM per esterni, come viene mostrato.

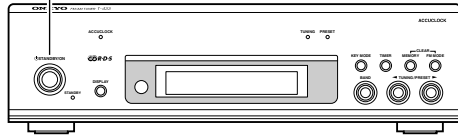


Le antenne AM per esterni funzionano in modo migliore quando vengono installate orizzontalmente all'aperto, ma talvolta possono essere ottenuti buoni risultati in interni, eseguendo il montaggio orizzontalmente sopra una finestra. Notare che l'antenna AM avvolta deve essere lasciata collegata.

L'antenna per esterni deve essere collegata a terra, conformemente ai regolamenti locali, per prevenire rischi di scossa elettrica.

Accensione del T-433

STANDBY/ON



1 Inserite il cavo dell'alimentazione in una presa a muro adeguata (oppure in AC OUTLET che si trova sul pannello posteriore dell'A-933).

2 Premete il pulsante [STANDBY/ON] del T-433.

STANDBY/ON

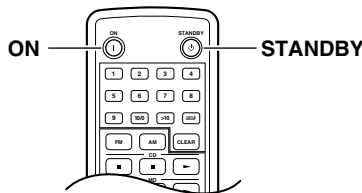


Il T-433 si accende e l'indicatore STANDBY si spegne.

Per spegnere il T-433, premete il pulsante [STANDBY/ON]. Il T-433 entra in Standby.

Il T-433 non è completamente spento quando è in Standby.

Utilizzo del telecomando dell'A-933



RC-613S (telecomando fornito in dotazione con l'A-933)

Se utilizzate il T-433 con l'amplificatore A-933 Onkyo della Separate Collection, premete una volta il pulsante [ON] del telecomando per accendere l'A-933 e premetelo di nuovo per accendere il T-433.

Per impostare l'intero sistema su Standby, premete il pulsante [STANDBY] del telecomando.

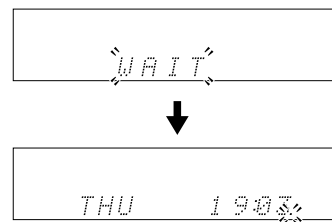
Nota:

Per accendere solo l'A-933 e il T-433, premete il pulsante [BAND] del T-433 oppure il pulsante [FM] o [AM] del telecomando.

Setup della prima accensione (solo modello per l'Europa)

La prima volta che accendete il T-433, la funzione Accuclock imposta automaticamente l'ora utilizzando le informazioni CT (Clock Time) presenti nelle trasmissioni radio RDS. Quando viene impostata l'ora, sul display lampeggia "WAIT" come mostrato di seguito. Per impostare l'ora ci potrebbero volere fino a 5 minuti.

Quando l'ora è stata impostata, sul display scorre il messaggio "CLOCK ADJUSTED", poi viene mostrato per qualche secondo il giorno e l'ora, come mostrato di seguito.



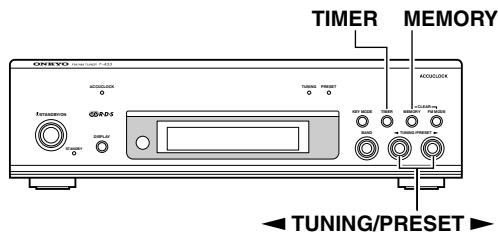
La funzione Accuclock aggiorna automaticamente l'ora ogni giorno alle 2 della mattina, alle 3 della mattina e alle 2 del pomeriggio.

Se l'orologio non è esatto, si veda "Impostazione manuale dell'orologio" on page 21.

Setup della prima accensione (solo modello per l'Europa)—*Continua*

Impostazione dell'Accuclock su una stazione specifica

Per impostare l'ora, la funzione Accuclock utilizza normalmente la stazione FM con il segnale più forte. Se l'orologio non può essere impostato correttamente utilizzando quella stazione, potete specificare la stazione FM che deve essere utilizzata dalla funzione Accuclock. La stazione deve essere FM e deve supportare le informazioni RDS CT (Clock Time).



Prima di procedere accendete il T-433.

1 	<p>Premete il pulsante [TIMER]. Sul display appare "CLOCK". Se l'orologio è già stato impostato, appare invece un'opzione di timer. In tal caso dovete premere più volte il pulsante [TIMER] finché non appare "CLOCK".</p>
2 	<p>Premete il pulsante [MEMORY]. Sul display appare "AUTO". Se appare "MANUAL", utilizzate i pulsanti TUNING/PRESET [◀]/[▶] JOG per selezionare "AUTO".</p>
3 	<p>Premete il pulsante [MEMORY]. Il display si presenta nel seguente modo.</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center; margin: 10px 0;"> </div>
4 	<p>Utilizzate i pulsanti TUNING/PRESET [◀]/[▶] per sintonizzarvi sulla stazione FM. Quando vi sintonizzate su una stazione RDS, sul display appare l'indicatore RDS come mostra la figura.</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center; margin: 10px 0;"> </div> <p>Consiglio Se premete il pulsante [MEMORY], il T-433 cerca automaticamente una stazione adatta.</p>

5



Premete il pulsante [MEMORY].

Quando viene impostata l'ora, sul display lampeggia "WAIT". Per impostare l'ora ci potrebbero volere fino a cinque minuti. Quando l'ora è stata impostata, sul display scorre il messaggio "CLOCK ADJUSTED", poi viene mostrato per qualche secondo il giorno e l'ora.

Note:

- Se l'orologio non viene impostato correttamente, specificate un'altra stazione FM e provate di nuovo a impostarlo oppure impostatelo manualmente (si veda pagina 21).
- Se non volete che l'orologio si aggiorni automaticamente ogni giorno, potete disattivare la funzione Accuclock (si veda pagina 15).

Scelta della visualizzazione a 12 o a 24 ore dell'orologio

Prima di procedere accendete il T-433.

1	<p>Premete più volte il pulsante [TIMER] fino a quando sul display non appare "24H/12H".</p>
2	<p>Premete il pulsante [MEMORY].</p>
3	<p>Utilizzate i pulsanti TUNING/PRESET [◀]/[▶] per selezionare "24H" o "12H".</p>
4	<p>Premete il pulsante [MEMORY]. L'impostazione di default è 24H.</p>

Attivazione e disattivazione della visualizzazione dell'orologio mentre l'apparecchio è in Standby

Premete il pulsante [DISPLAY] del T-433.

Quando la visualizzazione dell'orologio viene disattivata, l'indicatore ACCUCLOCK si spegne.



Visualizzazione dell'ora e del giorno della settimana (solo con il telecomando)

Premete il pulsante [CLOCK CALL] del telecomando.



Premete di nuovo il pulsante [CLOCK CALL] per disattivare la visualizzazione dell'ora e del giorno della settimana. Potete risparmiare elettricità disattivando la visualizzazione dell'orologio mentre il T-433 è in Standby.

Ascolto della radio

Potete memorizzare fino a 30 stazioni radio preferite (preselezioni) in modo da selezionarle velocemente. Potete preselezionare le stazioni manualmente oppure automaticamente utilizzando la funzione Auto Preset.

Note:

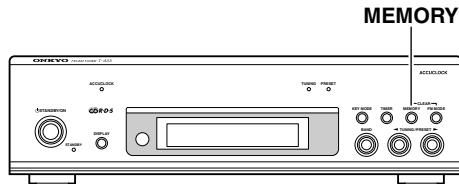
- Potete preselezionare un massimo di 30 stazioni FM/AM. Se cercate di memorizzarne di più, sul display appare il messaggio "FULL".
- Se utilizzate il telecomando mentre ascoltate una stazione radio AM, potrebbero avvenire delle interferenze.
- Se il cavo dell'alimentazione viene scollegato o se l'apparecchio rimane spento per più di 2 settimane, le impostazioni delle preselezioni possono andare perse. In tal caso dovete memorizzarle nuovamente.

Preselezione automatica di tutte le stazioni (Auto Preset)

Con la funzione Auto Preset potete cercare e memorizzare tutte le stazioni radio disponibili nella vostra zona in una sola volta.

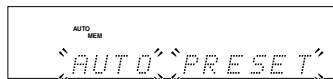
Note:

- Quando viene utilizzata la funzione Auto Preset, tutte le preselezioni esistenti vengono sostituite.
- Accertatevi che le antenne siano posizionate in modo tale da ottenere la miglior ricezione possibile (si veda pagina 12).



Premete e tenete premuto il pulsante [MEMORY] per circa 5 minuti fino a quando non viene avviata la sintonizzazione automatica.

Quando premete il pulsante [MEMORY], per prima cosa si accende l'indicatore MEM. Successivamente sul display lampeggia "AUTO PRESET" seguito dalla frequenza di sintonizzazione. A quel punto viene avviata la sintonizzazione automatica. Quando viene trovata una stazione, la sintonizzazione automatica si arresta e si accende l'indicatore ►◄.



Iniziando dal fondo della banda di frequenza, il T-433 cerca e memorizza automaticamente fino a 20 stazioni FM e poi fino a 10 stazioni AM.

Nota:

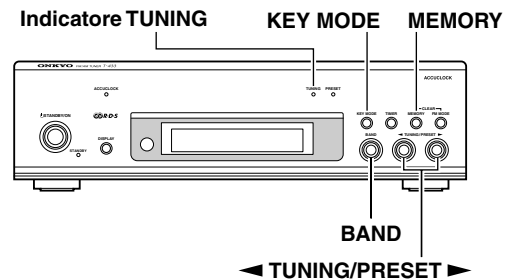
A seconda della zona in cui vi trovate, una preselezione può essere memorizzata senza che di fatto contenga una stazione radio. Se la selezionate sentirete solo dei rumori. In tal caso cancellate la preselezione (si veda pagina 19).

Preselezione manuale delle stazioni

Con questo metodo potete sintonizzarvi sulle singole stazioni e salvarle come preselezioni. In tal modo potete salvare le stazioni nell'ordine che preferite.

Note:

- Potete memorizzare un massimo di 30 stazioni a scelta fra stazioni FM e AM. Per esempio, 17 stazioni FM e 13 stazioni AM oppure 8 stazioni FM e 22 stazioni AM.
- Non ha importanza che la numerazione delle preselezioni FM e quella delle preselezioni AM inizi da 1, in quanto le preselezioni FM e AM vengono selezionate indipendentemente.
- Le stazioni possono essere memorizzate come preselezioni con qualsiasi ordine. Per esempio, potete memorizzare alcune stazioni AM come preselezioni 2, 1, 9 e così via.



1



Utilizzate il pulsante [BAND] per selezionare FM o AM.



Ogni volta che premete il pulsante viene selezionata la banda FM o AM.

2

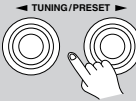

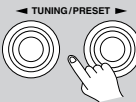



TUNING PRESET

Utilizzate il pulsante [KEY MODE] per selezionare il modo Tuning (indicatore TUNING acceso).

Ogni volta che premete il pulsante viene selezionato il modo Tuning o Preset.

Ascolto della radio—*Continua*

<p>3</p> 	<p>Premete un pulsante TUNING/PRESET [◀]/[▶] per 1 secondo fino a quando non viene avviata la sintonizzazione automatica.</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> <p>FM 87.50 MHz</p> </div> <p>La visualizzazione della frequenza cambia durante la sintonizzazione automatica. La sintonizzazione automatica si interrompe quando viene trovata una stazione.</p>
<p>4</p> 	<p>Premete il pulsante [MEMORY].</p> <p style="text-align: center;">Indicatore MEM</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> <p>MEM FM 87.50 MHz 1</p> </div> <p>Appare l'indicatore MEM e il numero della preselezione lampeggia. Se non eseguite il passaggio successivo entro 8 secondi, il T-433 torna alla condizione precedente e l'indicatore MEM sparisce.</p> <p>Nota: Non premete troppo a lungo il pulsante [MEMORY] in quanto sul display potrebbe lampeggiare "AUTO PRESET" e verrebbe avviata la funzione Auto Preset che andrebbe a sostituire tutte le preselezioni memorizzate precedentemente.</p>
<p>5</p> 	<p>Utilizzate i pulsanti TUNING/PRESET [◀]/[▶] per selezionare il numero di una preselezione (1~30).</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> <p>FM 87.50 MHz 3</p> </div>
<p>6</p> 	<p>Premete di nuovo il pulsante [MEMORY] per memorizzare la stazione.</p> <p>La stazione viene memorizzata, il numero della preselezione smette di lampeggiare e l'indicatore MEM sparisce. Ripetete questa procedura per tutte le stazioni radio che preferite.</p>

Nota:

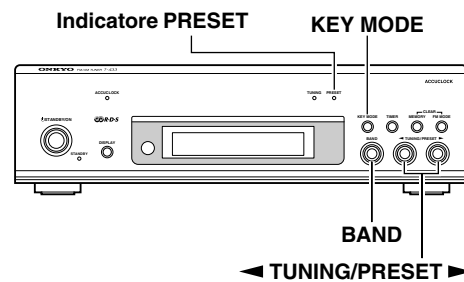
Se memorizzare una stazione in una preselezione che già conteneva una stazione, quest'ultima viene sostituita.

Dopo avere memorizzato le preselezioni potete...



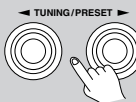
- Selezionarle per ascoltare le stazioni che preferite.
- Dargli un nome per meglio identificarle (si veda pagina 18).
- Cancellarle (si veda pagina 19).

Selezione delle preselezioni

Prima di poter selezionare le preselezioni, dovete memorizzare delle stazioni (si veda pagina 16).



Prima di procedere accendete il T-433.

<p>1</p> 	<p>Utilizzate il pulsante [BAND] per selezionare FM o AM.</p> <div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> <p>FM</p> </div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> <p>AM</p> </div> </div> <p>Ogni volta che premete il pulsante viene selezionata la banda FM o AM.</p>
<p>2</p>  <div style="display: flex; justify-content: space-around; margin-top: 10px;"> <div style="text-align: center;"> <p>TUNING</p> <p>○</p> </div> <div style="text-align: center;"> <p>PRESET</p> <p>●</p> </div> </div>	<p>Utilizzate il pulsante [KEY MODE] per selezionare il modo Preset (indicatore PRESET acceso).</p> <p>Ogni volta che premete il pulsante viene selezionato il modo Tuning o Preset.</p>
<p>3</p> 	<p>Utilizzate i pulsanti TUNING/PRESET [◀]/[▶] per selezionare una preselezione.</p> <p>Premete il pulsante Giù [◀] per selezionare la preselezione precedente. Premete il pulsante Su [▶] per selezionare la preselezione successiva. Sul display viene mostrato il numero della preselezione correntemente selezionata.</p>

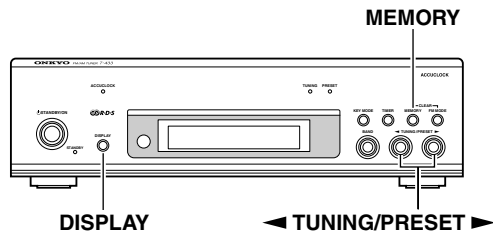
Ascolto della radio—*Continua*

Dare un nome alle preselezioni

Potete dare un nome alle preselezioni in modo da identificarle meglio. I nomi possono contenere al massimo 8 dei seguenti caratteri.

_ A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W
X Y Z
a b c d e f g h i j k l m n o p q r s t u v w x y z
" ' & () [] * + , - . / = ? 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9

Il segno di sottolineatura (_) corrisponde a uno spazio.



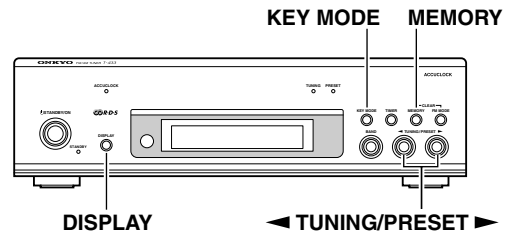
1	<p>Selezionate la preselezione a cui volete dare un nome. Si veda pagina 17 per istruzioni su come selezionare le preselezioni.</p>
2	<p>Premete e tenete premuto il pulsante [DISPLAY] per 3 secondi per selezionare il modo Name Edit. Sul display appare il cursore.</p>
3	<p>Utilizzate i pulsanti TUNING/PRESET [◀]/[▶] per selezionare i caratteri.</p>
4	<p>Premete il pulsante [MEMORY] per impostare il carattere. Il cursore si sposta sul carattere successivo.</p>
5	<p>Ripetete i punti 3 e 4 per inserire gli altri caratteri. Quando avete finito premete il pulsante [DISPLAY]. Sul display appare nuovamente la frequenza radio.</p>

Consiglio

- Per uscire dalla procedura senza dare un nome alla preselezione, premete il pulsante [MEMORY].
- Dopo aver inserito l'ottavo carattere, se premete il pulsante [MEMORY] il cursore viene riportato sul primo carattere.

Correzione dei caratteri

Se non avete selezionato il modo Name Edit, seguite i punti 1 e 2 nella colonna a sinistra.



1	<p>KEY MODE Premete il pulsante [KEY MODE] per fare in modo che il cursore da una linea sottile si trasformi in una linea spessa.</p>
2	<p>TUNING/PRESET Utilizzate i pulsanti TUNING/PRESET [◀]/[▶] per selezionare il carattere da modificare.</p>
3	<p>KEY MODE Premete di nuovo il pulsante [KEY MODE] per fare in modo che il cursore torni a essere una linea sottile.</p>
4	<p>TUNING/PRESET Utilizzate i pulsanti TUNING/PRESET [◀]/[▶] per cambiare il carattere.</p>
5	<p>MEMORY Premere il pulsante [MEMORY] per spostare il cursore sul carattere successivo.</p>
6	<p>DISPLAY Premete il pulsante [DISPLAY] per memorizzare il nome e per uscire dal modo Name Edit.</p>

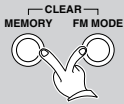
Nota:

Non esistono funzioni di modifica del testo quali spostamento dei caratteri successivi verso destra quando viene inserito un nuovo carattere o spostamento dei caratteri successivi verso sinistra quando viene cancellato un carattere.

Ascolto della radio—*Continua*

Cancelazione simultanea di tutti i caratteri

Se non avete selezionato il modo Name Edit, seguite i punti 1 e 2 nella colonna a sinistra.



Mentre tenete premuto il pulsante [MEMORY] premete il pulsante [FM MODE].

Nota:

Accertatevi di avere selezionato il modo Name Edit prima di procedere, altrimenti viene cancellata la preselezione corrente.

Eliminazioni delle preselezioni

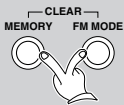
Le singole preselezioni possono essere eliminate nel seguente modo.

1

Selezionate la preselezione che volete eliminare.

Si veda pagina 17 per istruzioni su come selezionare le preselezioni.

2

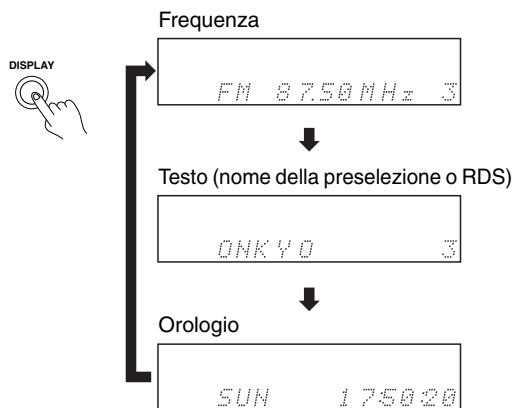


Mentre tenete premuto il pulsante [MEMORY] premete il pulsante [FM MODE].

Sul display il numero della preselezione si trasforma in "--" e la preselezione viene eliminata.

Visualizzazione delle informazioni

Premendo più volte il pulsante [DISPLAY] del T-433, potete visualizzare la frequenza di sintonizzazione, il testo (nome della preselezione o RDS) oppure l'orologio.



Nota:

- Se la preselezione corrente non ha un nome, non viene visualizzato alcun testo.
- L'orologio non viene visualizzato se non è stato precedentemente impostato.

Modo FM



In zone in cui il segnale è debole o la ricezione è rumorosa, premete il pulsante [FM MODE] per l'ascolto in mono (indicatore AUTO spento). In tal modo viene ridotto il rumore ed eventuali interruzioni nella ricezione.

Per tornare all'ascolto in stereo, premete di nuovo il pulsante [FM MODE] (indicatore AUTO acceso).

Utilizzo del telecomando RC-613S (fornito in dotazione con l'A-933)

Selezione delle bande FM o AM

Questi pulsanti servono per selezionare la banda FM o AM.

Se sia il T-433 che l'A-933 sono in Standby, premendo questi pulsanti il T-433 e l'A-933 si accendono.

Sintonizzazione manuale

Premete il pulsante Giù [◀] per diminuire la frequenza di sintonizzazione. Premete il pulsante Su [▶] per aumentare la frequenza di sintonizzazione.

Selezione delle preselezioni

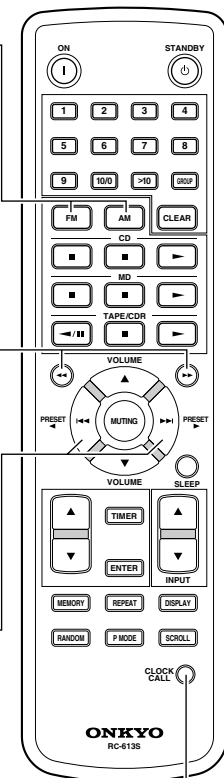
Premete il pulsante Giù [◀] per selezionare la preselezione precedente. Premete il pulsante Su [▶] per selezionare la preselezione successiva.

Visualizzazione dell'orologio

Premete il pulsante [CLOCK CALL] per visualizzare l'orologio.

Nota:

Se utilizzate il telecomando di un altro amplificatore Onkyo della Separate Collection, consultate il manuale d'istruzioni di quest'ultimo dispositivo per ottenere informazioni sul funzionamento.



Ascolto della radio—*Continua*

Utilizzo dell'RDS (solo modello per l'Europa)

RDS è l'acronimo di *Radio Data System*, un metodo di trasmissione di dati in segnali radio FM. Oggigiorno molte stazioni FM utilizzano questo metodo. Il T-433 supporta i seguenti tipi di dati RDS:

■ PS: Program Service Name

Quando vi sintonizzate su una stazione RDS che trasmette informazioni PS, sul display appare il nome della stazione.

■ RT: Radio Text

Quando vi sintonizzate su una stazione RDS che trasmette informazioni RT, sul display scorre il testo.

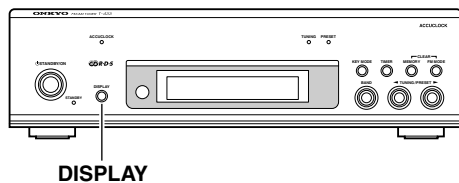
Nota

Se il segnale proveniente da una stazione RDS è debole, i dati RDS potrebbero venire visualizzati a intermittenza o non venire visualizzati affatto.

Visualizzazione Radio Text (RT)

Nota

Per visualizzare il testo dovete essere sintonizzati su una stazione FM che supporta l'RT (Radio Text).



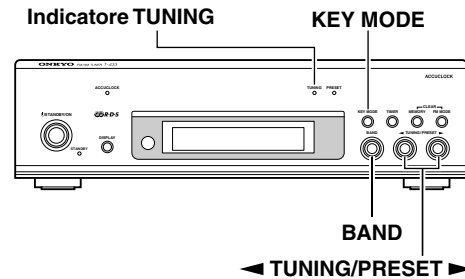
Premete più volte il pulsante [DISPLAY] per visualizzare le seguenti informazioni.

	Nome della preselezione o PS (Program Service Name)
Frequenza →	
↑	RT (Radio Text)
Orologio	

Note:

- Se la stazione corrente non supporta l'RDS, vengono visualizzati solo la frequenza, il nome della preselezione (si veda pagina 18) e l'orologio. Se la preselezione corrente non ha un nome, vengono visualizzati solo la frequenza e l'orologio.
- In alcuni casi potrebbero volerci tra i 2 e i 15 secondi prima che il testo RT venga visualizzato.
- Mentre vengono ricevuti dati RT, sul display potrebbe apparire il messaggio "Waiting".
- Se vi sintonizzate su una stazione RDS che non trasmette dati RT, sul display viene visualizzato il messaggio "No Text".

Sintonizzazione manuale



- 1** Utilizzate il pulsante [BAND] per selezionare la banda FM o AM.

Ogni volta che premete il pulsante viene selezionata la banda FM o AM.
- 2** Utilizzate il pulsante [KEY MODE] per selezionare il modo Tuning (indicatore TUNING acceso).

Ogni volta che premete il pulsante viene selezionato il modo Tuning o Preset.
- 3** Utilizzate i pulsanti TUNING/PRESET [◀/▶] per sintonizzarvi su una stazione.

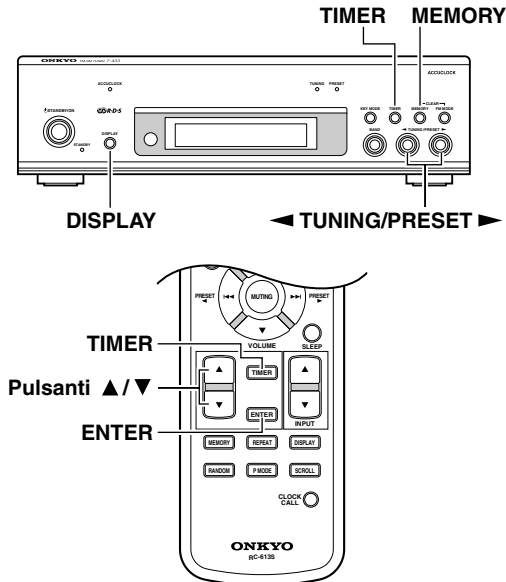
Sul display viene mostrata la frequenza di sintonizzazione.

Ogni volta che premete il pulsante la frequenza cambia secondi intervalli di 0,02MHz per la banda FM e di 9kHz per la banda AM.

Se tenete premuto il pulsante per più di 0,5 secondo, il T-433 cerca automaticamente la stazione successiva.

Impostazione manuale dell'orologio

Se per qualche ragione la funzione Accuclock non riesce a impostare l'orologio o preferite impostarlo manualmente, procedete nel seguente modo.



L'orologio può mostrare l'ora nel formato a 12- ore o a 24- ore (si veda pagina 15). In questa procedura viene utilizzato il formato a 24 ore.

Potete impostare l'orologio sul pannello anteriore del T-433 o sul telecomando dell'A-933. Ove sia diverso, il nome del pulsante del telecomando viene mostrato fra parentesi.

1 TIMER 	<p>Premete più volte il pulsante [TIMER] fino a quando sul display non appare "CLOCK".</p>
2 MEMORY 	<p>Premete il pulsante [MEMORY] (ENTER).</p> <p style="text-align: center;">Indicatore AUTO</p> <p>Appare l'indicatore AUTO.</p>
3 TUNING/PRESET 	<p>Utilizzate i pulsanti TUNING/PRESET [◀]/[▶] (TIMER [▲]/[▼]) per selezionare "MANUAL".</p> <p>Ogni volta che premete il pulsante viene selezionato il modo AUTO o MANUAL.</p>

4 MEMORY 	<p>Premete il pulsante [MEMORY] (ENTER).</p> <p>Viene selezionato il modo manuale di impostazione dell'orologio e appare l'impostazione del giorno.</p>
5 TUNING/PRESET 	<p>Utilizzate i pulsanti TUNING/PRESET [◀]/[▶] (TIMER [▲]/[▼]) per selezionare il giorno della settimana.</p> <p>SUN: domenica MON: lunedì TUE: martedì WED: mercoledì THU: giovedì FRI: venerdì SAT: sabato</p>
6 MEMORY 	<p>Premete il pulsante [MEMORY] (ENTER) per impostare il giorno della settimana.</p> <p>Appare l'impostazione dell'ora.</p>
7 TUNING/PRESET 	<p>Utilizzate i pulsanti TUNING/PRESET [◀]/[▶] (TIMER [▲]/[▼]) per impostare l'ora.</p> <p>Se premete e tenete premuto un pulsante, l'ora cambia velocemente.</p>
8 MEMORY 	<p>Premete il pulsante [MEMORY] (ENTER).</p> <p>L'orologio è stato impostato.</p>

Nota:

- Per annullare questa procedura senza impostare l'ora, premete il pulsante [TIMER].
- Per impostare automaticamente l'orologio con la funzione Accuclock, selezionate "AUTO" al punto 3 e poi premete il pulsante MEMORY (ENTER).

Utilizzo dei timer

Il T-433 ha cinque timer: quattro timer programmabili per riproduzione e registrazione automatizzata e uno sleep timer per spegnere il sistema dopo un certo intervallo di tempo.

I timer possono essere utilizzati con altri dispositivi Onkyo della Separate Collection che sono collegati all'A-933 mediante **RI** (si veda pagina 11 per maggiori informazioni sui collegamenti).

Informazioni sui timer

Di seguito vengono spiegate le impostazioni dei quattro timer programmabili. Per informazioni dettagliate su come utilizzare lo sleep timer, si veda pagina 27.

Tipi di timer

Ogni timer può essere programmato su **PLAY** o **REC**.

■ **PLAY**

Il modo **PLAY** può essere utilizzato per avviare la riproduzione su un dispositivo a un'ora specificata. Il dispositivo deve essere collegato all'A-933 con un cavo **RI**. Potete utilizzare il timer **PLAY** per accendere il T-433 ogni mattina, come se fosse una radiosveglia.

■ **REC**

Il modo **REC** può essere utilizzato per avviare la riproduzione su un dispositivo e avviare la registrazione su un altro dispositivo a un'ora specificata. Il dispositivo di registrazione (per es. registratore MD o mangiacassette Onkyo) e il dispositivo di riproduzione devono essere collegati all'A-933 con un cavo **RI**. Potete utilizzare il timer **REC** per registrare ogni giorno il vostro programma radiofonico preferito.

Dispositivi di riproduzione e registrazione

Il dispositivo di riproduzione può essere il T-433 (FM o AM), un altro dispositivo Onkyo (lettore CD, registratore MD, mangiacassette, ecc.) che è collegato all'A-933 con un cavo **RI** o un dispositivo con un timer incorporato che è collegato a un ingresso audio dell'A-933.

Il dispositivo di registrazione può essere un registratore MD o un mangiacassette Onkyo che è collegato all'A-933 con un cavo **RI**.

Timer ripetuti

Ogni timer può essere programmato per entrare in funzione una volta (**ONCE**), ogni settimana (**EVERY**), ogni giorno (**EVERY DAY**) o in alcuni giorni (**DAYS SET**).

■ **ONCE**

Il timer entra in azione una sola volta.

■ **EVERY**

Il timer entra in azione ogni settimana in un giorno e a un orario specificato.

• **EVERYDAY**

Il timer entra in azione ogni giorno.

• **DAYS SET**

Il timer entra in azione in alcuni giorni specificati. Con questa impostazione potete impostare la sveglia dal lunedì al venerdì.

Esempi di utilizzo dei timer

Di seguito vengono descritti tre tipici utilizzi dei timer.

■ **TIMER 1: radiosveglia mattutina**

PLAY-FM-1-EVERY-EVERYDAY-7:00~7:30

■ **TIMER 2: registrazione di un programma radiofonico domenica prossima**

REC-FM-4-TAPE-ONCE-SUN-10:00~12:00

■ **TIMER 3: registrazione di un programma radiofonico FM sull'MDR ogni giorno dal lunedì al venerdì.**

REC-FM-1-MD-EVERY-DAYS SET-MON-FRI-15:00~15:30

Note:

- Accertatevi che il T-433, il dispositivo di riproduzione e il dispositivo di registrazione siano collegati correttamente all'A-933. In caso contrario la riproduzione e la registrazione automatizzata potrebbero non essere avviate.
- Durante la registrazione automatizzata, l'A-933 viene silenziato. Per ascoltare l'audio durante la registrazione, premete il pulsante [MUTING] del telecomando.
- Mentre è in corso la riproduzione o la registrazione automatizzata, l'ora d'inizio e l'ora di fine del timer non possono essere modificate.
- I timer non possono essere impostati se non è stato impostato l'orologio, quindi per prima cosa impostate quest'ultimo (si veda pagina 14).
- Se premete il pulsante [TIMER] mentre è in corso la riproduzione o la registrazione automatizzata, il timer corrente viene disattivato.
- Anche se avete impostato correttamente l'orologio del T-433, la registrazione potrebbe non iniziare esattamente nell'orario specificato se il dispositivo di registrazione impiega alcuni momenti a leggere le informazioni contenute sul CD o MD (TOC) prima di avviare la registrazione. Per questa ragione vi consigliamo di anticipare di 1 minuto l'ora d'inizio della registrazione.

Informazioni sulla visualizzazione dei timer



Se avete impostato uno dei timer, sul display appare l'indicatore **TIMER**. Se uno dei timer che avete impostato è in funzione, sul display appare il suo numero. Un quadrato (□) attorno al numero indica che si tratta di un timer **REC**.

Priorità dei timer

Se due o più timer sono impostati in modo da entrare in funzione alla stessa ora e nello stesso giorno, viene data priorità al timer con il numero più basso mentre l'altro viene ignorato.

Timer 1: 12:00~13:00 (questo timer ha la priorità)

Timer 2: 12:00~12:30

Se gli orari di due o più timer si sovrappongono nello stesso giorno, viene data priorità al timer con un orario d'inizio precedente mentre l'altro viene ignorato.

Timer 1: 9:00~10:00

Timer 2: 8:00~10:00 (questo timer ha la priorità)

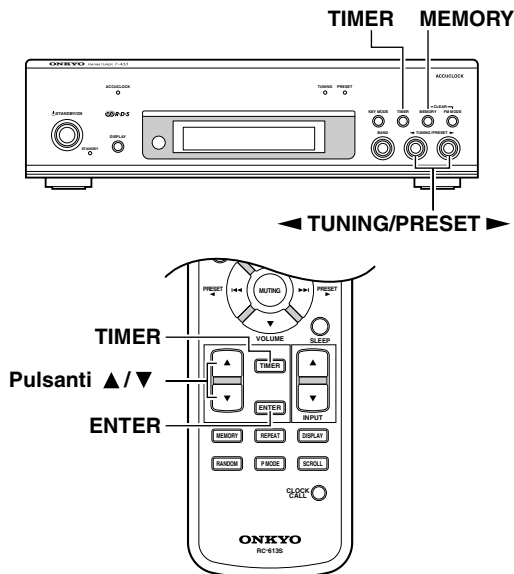
Utilizzo dei timer—*Continua*

Impostazione dei timer

Questa sezione spiega come impostare i timer.

Note:

- Prima di poter impostare un timer, dovete impostare l'orologio (si veda pagina 14).
- Per utilizzare un timer in modo che avvii la riproduzione radio (FM/AM), dovete prima preselezionare una stazione (si veda pagina 16).
- Non potete cambiare l'ora d'inizio e l'ora di fine di un timer mentre è in corso la riproduzione o la registrazione automatizzata.
- Se nell'eseguire questa procedura non premete alcun pulsante per più di 60 secondi, appare la visualizzazione precedente e la procedura viene annullata.
- Quando giunge l'ora specificata, tutti i dispositivi del sistema vengono automaticamente impostati su Standby.



Potete impostare i timer sul pannello anteriore del T-433 o sul telecomando dell'A-933. Ove sia diverso, il nome del pulsante del telecomando viene mostrato fra parentesi.

Prima di procedere accendete il T-433.

1 **TIMER**

<Selezione di un timer>
Premete più volte il pulsante [TIMER] per selezionare un timer.

↓

MEMORY

TIMER 1

Potete selezionare TIMER1, TIMER2, TIMER3 o TIMER4.

<Telecomando>

TIMER

↓

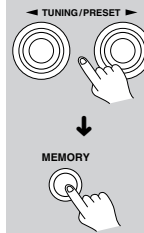
ENTER

Se TIMER1–4 non appare, sta a significare che l'orologio non è stato ancora impostato (si veda pagina 14).

Premete il pulsante [MEMORY] (ENTER).

2

<Selezione del tipo di timer>
Utilizzate i pulsanti TUNING/PRESET [◀]/[▶] (TIMER [▲]/[▼]) per selezionare il tipo di timer.

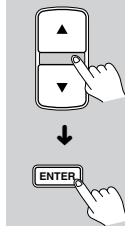


PLAY

oppure

REC

<Telecomando>

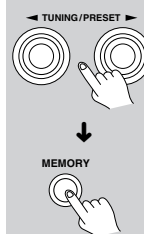


Potete selezionare PLAY o REC.

Premete il pulsante [MEMORY] (ENTER).

3

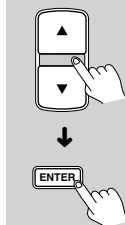
<Selezione del dispositivo di riproduzione>
Utilizzate i pulsanti TUNING/PRESET [◀]/[▶] (TIMER [▲]/[▼]) per selezionare il dispositivo di riproduzione.



FM

AM

<Telecomando>



Potete selezionare FM, AM, TAPE, MD, LINE o CD.

Premete il pulsante [MEMORY] (ENTER).

Se avete selezionato FM o AM, utilizzate i pulsanti TUNING/PRESET [◀]/[▶] per selezionare una preselezione e poi premete il pulsante [MEMORY] (ENTER).

Nota:

Potete selezionare solo giorni consecutivi. Non potete, per esempio, selezionare lunedì, mercoledì e venerdì.

Utilizzo dei timer—*Continua*

4

<Selezione del dispositivo di registrazione – solo modo REC>
Utilizzate i pulsanti TUNING/PRE-SET [◀]/[▶] (TIMER [▲]/[▼]) per selezionare il dispositivo di registrazione.



↓

MEMORY



↓

<Telecomando>



↓

ENTER



FM → MD

Potete selezionare TAPE o MD.

Premete il pulsante [MEMORY] (ENTER).

5

<Impostazione del giorno>
Utilizzate i pulsanti TUNING/PRE-SET [◀]/[▶] (TIMER [▲]/[▼]) per selezionare ONCE o EVERY.



↓

MEMORY



↓

<Telecomando>



↓

ENTER



EVERY

ONCE: Il timer entra in funzione una sola volta.
EVERY: Il timer entra in funzione ogni settimana in un giorno e a un orario specificato.

Premete il pulsante [MEMORY] (ENTER).

Se avete selezionato ONCE, potete selezionare il giorno.
Utilizzate i pulsanti TUNING/PRE-SET [◀]/[▶] (TIMER [▲]/[▼]) per selezionare il giorno.

Potete selezionare: SUN, MON, TUE, WED, THU, FRI o SAT.

Se avete selezionato EVERY, potete selezionare un singolo giorno, tutti i giorni o alcuni giorni (DAYS SET).
Utilizzate i pulsanti TUNING/PRE-SET [◀]/[▶] (TIMER [▲]/[▼]) per selezionare un'opzione.



↓

MEMORY



<Telecomando>



↓

ENTER



Potete selezionare:

MON ↔ TUE ↔ WED ↔ THU ↔ FRI
 ↑ ↓
 SUN ↔ DAYS SET* ↔ EVERYDAY ↔ SAT
 ↑ ↓

* Potete specificare un intervallo di giorni

Premete il pulsante [MEMORY] (ENTER).

Se avete selezionato DAYS SET, potete selezionare il primo giorno e l'ultimo giorno di un intervallo.
Utilizzate i pulsanti TUNING/PRE-SET [◀]/[▶] (TIMER [▲]/[▼]) per selezionare il primo giorno e poi premete il pulsante [MEMORY] (ENTER).



↓

MEMORY



<Telecomando>



↓

ENTER



Utilizzate i pulsanti TUNING/PRE-SET [◀]/[▶] (TIMER [▲]/[▼]) per selezionare l'ultimo giorno e poi premete il pulsante [MEMORY] (ENTER).

MON-SAT
 TUE
 TUE-FRI

In questo esempio il timer è impostato in modo tale da entrare in funzione ogni settimana dal martedì alla venerdì.

Utilizzo dei timer—*Continua*

6

**<Impostazione dell'ora d'inizio>
Utilizzate i pulsanti TUNING/PRE-SET [◀]/[▶] (TIMER [▲]/[▼]) per impostare l'ora d'inizio.**



Premete il pulsante [MEMORY] (ENTER).

Consiglio

- Quando viene impostata l'ora d'inizio, l'ora di fine viene automaticamente impostata su 1 ora dopo.
- Quando registrate su un registratore MD Onkyo collegato all'A-933 con un cavo **RI**, i primi secondi potrebbero non venire registrati. Per fare in modo che venga registrato l'intero programma, impostate l'ora d'inizio un minuto prima dell'effettiva ora d'inizio del programma.

7

**<Impostazione dell'ora di fine>
Utilizzate i pulsanti TUNING/PRE-SET [◀]/[▶] (TIMER [▲]/[▼]) per impostare l'ora di fine.**



Indicatori dei timer




I numeri mostrano quali timer sono in funzione.
 mostra quali timer sono impostati su REC.

Premete il pulsante [MEMORY] (ENTER).

Se volete cambiare delle impostazioni dei timer, eseguite nuovamente questa procedura.

8

**<Standby>
Premete il pulsante [STANDBY/ON] dell'A-933 per far sì che il sistema entri in Standby.**



Note:

- Se il dispositivo di riproduzione è un registratore MD, anche se selezionate Memory, Random, 1GR o un altro modo di riproduzione, per la riproduzione automatizzata viene utilizzato il modo di riproduzione normale.
- Accertatevi di impostare il sistema su Standby, altrimenti il timer non sarà in grado di avviare la riproduzione o la registrazione.
- Durante la riproduzione o registrazione automatizzata potete annullare il timer premendo il pulsante [TIMER]. Il timer viene inoltre annullato se impostate lo sleep timer durante la riproduzione o la registrazione automatizzata.

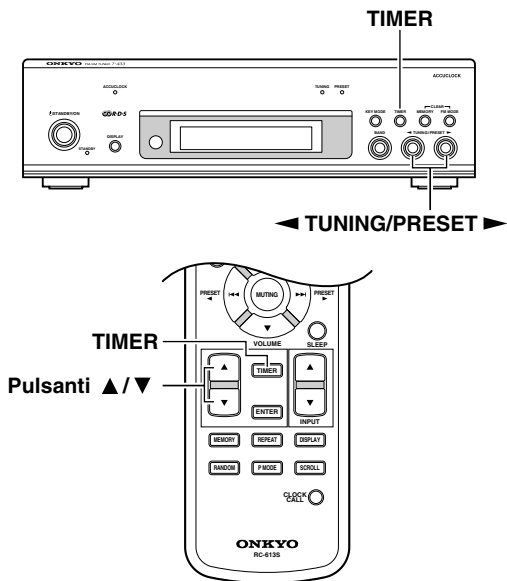
Utilizzo dei timer—*Continua*

Disattivazione dei timer

I timer che sono stati impostati possono essere attivati e disattivati. Ciò risulta utile, per esempio, quando siete in vacanza e volete disattivare il timer che utilizzate come sveglia mattutina.

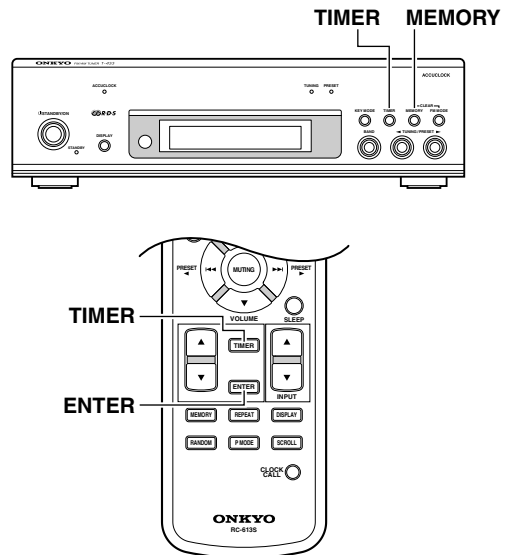
Nota:

Prima di poter attivare e disattivare un timer, dovete impostare l'orologio (si veda pagina 14).



Controllo delle impostazioni dei timer

Potete controllare le impostazioni di un timer nel seguente modo.



<p>1</p> <p><Telecomando></p>	<p>Premete più volte il pulsante [TIMER] per selezionare il timer.</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> <p>TIMER 1</p> </div> <p>Quando un timer è attivato, sul display appare il suo numero.</p>
<p>2</p> <p><Telecomando></p>	<p>Utilizzate i pulsanti TUNING/PRESET [◀]/[▶] (TIMER [▲]/[▼]) per attivare o disattivare il timer.</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> <p>TIMER ON</p> </div> <p style="text-align: center;">oppure</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> <p>TIMER OFF</p> </div> <p>Dopo 2 secondi riappare la precedente visualizzazione.</p>

Se premete il pulsante [TIMER] mentre è in corso la riproduzione o la registrazione automatizzata, il timer viene disattivato.

<p>1</p> <p>↓</p> <p><Telecomando></p> <p>↓</p>	<p>Premete più volte il pulsante [TIMER] per selezionare il timer e poi premete il pulsante [MEMORY] (ENTER).</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> <p>TIMER 2</p> </div>
<p>2</p> <p><Telecomando></p>	<p>Premete più volte il pulsante [MEMORY] (ENTER) per controllare le impostazioni.</p> <p>Esempio</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> <p>PLAY</p> </div> <p style="text-align: center;">↓</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> <p>C D</p> </div> <p style="text-align: center;">↓</p> <p style="text-align: center;">⋮</p> <p>Ogni volta che premete il pulsante il display cambia.</p>

Utilizzo dei timer—*Continua*

Note:

- Potete cambiare le singole impostazioni mentre vengono visualizzate utilizzando i pulsanti TUNING/PRESET [◀]/[▶] (TIMER [▲]/[▼]).
- Se quando cambiate un'impostazione quel timer è disattivato, viene attivato.
- Se dopo che avete controllato tutte le impostazioni non sono stati fatti cambiamenti, appare la visualizzazione precedente.
- Potete tornare alla visualizzazione normale in qualsiasi momento premendo il pulsante [TIMER].

■ Controllo del tempo rimanente

Per controllare quanto tempo manca prima che il sistema si spenga, premete il pulsante [SLEEP]. Se premete di nuovo il pulsante [SLEEP] mentre è visualizzato di tempo rimanente, accorciate l'intervallo di 10 minuti.

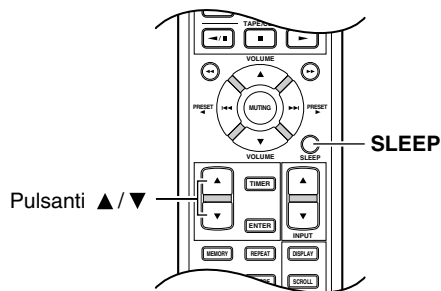
■ Annullamento dello sleep timer

Per annullare lo sleep timer premete più volte il pulsante [SLEEP] fino a quando l'indicatore SLEEP non si spegne.

Utilizzo dello sleep timer

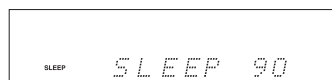
Potete impostare lo sleep timer in modo che il sistema si spenga automaticamente dopo un intervallo di tempo specificato.

Impostazione con il telecomando



Premete più volte il pulsante [SLEEP] per impostare l'intervallo di tempo.

Ogni volta che il pulsante viene premuto, il tempo diminuisce in intervalli di 10 minuti (90, 80, 70 e così via).



Utilizzate i pulsanti TIMER Su e Giù [▲]/[▼] per regolare lo sleep timer secondo intervalli di 1 minuto. Il pulsante Su [▲] aumenta il valore secondo intervalli di 1 minuto fino a un massimo di 99 minuti. Il pulsante Giù [▼] diminuisce il valore secondo intervalli di 1 minuto fino a un minimo di 1 minuto.

Quando avete impostato lo sleep timer, sul display appare l'indicatore SLEEP. L'intervallo di tempo specificato appare sul display per circa 5 secondi e poi riappare la visualizzazione precedente.

Soluzione dei problemi

In caso di problemi di funzionamento dell'T-433, consultare la sezione Soluzione dei problemi. Se non si riesce a risolvere personalmente il problema, rivolgersi al rivenditore Onkyo di fiducia.

Alimentazione

■ **L'T-433 non si accende.**

- Accertarsi che il cavo di alimentazione sia collegato correttamente alla presa di alimentazione (pagina 11, 14).
- Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente e attendere almeno cinque secondi, quindi reinserire la spina nella presa.

■ **Il T-433 si spegne inaspettatamente.**

- Se avete impostato lo sleep timer e sul display c'è l'indicatore TIMER, il T-433 si spegne dopo un certo intervallo di tempo specificato.
- Quando la riproduzione o la registrazione automatizzata termina, il T-433 entra automaticamente in Standby.

Audio

■ **Non viene prodotto alcun suono.**

- Controllare tutti i collegamenti e, se necessario, correggerli.
- Si è selezionata la sorgente di ingresso sbagliata sull'amplificatore. Controllare l'impostazione della sorgente di ingresso dell'amplificatore. Fare riferimento al manuale dell'amplificatore.
- Controllate se la funzione MAIN IN dell'A-933 è attiva. Consultate il manuale di istruzioni del'A-933.
- Assicuratevi che il controllo del volume dell'amplificatore sia impostato sul minimo.

Radio

■ **La ricezione è rumorosa, la ricezione FM stereo presenta un sibilo, la funzione Auto Preset non preseleziona tutte le stazioni o l'indicatore ST non si accende quando vi sintonizzate su una stazione FM stereo.**

- Controllate i collegamenti dell'antenna.
- Cambiate la posizione dell'antenna.
- Allontanate il T-433 dalla TV o dal computer.
- Allontanate il più possibile i cavi dell'alimentazione e i cavi degli altoparlanti dall'antenna del sintonizzatore.
- Il passaggio di auto e aerei può causare interferenze.
- Il segnale radio si indebolisce se deve passare attraverso un muro di cemento prima di raggiungere l'antenna.
- Provate a impostare il modo FM su mono.
- Quando ascoltate una stazione AM sentite del rumore se utilizzate il telecomando.
- Se le soluzioni sopra proposte non dovessero migliorare la ricezione, installate un'antenna da esterno.

■ **La riproduzione o la registrazione automatizzata non funziona.**

- Accertatevi di avere impostato correttamente l'orologio. Se l'orologio non è stato impostato, la registrazione o la riproduzione automatizzata non viene eseguita.
- Se un dispositivo è acceso nell'ora d'inizio specificata, il timer non entra in funzione. Accertatevi quindi di impostare il dispositivo in Standby.
- Se le impostazioni di due o più timer si sovrappongono, alcuni timer non entrano in funzione. Accertatevi quindi che le impostazioni non si sovrappongano.
- Accertatevi che i cavi **RI** e i cavi audio siano collegati correttamente.
- Controllate le impostazioni sui dispositivi di riproduzione e di registrazione. (La registrazione automatizzata non può essere eseguita con un CDR.)
- Per effettuare la registrazione automatizzata con un registratore MD, utilizzate il suo ingresso audio analogico.

Telecomando

■ **Il telecomando dell'A-933 non funziona.**

- Puntare il telecomando verso l'apposito sensore del A-933 (pagina 9).
- Per utilizzare l'**RI** dovete effettuare un collegamento **RI** e un collegamento audio tra l'A-933 e il T-433 (pagina 11).
- Controllate se la funzione MAIN IN dell'A-933 è attiva. Consultate il manuale di istruzioni del'A-933.

L'T-433 contiene un microcomputer per l'elaborazione dei segnali e le funzioni di controllo. In occasioni estremamente rare esso può bloccarsi a causa di interferenze intense, di disturbi provenienti da una sorgente esterna o dell'elettricità statica. Se ciò dovesse accadere, staccate il cavo dell'alimentazione, aspettate almeno cinque secondi e collegatelo nuovamente.

Per ripristinare le impostazioni di default del T-433, accendetelo e mentre tenete premuto il pulsante [MEMORY] premete il pulsante [STANDBY/ON]. Sul display appare "CLEAR" e il T-433 entra in Standby.

Caratteristiche tecniche

■ FM

Gamma di frequenza di sintonizzazione:	87,50–108,00 MHz
Sensibilità d'uso:	Stereo: 17,2 dBf 2,0 μ V (75 Ω IHF) Mono: 11,2 dBf 1,0 μ V (75 Ω IHF)
Rapporto segnale/rumore:	Stereo: 70 dB (IHF-A) Mono: 76 dB (IHF-A)
THD (Distorsione armonica totale):	Stereo: 0,3% (1 kHz) Mono: 0,2% (1 kHz)
Risposta in frequenza:	20 Hz–15 kHz / \pm 1,5 dB
Separazione stereo:	45 dB (1 kHz)

■ AM

Gamma di frequenza di sintonizzazione:	522–1611 kHz
Sensibilità d'uso:	30 μ V
Rapporto segnale/rumore:	50 dB
THD (Distorsione armonica totale):	0,7%

■ Generale

Alimentazione:	AC 230–240 V, 50 Hz
Assorbimento elettrico:	10 W
Assorbimento elettrico in standby:	1 W
Dimensioni (La \times H \times P):	275 \times 78 \times 309 mm
Peso:	3,0 kg

Caratteristiche tecniche e disegno soggetti a modifiche senza preavviso.

Memo

Memo

ONKYO CORPORATION

Sales & Product Planning Div. : 2-1, Nisshin-cho, Neyagawa-shi, OSAKA 572-8540, JAPAN
Tel: 072-831-8023 Fax: 072-831-8124

ONKYO U.S.A. CORPORATION

18 Park Way, Upper Saddle River, N.J. 07458, U.S.A.
Tel: 201-785-2600 Fax: 201-785-2650 <http://www.us.onkyo.com/>

ONKYO EUROPE ELECTRONICS GmbH

Liegnitzerstrasse 6, 82194 Groebenzell, GERMANY
Tel: +49-8142-4401-0 Fax: +49-8142-4401-555 <http://www.eu.onkyo.com/>

ONKYO EUROPE UK Office

Suite 1, Gregories Court, Gregories Road, Beaconsfield, Buckinghamshire, HP9 1HQ
UNITED KINGDOM Tel: +44-(0)1494-681515 Fax: +44(0)-1494-680452

ONKYO CHINA LIMITED

Units 2102-2107, Metroplaza Tower I, 223 Hing Fong Road, Kwai Chung,
N.T., HONG KONG Tel: 852-2429-3118 Fax: 852-2428-9039
<http://www.ch.onkyo.com/>



Printed in Japan
I0501-1

SN 29344003

(C) Copyright 2005 ONKYO CORPORATION Japan. All rights reserved.

